



# AIR

## connections

Ваш персональный экземпляр • Зима / Winter 2013-2014



**Швейцарские Альпы:  
всегда на высоте**

Lufthansa Group

Austrian 

 brussels airlines

germanwings



Lufthansa

 SWISS

Позвольте себе роскошь  
в самом сердце Франкфурта



Этой зимой гости отеля Jumeirah Frankfurt будут наслаждаться роскошными каникулами в самом центре Франкфурта-на-Майне, в нескольких шагах от основных достопримечательностей, оперного театра, музеев и лучших магазинов города.

Специальное предложение Luxury Experience Package включает в себя:

- ◆ Проживание в номере категории Suite
- ◆ Бесподобный завтрак в ресторане Max on One
- ◆ Трансфер в аэропорт

За дополнительной информацией и по вопросам бронирования, пожалуйста, обращайтесь по телефону: 8 800 555 03 24 или свяжитесь с Вашим турагентом, а также заходите на сайт [jumeirah.com/frankfurt](http://jumeirah.com/frankfurt).

**Jumeirah**  
FRANKFURT  
STAY DIFFERENT™



## Дорогие читатели!

Солнечное лето далеко позади, прохладная осень закончилась, и совсем скоро наступит чудесное время новогодних праздников и Рождества. Время, которое мы проведем в кругу друзей и родных.

У вас уже есть план, чем заняться в эти праздничные дни? А как сделать долгую зиму яркой и запоминающейся? На всякий случай мы подготовили для вас несколько интересных идей и полезных подсказок и рады ими поделиться. Представьте: вы в альпийском ресторане на высоте 2000 метров над уровнем моря, светит солнце, искрится снег, а вы наслаждаетесь вкусной едой и бокалом шампанского...

Или вы вливаетесь в шумную атмосферу рождественских ярмарок Старого Света, вдыхая пряный воздух, наполненный ароматами глинтвейна и традиционных рождественских кушаний...

А вот вы с друзьями устанавливаете скоростные рекорды на альпийских склонах...

Или изучаете ассортимент миланских бутиков: в период зимних распродаж их витрины сияют особенно маняще!

Если зима – не ваша стихия, то сейчас лучшее время для того, чтобы оказаться в Майами, ЮАР или в Сингапуре.

В этом выпуске мы собрали для вас много полезной информации, которая поможет вам организовать отпуск своей мечты.

И конечно, авиакомпании Lufthansa Group не оставят вас без подарков. Для всех приверженцев европейского отдыха мы запускаем более 50 дополнительных рейсов из Москвы и Петербурга. Для любителей дальних стран в этом году мы усовершенствовали сервис в наших узловых аэропортах и сократили время стыковок.

Существует тысяча способов провести незабываемый отпуск. Просто мечтайте, а мы всегда будем рядом, чтобы исполнять ваши желания.

Искренне ваш,

**Патрик Хайманн**

Глава Представительства Swiss International Air Lines в России и СНГ

# Содержание



24



## Lufthansa Group news

6 Новости авиакомпаний и партнеров

## Lufthansa Group world

12 panorama Панорама

18 events Календарь событий

24 city Зимний Цюрих

32 tourism Венские сказки

42 travel Город на Эльбе

50 shopping Королевство шоппинга

58 health Согревающая зима

64 history Сокровища Габсбургов

68 legend Мастер детектива

74 cuisine Германия для гурманов

80 destination Неповторимый Милан

86 destination Остров будущего

СК Пресс является издателем данного Буклета и несет ответственность за издание в целом. Lufthansa Group несет ответственность за содержание текстов, предоставленных Lufthansa Group, и соблюдение корпоративных правил Lufthansa Group в отношении содержания и оформления данного Буклета.

**По вопросам сотрудничества обращайтесь по телефону (495) 974-2260 и факсу (495) 974-2263.**

**LIC** Luxury Inflight Collection

# KIA QUORIS

Искусство в ощущениях



The Power to Surprise\*

В каждом прикосновении, в каждой детали Вы ощущаете, что KIA Quoris создан, как истинное произведение искусства. KIA Quoris — это мир элегантности и комфорта, спокойствия и уверенности. Это мир Ваших привилегий и нашего эксклюзивного сервиса.



7 лет гарантии\*\*  
7 лет помощи на дорогах  
7 лет особого сервисного обслуживания

Служба клиентской поддержки KIA Quoris 8 800 700 37 11  
q.kia.ru

\* Искусство удивлять. \*\* Беспрецедентная гарантия действительна в течение 84 месяцев или 150 000 км пробега (в зависимости от того, что наступит ранее) на автомобили, реализуемые официальными дилерами ООО «КИА Моторс Рус» с 1 марта 2009 года на условиях, указанных на сайте [www.kia.ru](http://www.kia.ru) в сервисной книжке производителя. Подробнее о гарантии, ее условиях и сроках вы можете узнать, связавшись с дилером KIA.

# Содержание



## Lufthansa Group information

- 91 Добро пожаловать!
- 92 Покорять мир стало проще
- 93 Аэропорты
- 96 Star Alliance
- 97 Star Alliance Company Plus
- 98 Быстрая регистрация
- 99 Private Jet
- 100 JetFriends
- 100 Miles & More
- 102 Austrian Airlines
- 104 Brussels Airlines
- 106 Germanwings
- 108 Lufthansa
- 110 SWISS
- 112 Контактная информация

## Отличные зимние каникулы начинаются с полета на SWISS

В Швейцарии горные лыжи – это национальный вид спорта. И нет ничего удивительного в том, что мы доставляем наших гостей к горным склонам с такой же заботой, с какой готовим трассы к зимнему сезону. Этой зимой мы выполним более 20 дополнительных рейсов из России в Швейцарию. 1 комплект горнолыжного оборудования перевозится бесплатно. Швейцарский сервис и качество гарантированы. Подробная информация на [swiss.com](http://swiss.com)



A STAR ALLIANCE MEMBER

Our sign is a promise.





### Austrian Airlines: больше перелетов в Северную Америку

Austrian Airlines уплотняет расписание на межконтинентальных перелетах. В будущем году будет пересмотрен и расширен график полетов в Северную Америку. Судя по всему, у Austrian Airlines появилась хорошая традиция ежегодно открывать новые маршруты в США: 17 мая 2013 года в расписании появился рейс в Чикаго, а 2 июля 2014 г. авиакомпания планирует запуск рейсов в аэропорт Нью-Йорк агломерации Нью-Йорк/Нью-Джерси. Austrian Airlines продолжит летать ежедневно в аэропорт Джон Ф. Кеннеди в Нью-Йорке и в результате будет осуществлять перелеты в два аэропорта метрополии Нью-Йорка, охватывающей территорию в 20 млн жителей. На направлении Вена – Вашингтон с 1 июля 2014 г. будет курсировать новый Boeing 777, что увеличит провозную емкость на этом маршруте на 90 дополнительных мест на каждом рейсе. Ротация самолетов большей вместимости на дальних направлениях связана с большим пассажиропотоком и высоким спросом на североамериканские направления, особенно в летнее время. В зависимости от конфигурации самолета Boeing 777 может перевозить около 310 пассажиров, в то время как Boeing 767 – всего до 220 пассажиров. С мая 2014 г. увеличится и количество перелетов из Вены в Чикаго: с пяти рейсов в неделю до семи. В общем, с лета 2014 г. мы будем осуществлять 12 еженедельных рейсов в Нью-Йорк и 33 рейса в Северную Америку.

### Из России в Альпы – в любой день

Этой зимой авиакомпания SWISS планирует доставить еще больше российских туристов во французские и швейцарские Альпы. С 25 июля SWISS выполняет прямые рейсы по маршруту Санкт-Петербург – Женева. Зимой перелеты из северной столицы в Женеvu будут выполняться 3 раза в неделю: по понедельникам, пятницам и субботам. 28 декабря и 2 января на этом маршруте будут введены дополнительные рейсы. В зимний период SWISS выполняет 39 рейсов в неделю: 28 из Москвы в Женеvu и Цюрих, 7 по маршруту Санкт-Петербург – Цюрих, 3 из Санкт-Петербурга – в Женеvu и 1 дополнительный перелет по субботам из Москвы в Женеvu. Следуя многолетней традиции, в период новогодних каникул SWISS выполнит более 20 дополнительных рейсов из России в Швейцарию. Наши пассажиры могут бесплатно провозить 1 комплект горнолыжного оборудования. С расписанием рейсов можно ознакомиться на [swiss.com](http://swiss.com). Летая со SWISS, вы можете быть уверены: путешествие будет комфортным и вы успеете отдохнуть и расслабиться в пути. Мы всегда рады предложить вам индивидуальный сервис на борту, национальную кухню и швейцарское гостеприимство.



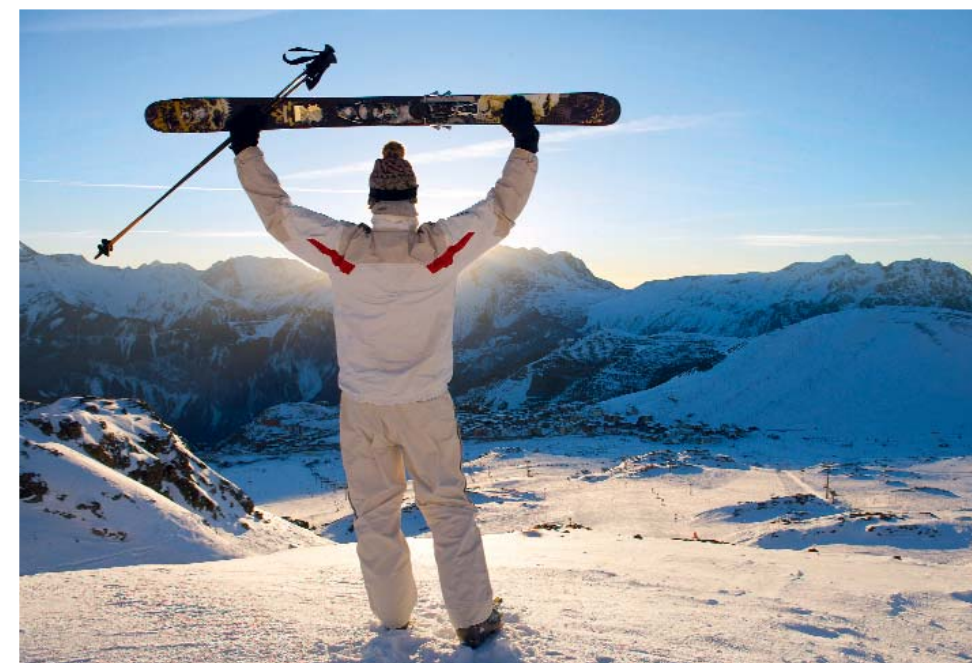
### Летнее расписание 2014 Brussels Airlines

В летнем расписании Brussels Airlines 2014 г. будут восстановлены многие туристические направления авиакомпании. Также увеличится количество рейсов по существующим направлениям. С 30 марта 2014 г. будут введены 4 еженедельных рейса на французский о. Корсика, в города Бастия, Аяччо и Фигари. Будут восстановлены популярные направления прошлого сезона: Катания и Палермо на острове Сицилия, Неаполь, Флоренция, Фаро, Порто, Марракеш и Агадир. В Аликанте также будут выполняться 3 рейса в неделю в течение всего сезона. Спустя год Brussels Airlines вернется в Афины. Авиакомпания будет выполнять 3 рейса в неделю между Брюсселем и столицей Греции. По нескольким направлениям увеличится количество рейсов для более удобных стыковок по всей маршрутной сети авиакомпании. Самое значительное изменение коснется Будапешта: последний рейс из Брюсселя в Будапешт будет выполняться в 20:50, а первый из Будапешта – прибывать в Брюссель в 8:40. Тель-Авив, в который авиакомпания летает каждый день и совершает 2 рейса по воскресеньям, будет соединен с Брюсселем дополнительно 3 рейсами в неделю.



### Проездной от Brussels Airlines

Brussels Airlines разработала для часто летающих пассажиров проездной, действующий на собственных рейсах авиакомпании по Европе. Проездной от Brussels Airlines – это возможность совершить 6 перелетов в b.light по выбранному маршруту, на собственных рейсах авиакомпании. Перелеты можно использовать в течение трех или шести месяцев. Вы сами выбираете, когда хотите лететь, и связываетесь со своим персональным менеджером для бронирования места. Пассажир, пользующийся проездным от Brussels Airlines, может повысить класс обслуживания до b.flex economy, а также накопить мили в программе Miles & More. Если вы путешествуете с компаньоном, он получает скидку – 25%. Бронирование на сайте <http://bpass.brusselsairlines.com/en/>



### SWISS вновь получила награду World Travel Awards

Национальная авиакомпания Швейцарии вновь одержала победу в номинации «Бизнес-класс ведущей европейской авиакомпании» премии World Travel Awards-2013. С 2005 г. SWISS получает эту награду в пятый раз и третий год подряд, что говорит о неизменно высоком качестве услуг перевозчика на земле и в воздухе. «Мы прикладываем все усилия для того, чтобы путешествие в бизнес-классе SWISS было максимально комфортным для наших пассажиров – как на европейских, так и на интерконтинентальных рейсах. Мы рады, что наши усилия были оценены по достоинству», – сказал Франк Майер, глава подразделения «Продукт и услуги». А для того, чтобы путешествие наших бизнес-пассажиров было как можно более приятным не только в воздухе, но и на земле, SWISS обеспечивает круглосуточную поддержку с помощью Facebook, Twitter и других социальных сетей на английском и немецком языках. Наши клиенты могут обратиться к нам в любое время с любыми вопросами относительно перелета на SWISS.

### Рейсы Lufthansa из Сочи в 2014 г.

С 24 января по 17 марта, в период проведения главного спортивного мероприятия 2014 г., самолеты Lufthansa будут курсировать на маршруте Сочи – Франкфурт и обратно. Билеты уже в продаже. Воспользуйтесь шансом побывать в Германии или отправиться в один из самых привлекательных городов Европы через Франкфурт-на-Майне прямо из Сочи.

# Lufthansa Group news

## Austrian Airlines: новые салоны для самолетов Fokker и Dash

Austrian Airlines внимательно относится к бортовому сервису: приветливый экипаж, вкусное питание от компании DO&CO и, разумеется, салоны самолетов – пространство, в котором гости авиакомпании проводят больше всего времени. Сегодня Austrian Airlines завершила переоснащение всего флота, начатое в 2011 г. Первыми новые салоны получили самолеты для перелетов на средние расстояния – машины семейства Airbus A320. К августу этого года было завершено переоборудование всего дальнемагистрального флота новыми салонами: пассажиры получили удобные широкие кресла экономического класса, инновационное кресло-кровать в бизнес-классе, а также современную систему развлечений нон-стоп. Последними новые салоны получили самолеты Fokker и Dash. В 35 самолетов для ближних перелетов были установлены 3119 удобных эргономичных кресел с кожаной обивкой благородного серого цвета с красной отделкой. Дизайн новых салонов выдержан в едином стиле «Европа»: именно в таком дизайне выполнены салоны среднемагистральных судов, совершающих перелеты по большей части на европейских маршрутах. «Ярко-зеленый цвет – уже в прошлом, – комментирует окончательную смену цветовой концепции авиакомпании Карстен Бенц, коммерческий директор Austrian Airlines. – Элегантный серый – вот новый современный вид. Новый дизайн салонов заметно повышает наши позиции в опросах пассажиров. Новые салоны совмещают стильный дизайн с удобством во время путешествия».



## Ваш любимый Air Connections теперь онлайн

Специально для удобства наших читателей теперь выпуски журнала Air Connections можно загрузить в электронном виде – к примеру, на ваш планшетный компьютер. На электронных страницах нашего издания вы можете погрузиться в чтение рассказов о разных городах и странах мира, удивительных местах, где вам наверняка захочется побывать, открыть для себя новое в уже знакомом, освежить впечатления от традиционных туристических маршрутов. Теперь всегда под рукой календарь самых интересных событий мира: выставки, театральные премьеры, фестивали, уличные представления и национальные праздники. Будьте в курсе «что, где, когда», и ваш досуг в любой стране мира станет более разнообразным. Скачать электронную версию журнала можно на сайте [lufthansa.com](http://lufthansa.com) в разделе Air Connections.



## Сотрудничество Brussels Airlines с The Belgian Star Chefs

1 ноября Brussels Airlines представила пассажирам своих межконтинентальных рейсов национальные бельгийские блюда, приготовленные лучшими поварами страны: The Belgian Star Chefs. Повара создали полное меню, основанное на продуктах своего региона. Brussels Airlines всегда была послом бельгийской культуры: на бортах авиакомпании подаются бельгийское пиво и вино, пралине, вафли и сладости известных бельгийских брендов. Меню The Belgian Star Chefs будет предложено всем пассажирам бизнес-класса на всех дальнемагистральных рейсах. Каждые 4–5 месяцев будет представляться меню нового повара из Star Chef. Кулинарное путешествие Brussels Airlines начнется с Западной Фландрии с Geert van Hecke, из ресторана De Karmeliet в Брюгге (\*\*\* Michelin), города, который считается столицей мировой кулинарии на протяжении последних 30 лет. Новая весна принесет новую программу от The Belgian Star Chefs: пассажиры бизнес-класса смогут отведать гастрономические блюда Люксембурга. Следующее нововведение – пассажирам бизнес-класса будет предложен выбор из 21 вида меню.

# Lufthansa Group news

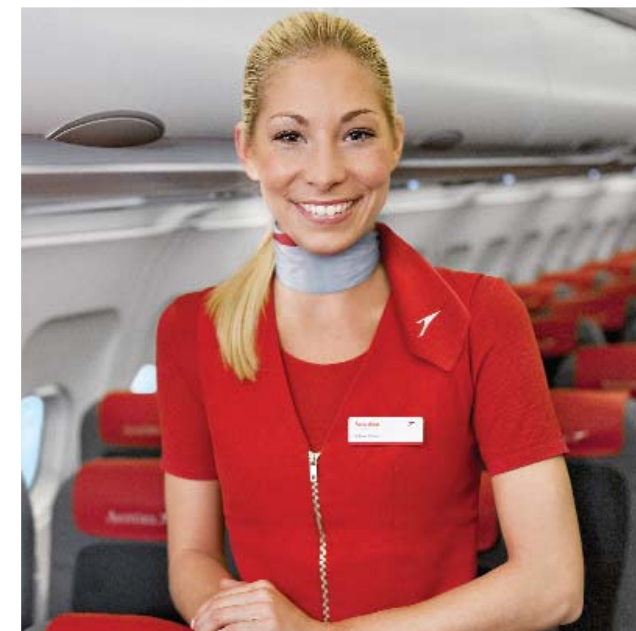
## Brussels Airlines получает новые награды

По мнению международного жюри конкурса Wines on the Wing, организованного американским изданием Global Traveler, Brussels Airlines предлагает пассажирам бизнес-класса лучшие вина и шампанское. Авиакомпания рада, что второй год подряд получает столь высокое признание, подтверждая тем самым особенное отношение к своим пассажирам.



## Всегда быть в курсе

Зимние снегопады или метели: погода может повлиять на выполнение вашего рейса. Мы прилагаем все усилия для того, чтобы надежно и своевременно доставить вас по месту назначения. Однако в тех случаях, когда происходят перебои в расписании, меняется ваш выход на посадку, ваш рейс отложен или даже отменен, мы готовы предоставить вам ряд специальных услуг. Чтобы мы могли своевременно информировать вас об изменениях в расписании рейсов по SMS или электронной почте, сообщите нам номер своего мобильного телефона и e-mail не позднее чем за 23 часа до вылета вашего рейса каждый раз, заказывая билет. Если вы забыли указать контактные данные в момент покупки билета, добавьте их на странице сайта [lufthansa.com](http://lufthansa.com) в разделе «Мои бронирования». Вам достаточно только ввести данные в профиль участника программы Miles & More, а также не забыть указать номер своей карты Miles & More в момент покупки билета.



## Austrian Airlines: 10-летие перелетов в Ростов-на-Дону

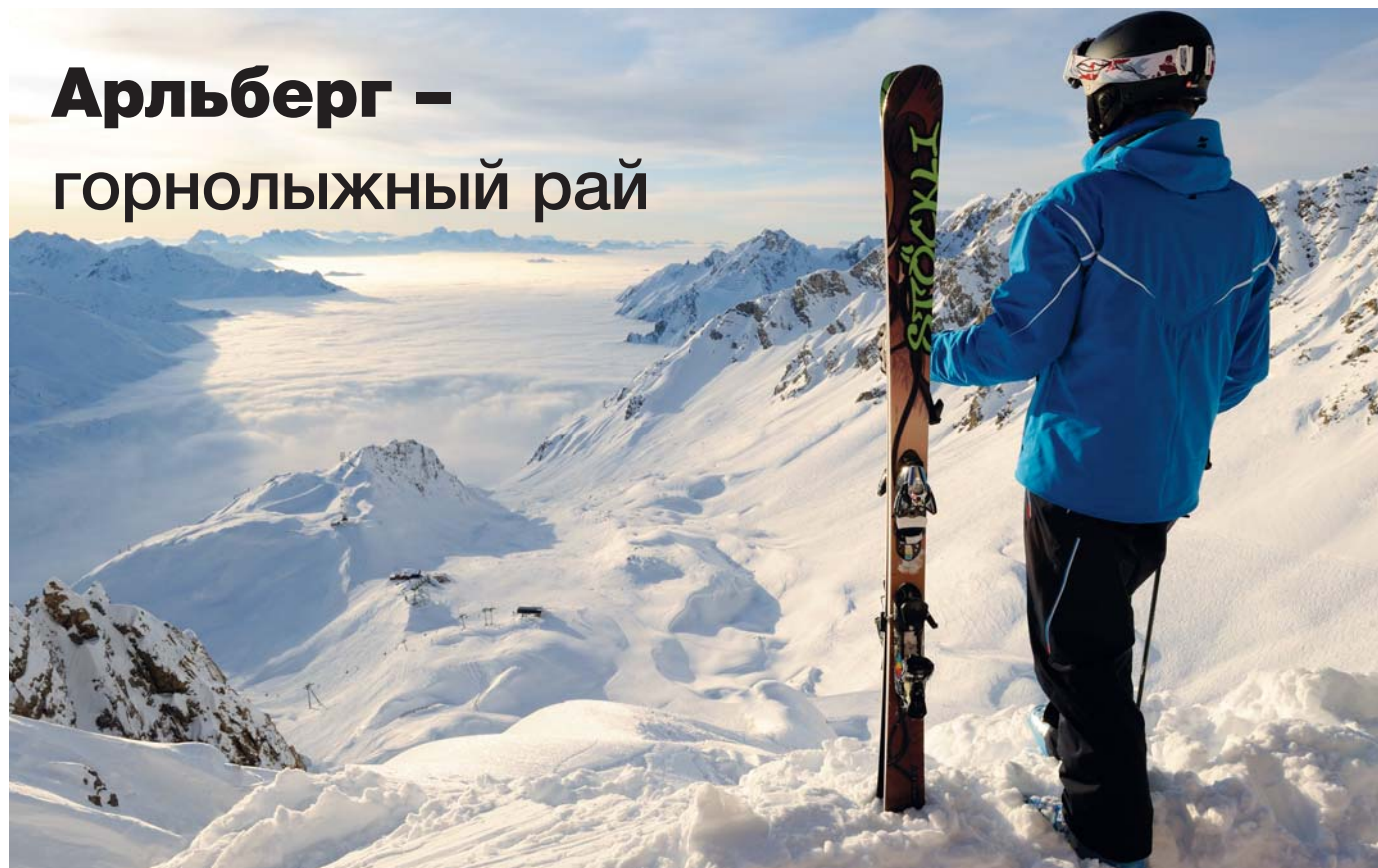
Маршрутная сеть Austrian Airlines в России состоит из четырех городов: Москва, Санкт-Петербург, Краснодар, Ростов-на-Дону. В Краснодар авиакомпания летает уже 12 лет и на собственном опыте убедилась, что потенциал у этого региона есть. 2013 год у Austrian Airlines тоже юбилейный: 27 октября 2003 г. авиакомпания начала прямые перелеты из Вены в Ростов-на-Дону. Большинство пассажиров, вылетающих из южных городов, – туристы: краснодарцы и ростовчане любят отдыхать за рубежом и не боятся пользоваться стыковочными рейсами. «Для обоих городов наличие иностранной авиакомпании на авиарынке является преимуществом: горожане имеют возможность выбирать уровень сервиса и маршрутную сеть, которые им больше нравятся, – отмечает Екатерина Лысенко, глава представительства авиакомпании в России. – Мы рады, что многие пассажиры вновь и вновь выбирают Austrian Airlines».

## «Хочу в Альпы!» со SWISS



Авиакомпания SWISS запустила новое приложение в Facebook: «Хочу в Альпы!». Любой пользователь, пригласивший на виртуальный борт самолета 15 друзей, получит скидку 3000 рублей на приобретение авиабилетов. Приглашение друзей реализовано максимально просто – при помощи уникальной ссылки, которая может пересылаться как внутри интерфейса Facebook, так и по электронной почте. Присоединяйтесь!

# Арльберг – горнолыжный рай



Его легендарное имя известно каждому, кто хоть раз вставал на горные лыжи. И любой настоящий горнолыжник мечтает покорить его знаменитые склоны! Почти невесомое скольжение по сверкающему морю снегов среди потрясающих альпийских пейзажей – таким знают Арльберг истинные поклонники горнолыжного спорта!

Лех, Цюрс, Штубен, Санкт-Кристоф и Санкт-Антон – эти пять курортов образуют регион Арльберг, который давно стал синонимом одной из лучших в мире горнолыжных зон. Каждый год здесь встречаются фанаты горных лыж и сноуборда со всего мира, любители прогулок в снегоступах по искристому снегу, поклонники беговых лыж и все те, кто ценит настоящий зимний отдых.

В нынешнем сезоне 2013–14 благодаря расширению зоны катания гости Арльберга смогут воспользоваться еще большим количеством трасс и спусков! В общей сложности в их распоряжении 340 км маркированных горнолыжных трасс, 200 км высокогорных спусков, покрытых глубоким нетронутым снегом, 94 подъемника и лифта. 7-метровый средний уровень снега в период с начала декабря и до конца апреля и надежная гарантия солнца. Факты говорят сами за себя!

## ГОРНОЛЫЖНОЕ НАСЛАЖДЕНИЕ

Все, кого покорила магия зимы и горнолыжного спорта, называют Арльберг своей второй родиной. Едва ли найдется в Альпах другой регион, где природа столь разнообразна, вызывающе требовательна к спортсменам и одновременно удивительно гостеприимна. Отлично подготовленные трассы любой сложности, девственные снежные склоны, просторные ареалы для внетрассового катания. Гости Арльберга могут без усталости кататься здесь с раннего утра до позднего вечера и ни разу не спуститься в долину по одной и той же трассе. Любители лыжного фристайла и сноуборда встречаются в фан-парке у горы Рендль. Крутой склон горы Шиндлеркар в Санкт-Антоне, вершины Альбона в Штубене, Цюрсертэли в Цюрсе и знаменитый Шлегелькопф в Лехе приводят в восторженный трепет всех, кто отлично катается и про кого здесь говорят «он вырос с лыжами на ногах». Гостям,

которые хотят в полной мере насладиться отличным катанием, можно порекомендовать взять опытного гида, который точно знает, на каком склоне в данный момент оптимальные условия. Единый ски-пасс Arlberg-Liftpass гарантирует незабываемое катание на всех пяти курортах региона и бесплатное передвижение на автобусах для лыжников. Наслаждение на высшем уровне!

## ЦИФРЫ И ФАКТЫ

94 подъемника и лифта.  
340 км маркированных горнолыжных трасс.  
200 км высокогорных спусков с нетронутым снегом.  
Диапазон высот: 1 300 – 2 800 м.  
Гарантия снега с начала декабря по конец апреля.

## КУЛЬТУРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

И в этом году Арльберг вновь очарует своих гостей многочисленными мероприятиями, среди которых легендарные гонки Der Weisse Ring и Der Weisse Rausch. Позвольте увлечь себя в круговорот спортивных и культурных событий экстремального класса!

5–8 декабря 2013 – конференция по безопасности в горах в Лехе.  
18 января 2014 – круговая гонка Der Weisse Ring в Лехе и Цюрсе.  
5 апреля 2014 – соревнования сноубордистов Longboard Classics в Штубене.  
10–13 апреля 2014 – New Orleans meets Snow в Санкт-Антоне.  
19 апреля 2014 – гонка Der Weisse Rausch в Санкт-Антоне.  
27 апреля 2013 – закрытие сезона на всех курортах Арльберга.

**Подробная информация на [www.arlberg.net](http://www.arlberg.net)  
[www.lechzuers.com](http://www.lechzuers.com)  
[www.stuben.com](http://www.stuben.com)  
[www.stantonamarlberg.com](http://www.stantonamarlberg.com)**



Колыбель горнолыжного спорта



[www.arlberg.net](http://www.arlberg.net)

**Lech am Arlberg** T +43.(0)55 83.21 61-0  
**Zürs am Arlberg** T +43.(0)55 83.22 45  
**Stuben am Arlberg** T +43.(0)55 82.39 90  
**St. Christoph am Arlberg** T +43.(0)54 46.22 69-0  
**St. Anton am Arlberg** T +43.(0)54 46.22 69-0



 **Австрия**  
обрети  
новые силы

# панорама



## Формула возвращается

После 11-летнего перерыва гонки «Формулы-1» возвращаются в Австрию. Гран-при Австрии состоится 6 июля 2014 г. в Шпильберге – на автодроме, где гонки проходили с 1997 по 2003 гг. Для повышения безопасности в соответствии с современными требованиями гоночный трек подвергся модификации и усовершенствованию.



## Добро пожаловать в Давос!

Давос – один из четырех швейцарских курортов, входящих в клуб Best of the Alps. Сегодня это престижный горнолыжный курорт, однако прославился Давос задолго до того, как горные лыжи стали столь популярны: еще в XIX в. считалось, что здешний целебный климат творит чудеса, и сюда ездил поправлять здоровье вся Европа. Давос знаменит и тем, что здесь вот уже более 40 лет ежегодно проводится Всемирный экономический форум, на котором обсуждаются наиболее актуальные мировые проблемы. Словом, Давос – город привлекательный во всех отношениях: и для туристов, и для деловых людей. Неудивительно, что здесь много хороших отелей на любой вкус – от небольших и уютных до крупных и роскошных. Недавно над Давосским озером вознеслось футуристическое овальное здание нового отеля Intercontinental Davos. Первая гостиница сети Intercontinental в швейцарских Альпах располагает 216 номерами с видом на горные вершины. К услугам гостей также SPA-комплекс площадью 1200 кв. м и современные конференц-залы. Верхний этаж здания занимает ресторан с панорамным видом.

## Штраф из детского сада

В Австрии введены штрафы для непунктуальных родителей. Те, кто дважды не забрал своего ребенка из детского сада вовремя, теперь платят 20 евро. Решение было принято после неоднократных жалоб сотрудников детских дошкольных учреждений. В законодательном акте о введении денежных санкций отмечается, что от нерадивости родителей страдают и дети, и воспитатели, у которых также есть свои планы на вечер.

## Вина Жерара

На родине пива – в Бельгии – в скором времени появятся винные бары Жерара Депардье. Знаменитый актер, который на своей родине известен как азартный винодел, выпускающий вина под собственным именем, купил дом в бельгийской деревушке и планирует переоборудовать под винный погреб бывший подвал местного супермаркета. Для налаживания дела известный актер предложит не только оригинальный дизайн бутылок, но и дегустацию напитка, который будет весьма разнообразным. В подвале можно будет найти красное, белое, розовое, а также игристые вина. В планах Депардье – открытие магазинов в 20 бельгийских городах.



## Пивная стипендия

В Германии появилась первая пивная стипендия. Лейпцигская пивоварня Sternburg решила поддержать жаждущую праздника научную элиту страны и объявила конкурс для «талантливых молодых людей, которые выступают за справедливое потребление пива в обществе». Участники конкурса должны снять короткое видео с объяснениями, почему они достойны стать стипендиатами Sterni, и загрузить его на сайт пивоваренной компании. Победителя выберут путем народного голосования. Стипендия от пивоварни – это год бесплатного пива: 52 ящика на 365 дней, то есть примерно полторы бутылки в день.

## Столица электромобилей

Вена превращается в столицу электромобильного движения. Сегодня в Вене работают 150 электрозаправочных станций, а до конца 2015 г. власти города планируют ввести в эксплуатацию еще 400 заправочных станций для электромобилей. Эксперты подсчитали, что уже к 2020 г. 4,5% всех автомобилей на дорогах страны будут электрическими, а это более 200 тыс. машин.

# Welcome Home!



## РУССКОЕ РОЖДЕСТВО С ОПЕРНОЙ ДИВОЙ НАТАЛЬЕЙ УШАКОВОЙ

в Falkensteiner Schlosshotel Velden на озере Вёртерзее

Сделайте Рождество самым чудесным праздником в своей жизни! Окунитесь вместе с семьей и друзьями в волшебную атмосферу новогодних и рождественских праздников в Falkensteiner Schlosshotel Velden на озере Вёртерзее!

Изысканное окружение международной элиты, великолепный отель-замок в стиле ренессанс на берегу озера Вёртерзее и классическая музыка превратят рождественский вечер в сказку, в которой царит атмосфера элегантности и роскоши.

Звезда австрийской оперной сцены с русскими корнями, правнучка адмирала Ушакова, Наталья Ушакова совместно с Jánoška Ensemble выступят 5 января 2014 года для гостей с незабываемым, эксклюзивным концертом, увлекая их в «золотой век» мелодий из лучших романтических арий оперы и оперетты. Программу украсит праздничный гала-ужин из пяти блюд от известного шеф-повара Пауля Шротта, обладателя трех поварских колпаков Gault Millau.

**Специальное предложение для гурманов и любителей классической музыки:**  
от 834 евро за человека в двухместном номере Superior

В стоимость включены 3 ночи включая изысканный завтрак и ужин, свободное пользование новым СПА-комплексом площадью 3.600 m<sup>2</sup>, медицинский СПА, бесплатный W-LAN, персональный ассистент и т.д.

**В фокусе:**

✦ 05.01.2014 – эксклюзивный концерт с Натальей Ушаковой и Jánoška Ensemble, гала-ужин из пяти блюд, прием с шампанским и икрой, вишное сопровождение, водка на дежестив, специальная вечеринка для детей от 6 до 14 лет

✦ 06.01.2014 – русское Рождество с праздничным ужином из шести блюд

Даты: 04.01.2014 - 07.01.2014.

Falkensteiner Schlosshotel Velden \*\*\*\*\*

Schlosspark 1 · A-9220 Velden am Wörthersee · Tel. +43/(0)4274/52 000-0  
reservation.schlossvelden@falkensteiner.com · www.schlossvelden.falkensteiner.com



**FALKENSTEINER**  
Schlosshotel Velden \*\*\*\*\*  
PREMIUM COLLECTION

# панорама



## Столетний юбилей

Зимой один из старейших отелей Швейцарии Carlton St. Moritz отмечает вековой юбилей. В честь этого события, которое будет праздноваться с 12 декабря по 30 марта, отель разработал два специальных предложения. Первое – 100th anniversary: две ночи проживания в номерах категории Suite или Junior Suite с завтраком и ужином в ресторане Romapoff, трансфер от/до железнодорожной станции Санкт-Мориц, аэропорта Самедан и станции Корвилья горной железной дороги, а также особый подарок в честь 100-летия отеля. Второе предложение – 300th anniversary tour: турне по историческим отелям Швейцарии. Помимо отеля Carlton можно посетить два других отеля со столетней историей – Gstaad Palace и Bellevue Bern и провести в каждом по две ночи в номерах Double или Junior Suite. Предложение включает в себя ужин, трансфер от Санкт-Морица до Берна и из Берна до Гштада на автомобиле Mercedes S Class.

## Подарок мецената

С 2014 г. Женевский пляж станет круглогодичным. Водное пространство превратится в подобие SPA-бассейна. Стоимость проекта, реализуемого за счет анонимного мецената, – 25 млн франков (более 20 млн евро).

## На энергии солнца

В Брюсселе установлены опытные «умные» контейнеры для мусора, работающие на солнечной энергии. Мусорницы под названием Big Belly были разработаны бельгийской компанией TesnorSA; производитель оснастил крышки баков специальным уплотнителем со встроенными солнечными батареями. Панели преобразуют солнечные лучи в энергию для батареи, а по мере необходимости она расходуется на спрессовывание содержимого контейнера. Сжатие позволяет уменьшить общий объем отходов до пяти раз, что позволяет реже вывозить мусор. Заполнение баков отслеживается благодаря специальной компьютерной программе, и они очищаются лишь тогда, когда это действительно требуется. Тестовый период для опытных контейнеров продлится три месяца, после чего будут установлены еще 1500 «умных» мусорниц.

## Тыква-рекордсмен

Самая большая тыква в Европе была выращена в Германии. Это подтвердило жюри ежегодного сельскохозяйственного фестиваля, который проводится в Людвигсбурге. Тыкву-победительницу весом 790 кг вырастил Райнер Ханшманн из Саксонии.



## Любит кататься

25-летнему бельгийцу предстоит выплатить штраф железнодорожной службе страны в размере 76 тыс. евро. Выяснилось, что молодой человек в период с 2006 по 2011 гг. 367 раз проехал в поезде без билета. В счет уплаты долга может пойти дом, доставшийся любителю безбилетного проезда в наследство от матери. Адвокат виновника намерен оспорить штраф в суде, чтобы молодому человеку не пришлось продавать дом незамедлительно.



## Рождество по правилам

В центре Брюсселя установят настоящую рождественскую ель. Власти бельгийской столицы учли неудачный опыт прошлого года, когда на городской площади была установлена электрическая елка, вызвавшая бурю неодобрения у горожан, и приняли решение четко следовать традициям. После тщательного отбора в долине Соор, недалеко от возвышенности Высокий Фенн в провинции Льеж, министр лесного хозяйства Валлонии представил согражданам 17-метровую ель, которая будет красоваться на центральной площади Брюсселя.

Любите быть первым во всем?

Регистрируйтесь на свой рейс без очереди.

Бронирование за 23 часа до вылета на [lufthansa.com](http://lufthansa.com)

Ежедневные рейсы из Домодедово и Внуково



# панорама



## Новый гимн

В Швейцарии объявлен конкурс на слова нового государственного гимна. Предложения от авторов начнут приниматься с 1 января 2014 г. Сформировано специальное жюри в составе 18 человек, в числе которых есть и представители церкви. Комиссия обещает рассмотреть весь поступивший материал и выбрать вариант, достойный стать новым гимном государства. Победивший в конкурсном отборе гимн будет представлен в Федеральный совет в 2015 г.



## Опера онлайн

С октября 2013 г. Венская опера начала трансляцию своих концертов через интернет. Премьерной постановкой, которую смогли посмотреть онлайн поклонники оперы по всему миру, стал «Кавалер розы» Рихарда Штрауса. «Билет» на домашний просмотр спектаклей Венской оперы стоит 14 евро. На установку высокотехнологичных камер, видео- и звуковую студию не было потрачено ни одного евро из государственного бюджета: все финансировали спонсоры и партнеры проекта. Чтобы оперой могли наслаждаться пользователи в разных странах, трансляции идут с учетом часовых поясов.

## Свой Интернет

Германия в ближайшее время создаст собственный Интернет. Пока – только для граждан страны, но если предложение получит положительный отклик пользователей, оно может быть реализовано и в других странах Шенгенской зоны. Официально декларируемая цель проекта – защита немецких пользователей Интернета от вирусных атак и вторжения в их частную жизнь зарубежных спецслужб.



## Самая красивая

Названа самая красивая улица Германии – это Эмденер Штрассе в Берлине. Экспертное жюри, учрежденное властями страны, курирующими местное самоуправление, особо отметило тот факт, что 650-метровую улицу привели в порядок сами жители: посадили цветы, собрали мусор, раскрасили скамейки и заборы. По словам местных жителей, изменилось не только оформление Эмденер Штрассе, но и настроение: жизнь здесь стала значительно спокойнее, что очень важно для большого города.



## Ошибка компьютера

Студенты Технического университета Дрездена получили от Центра информационных услуг и расчета успеваемости (ЗИН) электронное письмо, где сообщалось, что их данные входа в университетскую сеть заблокированы, поскольку они исключены из университета. К массовому исключению привела ошибка в сети. Вскоре ЗИН прислал «исключенным» учащимися официальные извинения.

## Содержание монархии

Профессор Гентского университета Херман Маттгийс подсчитал, сколько потратят власти Бельгии на королевскую семью в 2014 г. Содержание монархов обойдется казне в 38,7 млн евро. Бельгийский премьер Элио ди Рупо считает, что власти не должны пересматривать размер дотации королю Альберту II, который летом отрекся от престола в пользу сына, наследного принца Филиппа. Однако парламент принял закон о реформировании системы финансирования монаршей семьи. Будучи на троне, Альберт II получал дотацию 11,5 млн евро в год. После передачи престола сумма дотации сократилась до 923 тыс. евро, с которых король-отец должен платить НДС и акцизы – около 200 тыс. евро.



За каждым движением лежит труд долгих репетиций, за каждым жестом – стремление сделать его совершенным. Так завоеывается имя, репутация и доверие.

Газпромбанк Private Banking\* благодаря многолетнему опыту управления капиталами состоятельных клиентов, первоклассно отлаженному сервису и серьезному отношению к конфиденциальности заработал себе устойчивую репутацию в финансовом мире. Именно она внушает нашим клиентам уверенность в сохранности своего капитала и позволяет ощутить спокойствие.

www.gazprombank.ru  
+7 (495) 719-19-00, 8-800-719-19-00  
Генеральная лицензия ЦБ РФ № 354.  
ГПБ (ОАО), Реклама.

Газпромбанк. *Private Banking*\*  
Абсолютное спокойствие



\* Частно-банковское обслуживание

# декабрь 2013



## 3–8.12 Хохфильцен

E.ON IBU World Cup Biathlon – второй этап 37-го розыгрыша Кубка мира по биатлону. Старт престижных состязаний был дан в шведском Эстерсунде 24 ноября, завершатся они 23 марта в норвежском Холменколлене. Тирольский городок Хохфильцен традиционно принимает у себя сильнейших биатлонистов мира.

6–8.12

## Лозанна

Bourse Internationale Aux Armes 2013 – международная выставка оружия и охотничьих трофеев.

31.12

## Берлин

Silvestrparty у Бранденбургских ворот. Люди из многих стран мира собираются, чтобы вместе встретить Новый год. Празднование представляет собой своеобразный open-air. На территории около 2 км размещаются несколько сцен, видеозкраны, медиа-центр, шатры и палатки с едой. Кульминация праздника – красочный фейерверк.



6.12

## Брюссель

Открытие музея истории Серебряного века – Musee Fin-de-Sciecle. Новый музей расположится на Горе искусств в центре города, где расположены сразу несколько важнейших музеев Бельгии. В Musee Fin-de-Sciecle представлены работы знаменитых бельгийских художников XIX–XX вв. – Джеймса Энсора, Фернана Кнопфа, Виктора Орта, Леоны Спиллиарта, Анри ван де Вельде и Филиппа Вольферса, а также Поля Гогена, Огюста Родена, Пьера Боннара, Эмиля Галле, Луи Мажорелля, Альфонса Мухи и др. Отличительной особенностью нового музея стало использование современных технологий в экспозициях: например, памятники архитектуры воссозданы в 3D-проекциях. Musee Fin-de-Sciecle стал четвертым в объединении Королевских музеев Бельгии, в которое входят также Музей Марритта, Музей старых мастеров и Музей современного искусства.

5–8.12

## Ганновер

Pferd & Jagd – выставка конного спорта, охоты и рыболовства. Проводится ежегодно с 1981 г. Собирает более 80 тыс. посетителей. Основные разделы: конный спорт (оборудование, экипировка, турниры), лошади и дети (курсы, тренинги), охота (инвентарь, оружие, одежда, услуги), выставка собак (форум по дрессировке, представители питомников), рыболовство (экипировка, снасти, кулинарные уроки).



8–9.12

## Берн

Berner Mineralien und Fossilienfreunde (MFB) – 2012. Международная выставка минералов, окаменелостей, драгоценных и полудрагоценных камней. Отдельный стенд выставки посвящен ювелирным изделиям.



11.12

## Вена

UEFA Champions League – матч шестого тура группы G 22-й футбольной Лиги чемпионов между «Аустрией» и «Зенитом». Для клуба из Санкт-Петербурга эта игра – последняя на групповом этапе главного евротурнира. Победа позволит ему второй раз в своей истории выйти в плей-офф.

4–15.12

## Брюгге

December Dance – международный фестиваль современного танца.



15.12

## Женева

Рождественские соревнования по плаванию «Кубок Ноеля», Деда Мороза по-французски. Проводятся с 1934 г. Любители зимних купаний должны проплыть 125 м по озеру в Английском саду.



## ОБУВЬ НУЖДАЕТСЯ В Collonil

Collonil более 100 лет производит средства по уходу за всеми видами изделий из кожи, текстиля и синтетических материалов, а также щетки, шнурки, стельки и чулочно-носочные изделия.

Лаборатория Collonil использует последние достижения в области химии и технологии, позволяющие создавать уникальные косметические средства на основе таких ингредиентов, как: масло Jojoba, ланолин, Aloe Vera, пчелиный воск и многих других. Применение фтора и кремния позволяет не только надежно защитить кожу, но и сохранить ее способность «дышать». Марка постоянно предлагает новые продукты, которые являются результатом инновационных разработок. Так, в этом году Collonil предложил обновленную продукцию линии Outdoor Active для ухода за одеждой и обувью для туризма и экстремальных видов спорта. Средства линии Outdoor Active обеспечивают уход и надежную защиту, учитывая особенности климатических мембран и других высокотехнологичных материалов, используемых в спортивной обуви.

Ни для кого не секрет, какое воздействие оказывают неблагоприятные погодные условия (дождь, снег и палящее солнце) на нашу обувь. Не говоря уже про эксплуатацию в экстремальных условиях, где нет возможности правильно ухаживать за обувью. Учитывая эти особенности, Collonil выпустил и постоянно повышает качество средств линейки Outdoor Active.

Более 50 лет Outdoor Active проходит испытания и подтверждает свое качество в многочисленных экспедициях, таких как: Диамир (первый подъем на Нанга Парбат), Сахара (экспедиция длилась пять месяцев и пролегла через Африканскую Сахару), Крыша Мира (первый подъем на гору Эверест без кислорода), горы Кении (восхождение на 5199 м через скалы и ледяной покров) и многие другие. Каждый раз линейка Outdoor Active получала положительные отзывы, а производитель письма благодарности и предложения к дальнейшему сотрудничеству. Продукты серии Outdoor Active зарекомендовали себя как надежный партнер.

# январь 2014



## 8–11.01 Франкфурт-на-Майне

Heimtextil – международная выставка домашнего и профессионального текстиля. Экспозиция занимает 19 павильонов и демонстрирует самый широкий спектр текстильных товаров, тематических тенденций и новинок. Крупнейшее отраслевое мероприятие в Европе представляет весь ассортимент товаров для текстильного оформления интерьеров – от обивки мебели до постельного белья и скатертей. В рамках выставки пройдет конференция European Digital Textile.

## 22–25.01 Давос-Клостерс

Всемирный экономический форум. Встречи мировых экспертов в области бизнеса, политики и международных отношений проводятся с 1971 г. Основатель и руководитель ВЭФ – швейцарский профессор Клаус Шваб. Сегодня участники ВЭФ – около 1000 крупных компаний и организаций из разных стран мира.

## 10–12.01 Штутгарт

Antik & Kunst – одна из крупнейших в Европе выставок искусства и антиквариата.



## 25.01–2.02 Шато д'Э

Festival International de Ballons – Международный фестиваль воздушных шаров. Проводится с 1979 г. Около 100 летательных аппаратов разных форм, цветов и размеров будут целую неделю украшать небо над курортным городком в Альпах. Особенно эффектно шары выглядят во тьме – в программе фестиваля запланированы зрелищные ночные полеты Night Glow: на горных склонах будет устроена специальная иллюминация, а сами шары подсвечиваются газовыми горелками.



## 23.01–2.02 Зальцбург

Неделя Моцарта – зимний музыкальный фестиваль. Приурочен ко дню рождения великого композитора, который родился в Зальцбурге 27 января. Праздник собирает исполнителей классической музыки и оперных певцов со всего мира. Целую неделю в городе звучит оркестровая и камерная музыка Моцарта и его современников.



## 26–28.01 Антверпен

Antwerp Diamond Trade Fair – V Международная выставка бриллиантов. Крупнейшее событие в мире алмазного бизнеса проводится в «бриллиантовой столице Европы». В экспозиции представлена продукция всех ведущих алмазодобывающих предприятий мира, крупнейших центров по обработке и продаже камней, ювелирных домов и отдельных дизайнеров.

## 17–19.01 Дрезден

European Short Track Speed Skating Championships – 18-й чемпионат Европы по шорт-треку. Германия принимает подобные соревнования уже в третий раз. Главные претенденты на медали – итальянцы, но и россияне во главе с трехкратным олимпийским чемпионом Виктором Аном способны громко заявить о себе.



## 10–12.01.2014 Инсбрук

Hochzeiten & Feste – Ярмарка свадебных товаров и услуг.

## 16–26.01 Брюссель

Международное мотошоу. На выставке-ярмарке кроме мотоциклов представлены автомобили, мотороллеры, квадроциклы, велосипеды и малый коммерческий транспорт.



# Клиника экстренной и восстановительной хирургии, хирургии кисти при Университетской клинике в Мюнстере

Клиника экстренной и восстановительной хирургии, хирургии кисти является главным травматологическим центром, в котором проходит лечение свыше 20.000 пациентов в год. При этом стационарно и амбулаторно проводится более 4.000 операций. Клиника поделена на высокоспециализированные отделения. Это позволяет использовать самые современные и передовые методы лечения во всех областях хирургии опорно-двигательного аппарата на высочайшем уровне.

### Травматология:

Междисциплинарный подход к лечению пациентов с множественными повреждениями, а также комплексное лечение всего двигательного аппарата, посттравматических последствий и проблем со здоровьем.

### Хирургия позвоночника:

Лечение травм шейного, грудного и поясничного отделов позвоночника и их последствий. Открытые и малоинвазивные методы операций с использованием современной 3D-технологии, современных имплантатов и эндоскопических приемов.

### Хирургия таза:

Реконструктивная хирургия сложных переломов и посттравматических деформаций таза, минимально инвазивные операции и использование 3D-технологии.

### Спортивная травматология/артроскопическая хирургия:

Передовые исследования и разработки в области спортивной травматологии, современная хирургия передних и задних крестовидных связок (вкл. сшивание свежих разрывов), хирургия хрящей, матрица ассоциированных хондрогенезов (AMIC), артроскопические операции (колени, плечо, локоть, голеностопный сустав, тазобедренный сустав).

### Хирургия кисти и стопы:

Весь спектр хирургии кисти и стопы с применением микрохирургического оборудования, врожденные и приобретенные пороки развития, реплантационная хирургия, лечение сложных деформаций и переломов кисти, синдром сдавления нервов, Дюпюитрена с.

### Переломы при остеопорозе:

Интенсивные исследования в области лечения переломов при остеопорозе и использование самых современных систем имплантатов и пластин.

### Эндопротезирование:

Весь спектр эндопротезирования с минимально инвазивными методами, лечение перипротезных переломов, инфекций, изготовление специальных протезов.



# февраль 2014



8–10.02  
**Гент**

Belgian Boat Show 2014 – выставка водных видов спорта и отдыха на воде. Гвоздь программы – яхтенная регата, сопровождаемая красочным представлением на набережной.

1–2.02

## Дорнбирн

Hochzeit & Event – выставка товаров и услуг для свадьбы. В экспозиции представлено все, что может понадобиться для торжественного бракосочетания: от свадебных нарядов до туристических предложений для медового месяца.

15–16.02

## Гент

Flanders Collection Car 2013 – Международная выставка коллекционных и раритетных автомобилей.



21–23.02

## Гамбург

Дни мотоциклов в Гамбурге. Традиционное мероприятие совмещено с грандиозной выставкой: в выставочном центре Hamburg Messe покажут новейшие модели мотоциклов, коллекции одежды для байкеров, байк-шоу с трюками на мотоциклах.

2–4.02

## Берн

Neimtexsuisse-2013 – выставка домашнего текстиля.



6–16.02

## Берлин

Берлинале – Международный кинофестиваль. Основная награда – Золотой медведь, ее получает победитель в номинации «Лучший фильм». Серебряный медведь вручается «Лучшему актеру», «Лучшей актрисе», «Лучшему режиссеру» и за «Лучшую музыку». Отдельный приз – за выдающиеся достижения в области искусства.



27.02 **Вена**

Оперный бал. Вена с давних пор сохраняет за собой титул мировой столицы балов. Их историческими предшественниками принято считать танцевальные вечера, которые устраивались для австрийской знати во дворце Хофбург и городских резиденциях местного дворянства. Роль главного бала Европы принадлежит торжеству в Венской опере. Стоимость входного билета – от 390 евро. Дресс-код: для женщин – бальное, длинное вечернее платье; для мужчин – фрак. Праздник начинается с традиционного полонеза дебютантов. Затем церемониймейстер провозглашает: «Танцуют все!». Самым запоминающимся для участников становится знаменитый венский вальс.



20–23.02

## Цюрих

Swiss-Moto 2013 – Международная выставка мотоциклов и мотороллеров.

19–23.02

## Мюнхен

Fair for Travel and Leisure – выставка, посвященная отдыху и путешествиям. Крупнейшая туристическая выставка в Баварии проводится с 1970 г. В экспозиции представлено все, что может заинтересовать любителей путешествий: предложения от туристических компаний, отелей и курортов, а также товары для спорта и активного отдыха – виндсерфинга, серфинга, дайвинга и рыбалки.

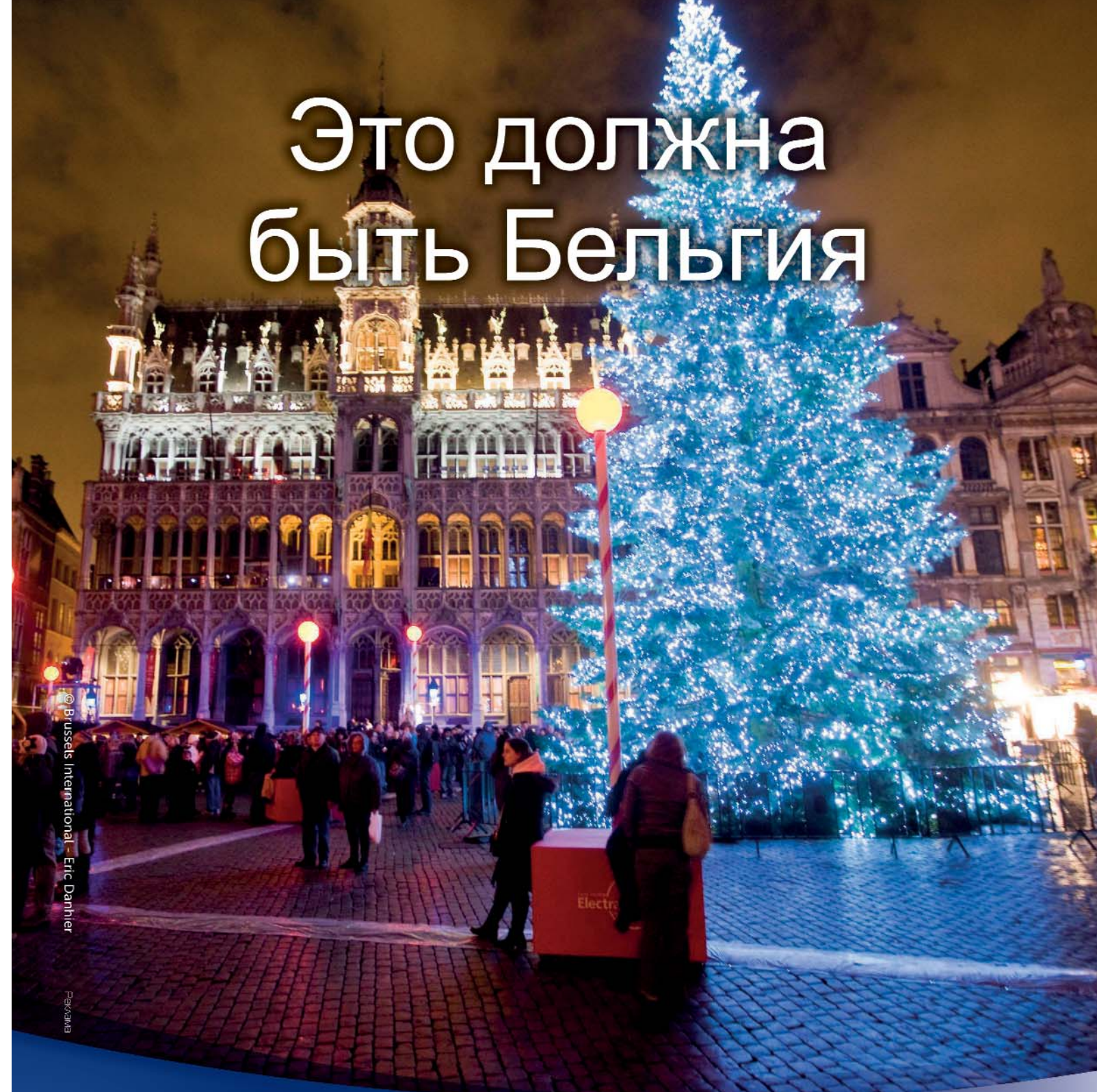


1–2.02

## Брюгге

Brugge Beer Festival – ежегодный пивной фестиваль. В маленький городок приезжают представители 75 крупнейших бельгийских пивоварен, посетителям предлагается продегустировать более 300 сортов пенного напитка.

# Это должна быть Бельгия



© Brussels International - Eric Daphier

Реклама

**brussels airlines**

A STAR ALLIANCE MEMBER

brusselsairlines.com

Call center: +7 495 662 31 72

# ЗИМНИЙ ЦЮРИХ

Елена Князева

МОЖЕТ ПОКАЗАТЬСЯ, ЧТО В ЦЮРИХЕ НЕЧЕГО ДЕЛАТЬ ЗИМОЙ. НО СТОИТ ТОЛЬКО ПОСЕТИТЬ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ БАЗАР, УВИДЕТЬ ПАНОРАМУ, ОТКРЫВАЮЩУЮСЯ С ОКРЕСТНЫХ ГОР, ИЛИ ЗАТЕРЯТЬСЯ В СТАРЫХ КВАРТАЛАХ, КАК МЫСЛЬ О СКУКЕ И ОДНООБРАЗИИ ЗИМНЕГО ЦЮРИХА ПОКАЖЕТСЯ КЛЕВЕТОЙ НА ЭТОТ УДИВИТЕЛЬНЫЙ ГОРОД.





Набережная реки Лиммат.

Цюрих практически идеально приспособлен для жизни, и это не зависит от сезона. Но особенно хорош он в рождественскую пору. На центральном вокзале появляется 15-метровая ель, украшенная сверкающими игрушками и кристаллами Swarovski.

### Рождественские Люси

На Christkindli Market (это самый большой крытый рождественский рынок Европы) можно купить оригинальные сувениры и подарки, попробовать местный глинтвейн или пунш и просто насладиться предпраздничной атмосферой. Банхофштрассе также превращается в торговую галерею, где продаются всевозможные новогодние украшения, лакомства и подарки. В этом году «Люси» – так здесь называют рождественские огни – зажгутся на главной улице города 21 ноября. Новогодняя иллюминация состоит почти из 12 тыс. белых, красных и синих светодиодов с дистанционным управлением, позволяющим проецировать на небо цветные точки разной интенсивности. Банхофштрассе расцветивается огнями, воздух наполнен рождественскими ароматами корицы и других пряностей, жареных каштанов, хвои и сладостей – и предновогоднее настроение тут же охватывает даже тех, кто еще и не задумывался о приближении праздников. Предновогодние рынки работают не только на вокзале и центральной улице, но и в других частях города. Среди самых необычных зимних достопримечательностей – «поющее» дерево, расположенное недалеко от Банхофштрассе, на Werdmühleplatz. При ближайшем рассмотрении обычная новогодняя ель прячет за своими ветвями и лампочками постамент, на котором располагается детский хор, исполняющий рождественские гимны. На детях надеты красные шапочки, и издали «поющее» дерево можно принять за украшенную яркими шарами елку. Самый старый рождественский рынок города находится в центре района Нидердорф, и именно здесь местные жители особенно любят покупать подарки и украшения. В этом году праздничные ярмарки будут также работать на Хиршенглатц, на улицах Розенхоф и Нидердорф. В канун Нового года в Цюрихе устраивают самую масштабную вечеринку во всей Швейцарии. Каждый год местные жители и гости города собираются вокруг Цюрихского озера, чтобы встретить приход нового года под залпы красочного салюта, организованного Ассоциацией отельеров Цюриха. На салют приезжают посмотреть тысячи гостей, и он этого действительно заслуживает.

# killy



[www.killy.ru](http://www.killy.ru)

КАНТ - официальный дистрибьютор Killy в России



Вид на город  
и кафедральный  
собор.

### Город искусства

Если есть возможность провести в Цюрихе больше одного дня, обязательно посетите музеи города, которые принадлежат к ведущим культурным центрам Европы. Среди наиболее известных – Швейцарский Национальный музей, Кунстхаус (Музей изобразительного искусства), Музей Ритберга и зал Джакометти или «Блюэмли». Всего в Цюрихе более 50 музеев, и 14 из них посвящены изобразительному искусству. Эксперты включают Цюрих в десятку городов с лучшими галереями в мире. Особенно много художественных выставок в районе улицы Рэми, здесь они расположены всего в нескольких минутах ходьбы друг от друга. Этой зимой в Музее изобразительного искусства Цюриха будут выставлены около 150 шедевров работы норвежского художника Эдварда Мунка – основоположника скандинавского экспрессионизма. Частная коллекция, включающая и первый эскиз Мунка, и его последнюю литографию, впервые выставляется целиком. Выставка продлится по 12 января 2014 г. Из камерных, но весьма любопытных выделяются сразу два музея игрушек. В одном из них собрана великолепная коллекция плюшевых мишек прошлого начиная с середины XIX в., а также всевозможные куклы и их принадлежности. В музее игрушек Depuoz будет интересно не только юным, но и взрослым любителям поездов, железных дорог, паровых машин и автомобилей. Весьма впечатляет и коллекция старинных деревянных игрушек. И разумеется, в самом крупном городе страны часовщиков не обошлось без музея часовых механизмов. На Bahnhofstrass в доме 31 представлено уникальное собрание хронометров – от самых древних (египетские солнечные часы) до необычных, поражающих своей конструкцией и внутренним устройством.

**ЦЮРИХ, ПОЖАЛУЙ, САМЫЙ ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЙ ГОРОД ШВЕЙЦАРИИ, ВЕДЬ ИМЕННО ЗДЕСЬ РАСПОЛОЖЕНЫ ОФИСЫ КРУПНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМПАНИЙ И КОРПОРАЦИЙ. АНГЛИЙСКАЯ РЕЧЬ ЗВУЧИТ ПРАКТИЧЕСКИ ПОВСЮДУ.**

### Вестсайдская история

Цюрих ассоциируется прежде всего со старым городом, соборами и Банхофштрассе. Но всего несколько остановок на трамвае отделяет центр от необычного и стильного района – Zuerich West. Квартал, в котором раньше располагались судостроительные заводы, фабрики и склады, сегодня представляет собой одно из самых дорогих мест города. В зданиях, освободившихся после переезда заводов и фабрик за пределы города, теперь располагаются галереи, дизайн-бюро, рестораны, магазины, бутики, ночные клубы и концертные залы. Сегодня цена недвижимости в Zuerich West быстро растет, именно здесь предпочитают жить люди творческих профессий. Индустриальные пейзажи, заводские трубы, старые кирпичные стены и современные дизайнерские находки, необычная атмосфера и множество модных мест – все это привлекает в Цюрих-Вест молодую публику. Рядом с бывшими складами, около железнодорожного вокзала Hardbrueske возвышается стеклянный небоскреб Prime Tower – самый высокий в Швейцарии (126 м). Даже если у вас не назначены переговоры в этом небоскребе, стоит подняться поближе к облакам: из расположенного на 35-м этаже



**Швейцария.**  
get natural.

Швейцарские  
горнолыжные инструктора  
раскрывают свои секреты.

**Они не любят много говорить, им проще продемонстрировать свое мастерство на горнолыжных склонах. Но никто не знает швейцарскую зиму лучше них. В этом сезоне на сайте [MySwitzerland.ru](http://MySwitzerland.ru) вы найдете полезные советы от лучших горнолыжных инструкторов Швейцарии и специальные предложения российских туроператоров.**

Ле Дьяблере, регион Женевского озера



ВО ВРЕМЯ РОЖДЕСТВЕНСКИХ ЯРМАРОК ГЛАВНАЯ ТОРГОВАЯ УЛИЦА ГОРОДА – БАНХОФШТРАССЕ ПРЕВРАЩАЕТСЯ В НАСТОЯЩУЮ ГАЛЕРЕЮ, ГДЕ ПРОДАЮТСЯ ВСЕВОЗМОЖНЫЕ НОВОГОДНИЕ УКРАШЕНИЯ, ЛАКОМСТВА И ПОДАРКИ.

ресторана Clouds открывается великолепная панорама Цюриха. Особенно завораживающе выглядит город на закате или поздним вечером, когда над горами зажигаются первые звезды.

### Меч бургомистра

Цюрих, пожалуй, самый интернациональный город Швейцарии, ведь именно здесь расположены офисы крупных международных компаний и корпораций. Услышать английскую речь в Цюрихе можно практически повсюду, да и сами местные жители легко переходят со своего не всем понятного швейцарского диалекта немецкого языка на английский. Ночью жизнь в Цюрихе обретает совершенно иной ритм, особенно по пятницам и выходным. Места в модные рестораны и клубы необходимо резервировать заранее. Но и тем, кто решил развлечься в последний момент, найдется где это сделать. В уикенды после полуночи открыто более 500 заведений, весьма разнообразных как по атмосфере и ценовому диапазону, так и по стилю.

В Цюрихе можно найти рестораны на любой вкус, от дорогих и изысканных до простых семейных пивных. Большинство из них предлагают традиционные швейцарские и цюрихские блюда (телятину по-цюрихски, рёшти, разнообразные фондю). Не только туристы, но и местные жители обожают цюрихские пивные. Собственные пенные напитки варят многие из них, но особенно примечательна Zeughauskeller. Этот пивной ресторан открылся в 1487 г., и с тех пор радует гостей традиционными блюдами швейцарской и цюрихской кухни. Среди самых популярных блюд – Buergermeister Schwert («меч бургомистра») – телятина, зажаренная на настоящем мече. Пивная расположена на Банхофштрассе, она сохранила уникальную атмосферу и антикварные предметы декора. Тающие во рту трюфели, легкие и изысканные «люксембург-

герли», неподражаемый темный шоколад, торты и пирожные – в знаменитом Confiserie Cafe Spruengli на Paradeplatz, в центре Цюриха, сладкоежкам будет чем заняться. Но и те, кто спокойно относится к десертам, оценят изысканную атмосферу кондитерской, а также домашние джемы и варенья, а также фирменные завтраки с «Бирхермюсли» и свежайшими сливками. Еще одна кондитерская, которую ни в коем случае не стоит игнорировать – Cafe Conditorei Schober, расположенное в самом центре Старого города. Такое ощущение, что время здесь остановилось. И действительно, домашний шоколад, конфеты и потрясающие десерты в этой кондитерской делают абсолютно так же, как и 150 лет назад. Этот магазин, позднее превратившийся в кафе, появился в середине XIX в., и до сих пор бережно сохраняет традиции и секретные рецепты, которыми здесь охотно делятся со всеми, заглянувшими на огонек. ■



Банхофштрассе – главная торговая улица Цюриха.

Справа: в разных странах у Санта-Клауса есть шутовские помощники, в Швейцарии это Шмуцли.

# ДОМ ШВЕЙЦАРИИ В СОЧИ 2014

В Сочи во время зимних Олимпийских игр откроется Дом Швейцарии. Часы, шоколад, сыр, безграничные возможности для зимнего отдыха – это далеко не все, чем богата Альпийская республика. Гости швейцарского дома познакомятся с интереснейшим прошлым страны и узнают о современных инновационных проектах, обеспечивающих Швейцарии устойчивое развитие и гарантирующих ей славное будущее. Первый Дом Швейцарии был открыт в 1998 г. на зимней Олимпиаде в Нагано. Сочинский дом продолжает эту традицию. Это один из немногих национальных гостевых центров, который будет открыт для всех посетителей Игр. Те, кому посчастливится заглянуть сюда, смогут познакомиться с культурным богатством страны и узнать много нового о ее современной жизни. Экспозиция будет интересна всем гостям Игр – спортсменам, представителям бизнеса и просто любознательным болельщикам. История взаимоотношений России и Швейцарии насчитывает не одно столетие. В 2014 г. страны будут отмечать 200-летие установления дипломатических отношений. В связи с этим планируются различные мероприятия по всей России. Дом Швейцарии станет стартовой площадкой для начала юбилейного года. «Культурный обмен» между нашими странами всегда был очень плодотворным во всех сферах жизни. Русские писатели, композиторы, ученые не раз искали вдохновения на берегах швейцарских озер. А для их швейцарских коллег Россия зачастую становилась второй родиной: достаточно вспомнить великого математика Леонарда Эйлера, который долгие годы работал в Российской Академии наук. На экспозиции в Доме Швейцарии гости узнают не только интересные факты прошлого, но смогут отведать знаменитые дары Альпийской республики. Немало почетного вынесут для себя и российские бизнесмены: какими преимуществами обладает Швейцария при выборе международного офиса компании, как открытие компании в Швейцарии может помочь сделать бизнес более конкурентноспособным – далеко не полный перечень деловых тем, с которыми можно ознакомиться в Доме Швейцарии. Не лишним будет узнать нашим предпринимателям и некоторые любопытные факты: в ежегодном отчете Economic Freedom of the World за 2012 г. (Экономическая свобода в мире – 2012) Швейцария названа страной с самым высоким уровнем экономической свободы в Европе; Швейцария – лидер по числу базирующихся на ее территории компаний из Global Fortune-500 в пересчете на миллион жителей: страну



для размещения головных офисов выбрали такие известные компании, как Google, Puma, Johnson&Johnson, Acer, HP, Yandex. Чтобы помочь российским компаниям заявить себя в этом списке, по поручению правительства Швейцарии с 2008 г. в России активно развивается направление по продвижению Швейцарии как места для ведения бизнеса – Location Promotion Switzerland. В Москве и в российских регионах для отечественных предпринимателей организуются семинары, встречи с экспертами – представителями кантонов, банков, консалтинговых, юридических компаний, которые рассказывают о преимуществах ведения бизнеса в Швейцарии. Презентация программы Location Promotion Switzerland будет организована и в Доме Швейцарии. Швейцария готова стать гостеприимным домом и платформой для развития международного бизнеса российских компаний.

# ВЕНСКИЕ СКАЗКИ

Никита Соловей



Парковый ансамбль Шёнбрунн. На соседней полосе: собор Святого Стефана (фрагмент).

СТОЛИЦА АВСТРИИ ПРЕКРАСНА ВСЕГДА: СИНИМ ДУНАЙСКИМ ЛЕТОМ, ЦВЕТУЩЕЙ ВЕСНОЙ, БАГРЯНОЙ ОСЕНЬЮ. ЗИМОЙ ОНА ПРИМЕРЯЕТ ОСОБЕННЫЕ НАРЯДЫ И УКРАШЕНИЯ: РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ЗВЕЗДЫ, ЗОЛОТЫЕ ГИРЛЯНДЫ ОГНЕЙ, КИСЕЮ СОЛНЕЧНОЙ КАПЕЛИ И МЕХА СНЕГОВ. НОВОГОДНЯЯ КАРУСЕЛЬ УНОСИТ НА БАЛЫ, СПЕКТАКЛИ, В МУЗЫКАЛЬНЫЕ САЛОНЫ И НА СИЯЮЩИЕ УЛИЦЫ, ПОХОЖИЕ НА ВЕЛИКОСВЕТСКИЕ ГОСТИНЫЕ.

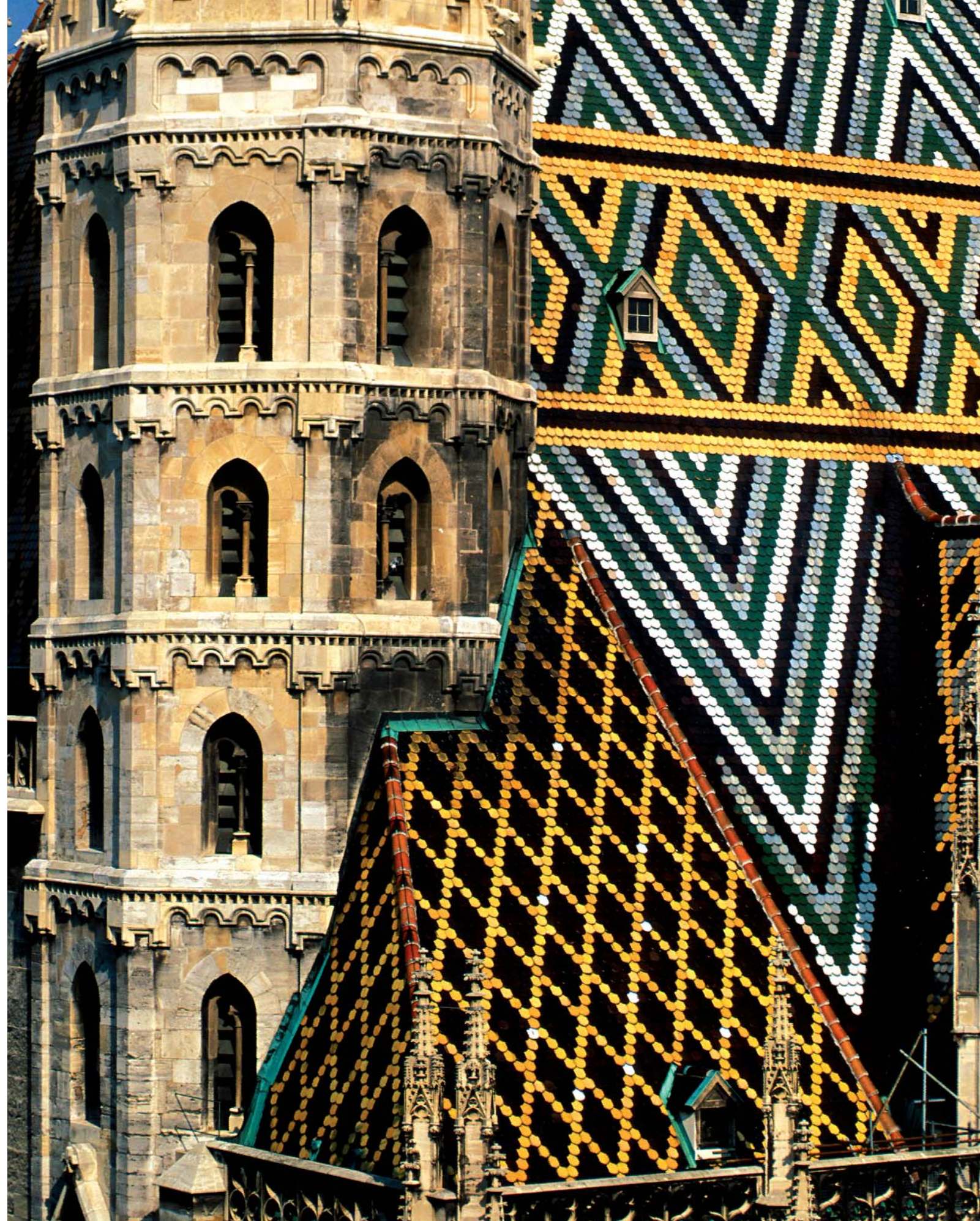
Зимой в Вене оживают сказки. В Опере дают «Щелкунчика», и музыка выплескивается на Ринг, где вальсируют в ночи разряженные в пух и прах деревья... Переливается всеми цветами радуги ледяной каток на Ратушной площади, там катаются, обнявшись, Кай и Герда и Снежная королева засыпает снегом зеленые газоны парка. А утром солнце дробится в свежих лужах, и в пруду у дворца Хофбург крикают от счастья утки. Мостовые манят в лабиринт старинных улиц, приукрашенных золотыми завитками югендштиля, в теплый уют кофеен и зазеркалье магазинов. Пахнет свежим снегом, Рождеством, имбирным печеньем, детством.

И мы вовлекаемся в этот вечный венский хоровод, скользим с бала на бал, с катка на спектакль, из толчеи магазинов в тишину Музейного квартала. Нырять в позолоту дворцов и в открытые двери трамваев, везущих нас на холмы Венского леса. И уже неважно, что показывает градусник и дует ли ветер: мы натягиваем варежки и шапки и все равно разглядываем химер святого Стефана и разноцветные стены Хундертвассера, мы принимаем правила волшебной игры, чье имя – зимняя Вена.

## Декабрь: Рождество и театр

В декабре Вена развешивает разноцветные гирлянды Рождественских базаров. Самый главный и самый старинный (известен с 1296 г.) вырастает рядом с катком на Ратушной площади. Его деревянные киоски битком набиты елочными шарами, тирольскими башмаками, витыми свечами, вышитыми скатертями, шляпными булавками, сладостями, сырами и колбасами. Над этим великолепием переливается огнями елка, приехавшая из лесов Штирии. Ее украшает тысяча лампочек, и венцы очень гордятся тем, что лампочки эти энергосберегающие.

До самого Рождества прогулки по Вене превращаются в плавное перетекание с одного праздничного базара на другой, вместе с толпой веселых людей и сказочных персонажей: в одной руке яблоко в карамели, в другой – красная венская чашка с горячим пуншем. После Рождества рынки закрываются, остается лишь один – в парке развлечений Пратер. Он открыт до праздника Богоявления, который наступает 6 января. Отличное место, чтобы встретить Новый год: до двух часов ночи выступают музыканты, взрываются петарды, работают аттракци-





оны, крутится знаменитое колесо обозрения, построенное еще в 1897 г. Впрочем, новогоднюю ночь можно весело провести и в Старом городе. По нему проходит Новогодняя тропа с киосками еды и питья, на площадях играют оркестры, мелодии вальсов смешиваются с рваными аккордами панк-рока, вольные переливы джаза встраиваются в выступления модных диджеев. На Стефансплац танцевальные школы дают уроки вальса, на Хельденплац вспыхивают фейерверки. С пароходиков, плывущих по Дунаю, доносится веселый смех и звон бокалов. Дворец Хофбург сияет огнями – там гремит новогодний Большой бал. В Опере дают «Летучую мышь», в ратуше устраивают новогодний гала-ужин. Отправляется в новогоднее турне старинный поезд Majestic Imperator. Венцы вперемешку с туристами шатаются по Рингу, признаются в любви друг другу и городу, а потом теряются где-то в барах «Бермудского треугольника». Утром праздник с дегустациями блюд продолжается: на Ратушной площади завтракают перед большим экраном, где транслируется праздничный концерт Венского филармонического оркестра. Вена любит театральность, кокетство, напудренные парики и тонкие кружева, костюмы и маски. Именно поэтому здесь так интересно ходить в театры и на концерты. Зимний сезон смешивает классические постановки и авангардные премьеры. До конца декабря в театре Раймунд идет юбилейная версия мюзикла «Элизабет», посвященная императрице Сисси, а в театре Ронахер – премьера шоу «Натуральная блондинка». Оркестр Хофбурга исполняет Штрауса и Моцарта, а Концертный зал предлагает выступления Voney M и акробатическое шоу Afrika!Afrika! В декабре нужно обязательно сходить в Оперу, посмотреть балет «Тристан и Изольда» или ностальгического «Щелкунчика»: если повезет, то в антракте после «танца снежинок» можно уви-

ДО САМОГО РОЖДЕСТВА ПРОГУЛКИ ПО ВЕНЕ ПРЕВРАЩАЮТСЯ В ПЕРЕКТАНИЕ С ОДНОГО ПРАЗДНИЧНОГО БАЗАРА НА ДРУГОЙ ВМЕСТЕ С ТОЛПОЙ ВЕСЕЛЫХ ЛЮДЕЙ И СКАЗОЧНЫХ ПЕРСОНАЖЕЙ: В ОДНОЙ РУКЕ ЯБЛОКО В КАРАМЕЛИ, В ДРУГОЙ – ЧАШКА С ГОРЯЧИМ ПУНШЕМ.

деть за окном снег. Таково волшебное влияние искусства на Вену – город клавирных концертов Моцарта, легких вальсов Штрауса, печальных размышлений Фрейда и магических картин Климта. Искусство смешивается с жизнью, создавая параллельную реальность, и уже непонятно, какой снег кружит над Веной – бутафорский или самый настоящий.

#### Январь: кофейни и музеи

Венский январь капризен. Только что светило солнце, но альпийский ветер нагоняет тучи, кружит легкую поземку не то снега, не то конфетти – и мы оказываемся в кофейне с чашкой горячего шоколада, перелистываем страницы журналов за крохотным столиком, смотрим в окно и слушаем болтовню студентов. На город опускается мягкий вечер, и в двери проскальзывают нарядные пары. Мы все сидим и сидим в кафе, не в силах выбраться из этого уютного кокона запахов и голосов, и становится понятно, что так и должно быть, что это и есть Вена, и что этот город лучше всего осматривать изнутри – из окна кофейни. Самые знаменитые венские кафе – Kolschitzky, Griensteidl и Central. Но в этом городе для каждого приготовлена своя кофейня, свой уголок уюта, который может встретиться за любым поворотом. Шоколадная медалька «захерторта», теплый штрудель с шариком ванильного мороженого, тающий во рту яблочный пирог и душистый кофе – вот беглый портрет венской зимы, нарисованный на салфетке кофейни. Между тем Вена – единственный город в мире, у которого официально признана собственная кухня. Рестораны венской кухни легко находятся в Старом городе. Например, Figlmüller, который считается родиной шницеля, или Zu den 3 Hasen, где любил обедать Шуберт. В Nasch можно заказать дегустационное меню, состоя-

Рождественский базар у замка Шёнбрунн.

**SOFITEL VIENNA STEPHANSDOM**

THIS SCULPTURAL WORK OF GLASS AND STEEL DESIGNED BY JEAN NOUVEL IS FILLED WITH LIGHT AND SHADOWS, OFFERING BREATHTAKING VIEWS OF THE CITY.

PRATERSTRASSE 1 - 1020 VIENNA - AUSTRIA  
TEL. +43 (0) 906 16-0

MY MAGNIFIQUE VOYAGE

*The Restaurant*

*Life is Magnifique in Vienna!*

*The Bedroom*

*The Meeting Room*

SOFITEL LUXURY HOTELS

ENJOY THE EXPERIENCE OF LIVING IN AN ARTWORK.

AT THE HEART OF THE VIBRANT AUSTRIAN CAPITAL, DISCOVER THE SOFITEL VIENNA STEPHANSDOM, AN AVANT-GARDE MASTERPIECE DESIGNED BY JEAN NOUVEL. THE HOTEL OFFERS ELEGANT ROOMS AND SUITES WITH UNPARALLELED VIEWS OVER THE CITY. LIVE THE SPECTACULAR EXPERIENCE OF THE TOP-FLOOR LE LOFT RESTAURANT AND BAR, OVERLOOKING VIENNA'S TREASURES. DISCOVER ALL OUR MAGNIFIQUE ADDRESSES IN OVER 40 COUNTRIES ON

WWW.SOFITEL.COM





Статуя Афины перед зданием парламента.

**ВЕНА СМЕШИВАЕТ ВСЕ: ИСТОРИЮ И СОВРЕМЕННОЕ ИСКУССТВО, ВЕСЕЛЬЕ И НОСТАЛЬГИЧЕСКУЮ ГРУСТЬ, РОСКОШЬ И МИНИМАЛИЗМ – И СОЗДАЕТ СОБСТВЕННЫЕ НЕВЕРОЯТНЫЕ ТРАДИЦИИ, СЛЕДОВАТЬ КОТОРЫМ ОДНО УДОВОЛЬСТВИЕ.**

щее из маленьких порций традиционных блюд. От альпийского ветра можно спрятаться и в музее – в одном из ста венских музеев. В их залах Вена лелеет свое прошлое, удивляется настоящему и заглядывает в будущее, хранит свои побрякушки и трофеи, великие полотна великих мастеров и забавные сувениры. Список музеев открывает Художественно-исторический с его блистательной коллекцией шедевров Рафаэля, Веласкеса, Вермеера, Рубенса, Рембрандта, Дюрера, Тициана, Тинторетто, с крупнейшим в мире собранием картин Брейгеля. Прошлой весной после долгой реставрации открылась Кунсткамера с коллекцией живописи, скульптуры и драгоценностей, которую столетиями собирали Габсбурги. Музей Альбертина – когда-то самый большой парадный дворец Габсбургов – тоже хранит восхитительное собрание живописи и графики, до 12 января в нем проходит выставка «Матисс и фовисты». Во дворце Бельведер, бывшей загородной резиденции принца Евгения Савойского, выставлены картины Климта, Шиле и Кокошки. Современное искусство представлено в Музейном квартале (MQ), который расположен за Рингом в бывших императорских конюшнях. Здесь живет дух Вены – сочетание пышного барокко и резких лаконичных форм современной архитектуры. В MQ разместились Музей современного искусства, Кунстхалле, залы Венского фестиваля, Архитектурный центр, Детский музей ZOOM и Музей Леопольда, в котором до 27 января проходит выставка Оскара Кокошки.

**Февраль: сезон балов**

Февраль кружит Вену в вальсе – это разгар сезона знаменитых балов, который начинается в новогоднюю ночь. Венские балы занесены в Список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. За год в городе проходит 450 балов:

# Снегопад авиабилетов!

Прямые перелеты из Москвы в Инсбрук на горнолыжные склоны Альп – с 28 декабря по 8 марта самолетами Austrian Airlines: наслаждайтесь великолепным сервисом и австрийским гостеприимством на борту.





В ЗАЛАХ СВОИХ БЕСЧИСЛЕННЫХ МУЗЕЕВ ВЕНА ЛЕЛЕЕТ ПРОШЛОЕ, УДИВЛЯЕТСЯ НАСТОЯЩЕМУ И ЗАГЛЯДЫВАЕТ В БУДУЩЕЕ, ХРАНИТ ДРАГОЦЕННЫЕ ПОБРАКУШКИ И ТРОФЕИ, ПОЛОТНА ВЕЛИКИХ МАСТЕРОВ И ЗАБАВНЫЕ СУВЕНИРЫ.

Цветочный, Бал офицеров, юристов, врачей, аптекарей, владельцев кофеен и даже Бал против рака. Самые красивые балы и маскарады приходятся на январь и февраль. Бал Иоганна Штрауса откроет двери 15 февраля в элегантном Курсалоне – здании в Штадтпарке, которое было построено как водолечебница, но вскоре стало площадкой для светских мероприятий. 18 февраля пройдет самый веселый и демократичный из всех балов – Бал конфет в Концертном зале. Официальный цвет этого праздника – розовый, к ужину подают самые невероятные сладости, а кульминацией вечера становятся выборы «Мисс Конфетки», которая может унести с собой столько конфет, сколько она весит. Бал владельцев кофеен, привлекающий до 5 тыс. участников и зрителей, состоится 21 февраля в Хофбурге. После бала, по традиции, многие гости на фиакрах отправятся в кафе «Ландтманн», где бурное веселье продолжится до утра. Главное событие сезона – грандиозный Оперный бал, который в этом году пройдет 27 февраля. Когда нарядные пары скользят в изящном танце по старинному залу, кажется, что оркестром снова дирижирует Эдуард Штраус, младший брат знаменитого композитора, как в 1877 г., когда двери Оперы впервые распахнулись для сезона танцев. Венские балы проходят по специальному протоколу. Их открывают дебютанты: девушки в белых платьях с цветами и юноши в смокингах танцуют старинный полонез на натертом до блеска паркете при свете миллионов огней, под восхищенными взглядами тысячи глаз. Каждая девочка в Вене мечтает стать дебютанткой на роскошном балу в Опере. Специальный комитет начинает отбирать дебютантов еще осенью: на просмотр приглашаются претенденты от 17 до 24 лет, которые раньше не танцевали на балу и могут продемонстрировать левый поворот в вальсе. Де-

**В Музее истории искусства.**  
На соседней полосе: торговая улица Кольмаркт.

бютантом может стать любой житель Австрии и даже иностранец. Для этого нужно отправить свою фотографию на электронный адрес комитета и ждать приглашения на просмотр. Чтобы стать гостем бала, конкурс проходить не нужно, достаточно купить билет и соблюсти дресс-код. Для дам это вечернее платье, для мужчин – фрак или мундир, на некоторых балах допускается смокинг. Билет на бал в Оперу стоит 250 евро, а всего за 15 евро можно посмотреть репетицию, которая проходит накануне. Вена смешивает все: историю и современное искусство, веселье и ностальгическую грусть, роскошь и минимализм – и создает собственные невероятные традиции. Например, особым шиком считается оставить машину на стоянке за зданием Парламента и приехать на бал в Оперу на трамвае, а после бала подкрепиться сосисками в киоске на углу. Оперный бал провожает зиму, задергивает белый занавес и меняет декорации. Еще несколько дней – и нежная венская весна вступит в свои права. Но это будет уже совсем другая история... ■



# ДОМ ТИРОЛЯ В СОЧИ 2014

На зимних Олимпийских играх 2014 г. в качестве главного партнера Австрийского Олимпийского комитета выступит Тироль. Всех желающих познакомиться с этим удивительным регионом Австрии в Сочи ждет гостеприимный Дом Тироля (Austria Tirol House).

Austria Tirol House будет построен в так называемом горном кластере зимних Олимпийских игр 2014. Посетителей будут принимать Совет по туризму Тироля совместно с городами-партнерами Инсбруком, Ишглем, Зеефельдом и Циллерталем. В Сочи, как и в Лондоне-2012, будет находиться общественная зона Tirol Ski Bar, где гости Олимпиады смогут в полной мере ощутить тирольское гостеприимство и узнать о курортах региона. Олимпийские зимние игры создают идеальные условия для презентации зимней Австрии на динамично развивающемся российском туристическом рынке. Уже сегодня 40% российских туристов, предпочитающих отдых в Альпах, выбирают Тироль. «Наша цель – повышение узнаваемости и оптимизации имиджа бренда «Тироль» в России и в мире. Именно для этого мы выступим на международной зимней сцене», – поясняет Йозеф Марграйтер, директор Совета по туризму федеральной земли Тироль. Четыре тирольских города получают возможность представить себя в Сочи международной общественности. Для Инсбрука зимняя Олимпиада 2014 совпадает с 50-летним юбилеем. В 1964 г. в столице Тироля впервые зажгся олимпийский огонь, в 1976 г. – второй раз и в 2012 г. – в третий, в рамках первых Олимпийских юношеских зимних игр. Инсбрук и его олимпийская деревня отметят в Сочи полувековой юбилей олимпийской истории. Зеефельд выступит в качестве кандидата на место проведения чемпионата мира по лыжному спорту 2019 г. Ишгль будет позиционироваться, в особенности для гостей из России, как модный альпийский центр. Циллерталь сделает акцент на традиционном гостеприимстве и планирует больше уделять внимания развивающемуся рынку Восточной Европы. О сотрудничестве Австрийского Олимпийского комитета и Совета по туризму Тироля говорит генеральный секретарь Австрийского Олимпийского комитета Петер Меннель: «Нашу концепцию успеха на зимней Олимпиаде-2014 мы разработали совместно с Советом по туризму Тироля. В Лондоне нас посетили 40 000 гостей, мы получили лучшие оценки по созданию атмосферы гостеприимства, многие международные телеканалы стояли в живой очереди, чтобы выйти в эфир из Austria Tirol House. Мы надеемся, что в Сочи мы побьем лондонские рекорды».



# Зимняя Каринтия

**ЛАСКОВОЕ ЯСНОЕ СОЛНЦЕ ЮЖНОЙ АВСТРИИ, ОСЛЕПИТЕЛЬНО ИСКРЯЩИЙСЯ СНЕГ НА ЖИВОПИСНЫХ ГОРНЫХ СКЛОНАХ, ВЕЛИЧЕСТВЕННОЕ БЕЗМОЛВИЕ ЗАМЕРЗШИХ АЛЬПИЙСКИХ ОЗЕР, ЧИСТЫЙ БОДРЯЩИЙ МОРОЗНЫЙ ВОЗДУХ – ЗИМНЯЯ КАРИНТИЯ ПРЕДСТАНЕТ ПЕРЕД ВАМИ ВО ВСЕМ СВОЕМ НЕОТРАЗИМОМ БЛЕСКЕ И ВЕЛИКОЛЕПИИ.**



**М**ягкий климат южных Альп зимой не менее привлекателен, чем летом. Этот край изобалован солнцем, но и снег лежит здесь до самой весны. И даже когда в долинах уже распускаются почки, а нетерпеливые велосипедисты седлают своих «коней», загорелые лыжники наперегонки с солнечными зайчиками продолжают укатывать горные склоны.

Каринтия – настоящий рай для любителей активного зимнего отдыха. Горнолыжников и сноубордистов здесь ждут более 1000 км подготовленных трасс и 31 зона катания. На широких, богатых снегом трассах отлично себя чувствуют и новички, и опытные лыжники всех возрастов. Профессиональные инструкторы готовы помочь тем, кто никогда не катался или давно не вставал на лыжи и потерял былую сноровку и уверенность. Более 200 озер подойдут для веселого катания на коньках, гольфа на льду и керлинга. Беговые лыжи, прогулки в снегоступах, сафари на дружелюбных собаках-хаски и наблюдение за дикими животными в Национальном парке Хоз Тауэрн – все это делает зимний отдых в Каринтии необыкновенно разнообраз-

ным. И конечно, одни из самых желанных гостей в этом уголке Австрии – семьи с детьми.

Приятная особенность зимнего отпуска в Каринтии – возможность сочетать горнолыжный отдых с бальнеологическими процедурами. С горнолыжной трассы напрямиком в бассейн с термальной водой: на курорте Бад Кляйнкирххайм лыжня заканчивается буквально у кромки бассейна термального комплекса Рёмертерме. Здесь 13 саун и специальное детское отделение. Еще один современный оазис спокойствия и хорошего самочувствия – «Каринтийские термы» на курорте Вармбад-Филлах. 6 источников «поставляют» на этот курорт 40 млн литров термальной воды ежедневно.

После лыж, прогулок, купания и массажей вас ждет ужин в одном из горных ресторанчиков, которые здесь называются «хютте». Каринтийская кухня такая же яркая, как здешнее солнце, и недаром ее называют альпийско-адриатической, ведь она впитала австрийскую основательность, альпийские традиции, средиземноморскую легкость и умение наслаждаться жизнью.



Фото: Kaernten Werbung / Franz Gerdl

[WWW.CARINTHIA.AT](http://WWW.CARINTHIA.AT)



Я узнал, что такое настоящая зима, на лыжах в Каринтии. Я познал любовь на южной стороне Альп, катаясь на коньках, санках и беговых лыжах. Нигде ранее я не ощущал всю прелесть и разнообразие зимы так, как здесь. Будь то прогулки на снегоступах по сосновому лесу или наслаждение горной панорамой, расслабляясь в термах. Кстати, радость зимы можно забронировать прямо сейчас!

**ЮГ АВСТРИИ**  
[WWW.CARINTHIA.AT](http://WWW.CARINTHIA.AT)

 **Австрия**  
обрети  
новые силы

# ГОРОД НА ЭЛЬБЕ

Татьяна Попова



КАК МНОГИЕ СТАРЫЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ГОРОДА, ГАМБУРГ ПЕРВОНАЧАЛЬНО БЫЛ КРЕПОСТЬЮ, ПРЕДНАЗНАЧАВШЕЙСЯ ДЛЯ ОБОРОНЫ ОТ ВРАГОВ. ОСНОВАЛ ЕЕ КАРЛ ВЕЛИКИЙ В 808 ГОДУ И ДАЛ ЕЙ НАЗВАНИЕ ГАММАБУРГ, ЧТО В ПЕРЕВОДЕ С САКСОНСКОГО ОЗНАЧАЕТ «КРЕПОСТЬ НА БЕРЕГУ». СО ВРЕМЕНЕМ УКРЕПЛЕННЫЙ ПУНКТ ПРЕВРАТИЛСЯ В ОЖИВЛЕННЫЙ ЕВРОПЕЙСКИЙ МЕГАПОЛИС И ОДИН ИЗ КРУПНЕЙШИХ ПОРТОВ В МИРЕ.

Трудно сказать, предполагал ли великий правитель, что крепость со временем может стать морской гаванью, ведь до побережья Северного моря отсюда больше 100 км, но так или иначе историческое чутье не подвело императора Европы. Сегодня немцы называют Гамбург *Tor zur Welt* – «Ворота в мир». Каждый год город посещают около 8 млн туристов, и большинство непременно осматривают порт. Здесь немногочисленно, поскольку многие процессы автоматизированы. Гиды говорят, что весь персонал насчитывает 4 тыс. человек, которые и управляют огромным морским предприятием. В порту оборудованы 300 причалов, он принимает 15 тыс. судов ежегодно, а грузооборот – более 110 млн тонн. А еще Гамбург – самый популярный круизный порт в Европе. У причалов швартуются крупнейшие круизные лайнеры длиной до 350 м, такие как *Queen Mary 2*, *Freedom of the Seas* или *Voyager of the seas* – ежегодно около полутора сотен таких судов. Раз в два года в гавани проходит морской фестиваль *Hamburg Cruise Days*. В прошлом году сразу семь роскошных лайнеров «бросили якорь» у причалов Гамбурга. Главным зрелищем стал водный парад кораблей: весь порт

был подсвечен магическим синим цветом, а небо окрасили разноцветные бутоны фейерверка. В начале мая в Гамбурге принято отмечать День рождения порта. Почти 1,5 млн гостей собираются на так называемой «портовой миле» длиной почти в 4 км, которая тянется вдоль Эльбы от нового квартала *HafenCity* до музейного острова *Oevelgoenne*. В праздновании участвуют десятки морских и речных судов. В порт прибывают легендарные корабли с богатой историей. Например, знаменитые парусники *Gorch Fock* (когда-то ходил под советским флагом) и российский «Крузенштерн», копия яхты Николая II «Штандарт». К дню рождения порта часто приурочивают освящение одного из круизных лайнеров, недавно спущенных на воду. А самые красочные события – два больших парада кораблей, «балет портовых буксиров» и заключительный грандиозный фейерверк.

## Европа в миниатюре

По количеству достопримечательностей портовый район Гамбурга входит в число самых интересных в мире. Обзорная водная экскурсия по порту дает возможность понаблюдать за жизнью этого грандиозного комплекса и познако-

Шпайхерштадт – самый большой в мире комплекс пакгаузов.

На соседней полосе: ратуша.





Гамбург с высоты птичьего полета.  
Внизу: гамбургский порт.

миться с его персонажами. Корабли и верткие баркасы отправляются от 700-метрового причала Санкт-Паули Ландунгсбрюкен, где стоит трехмачтовый барк Rickmer Rickmers, построенный в 1896 г. Это один из последних больших коммерческих парусников мира, его длина почти 100 м. На борту судна устроены музей и ресторан. Возле причала Уберзеебрюкке пришвартован также превращенный в музей сухогруз



Cap San Diego, чья морская биография началась в 1961 г. За изящный силуэт его называли белым лебедем Южной Атлантики. При желании его и сейчас можно использовать по назначению: Cap San Diego, единственное из подобных судов, поддерживают в рабочем состоянии. На баркасе можно добраться до музея BallinStadt на юго-востоке порта. Отсюда между 1850 и 1939 гг. почти 5 млн переселенцев отправились через Атлантику в Новый Свет; экспозиция музея повествует о причинах переселения и судьбах этих людей. Во время экскурсии открываются поэтические индустриальные пейзажи, в разных ракурсах появляется мост Кельбранд (1974). Этот красавец с высотой пролета 53 м и длиной в 3,9 км – самый высокий автомобильный мост в стране. О былых временах напоминает изрезанный многочисленными каналами исторический район Шпайхерштадт («амбарный город») – бывший складской комплекс порта. Из таких памятников он самый крупный в мире, и весьма почтенный по возрасту – ему около 100 лет. Прямо из воды здесь поднимаются кирпичные здания с блочными консолями под крышей, с их помощью грузы на канатах поднимались из трюмов

прямо в помещения складов. Сегодня сохранившиеся здания используют для хранения чая, какао, кофе, пряностей, а также компьютеров и ковров. Через каналы переброшены изящные мостики, придающие местному пейзажу очень романтичный колорит. В Амбарном городе разместилось несколько интересных музеев. Особенно популярны Музей Шпайхерштадта и «Страна чудес» – крупнейшая в мире действующая модель железной дороги, ее масштаб 1:87. Девять километров путей проходят по «горам» и «долинам», «городам» и «деревням» «Германии», «Австрии», «Швейцарии», «Америки» и «Скандинавии». Экспозиция насчитывает 500 тыс. сигнальных огней, 15 тыс. вагонов, 5 тыс. автомобилей, 5 тыс. домов и мостов, 250 тыс. человеческих фигурок; около 60 компьютеров управляют движением транспорта, сменой «дня» и «ночи», а также «погодой». На месте заброшенных и ветхих построек гавани на площади около 160 га уже несколько лет формируется новый городской квартал – Хафенсити, ныне один из самых престижных районов города. В Гамбурге вообще очень ценятся дома с видом на порт. В Хафенсити доминирует



Центральный городской канал.

строящееся здание филармонии, lbphilharmonie, похожее на гигантский маяк. Сооружение с плановой высотой 110 м возводится на фундаменте бывшего портового склада Kaispeicher. Предполагается, что филармония станет одним из лучших концертных центров в мире, а его гости смогут любоваться замечательным видом на город со смотровой площадки здания.

реклама



UNIVERSITÄT HAMBURG  
University Medical Center Hamburg-Eppendorf

Университетская клиника Гамбург-Эппендорф является крупнейшим медицинским центром Северной Германии и одной из самых современных больниц Европы, которая объединяет в себе традиции с самыми современными технологиями. Основанная в 1889 году клиника была полностью модернизирована в начале 2009 года.

У нас возможно лечение почти всех распространенных и очень редких заболеваний во всех областях медицины. Лечение многих заболеваний в регионе Гамбург возможно получить только в нашей клинике.

В целях оказания максимально возможной поддержки нашим зарубежным гостям в клинике создан Международный отдел. Наши русскоязычные сотрудники с удовольствием ответят на все Ваши вопросы.

Контакт : patients@uke.de Тел: + 49 40 74105- 57 385/-51 693

Центр отличной медицины  
WWW.UKE-IO.RU



### Цивилизованный подход

Не меньше, чем легендарный порт, известен квартал красных фонарей Санкт-Паули с улицей Репербан, которую гамбуржцы называют также «греховной милей». Улицу образовали когда-то дома риперов, корабельщиков-такелажников, в XIX в. на ней появились первые заведения для развлечений сошедших на сушу моряков. До недавнего времени на Репербане шла обычная для таких районов жизнь. Проститутки платили сутенерам, те – криминальным боссам. Но в какой-то момент «нижним чинам» надоело беспробитие, и они решили... организовать профсоюз и избавиться от сутенеров. Отметим, что в Германии проституция не запрещена законом. Власти поддерживали трудящихся женщин. Теперь работницы сферы сексуальных услуг с Репербана аккуратно платят налоги, имеют медицинскую страховку, пользуются всеми правами добропорядочных граждан. Их охраняет местная полиция, вся территория просматривается камерами наружного наблюдения. Район стал одним из самых безопасных мест в городе.

На Репербане проходит, пожалуй, самый необычный из рождественских базаров в стране. Подавляющее число товаров, выставленных в палатках, связано с сексом. Здесь же высокая снежная горка (для нее завозят около 25 тонн снега). Зимние забавы в сочетании с эротикой придают местной ярмарке уникальный колорит. Но не только красными фонарями славен квартал. В начале 1960-х на Репербане началась музыкальная карьера легендарных The Beatles. Улица в то время была перенасыщена клубами, ресторанами, борделями и прочими развлекательными заведениями. «Владельцы клубов – вспоминал впоследствии Джордж Харрисон, – были похожи на бандитов, официанты имели газовые пистолеты, дубинки или кастеты». Британские музыканты играли в местных ночных клубах

Рождественский рынок на Ратушной площади.

На соседней полосе: Гамбургский университет.

НЕМЦЫ НАЗЫВАЮТ ГАМБУРГ TOR ZUR WELT – «ВОРОТА В МИР». КАЖДЫЙ ГОД ГОРОД ПОСЕЩАЮТ ОКОЛО ВОСЕМИ МИЛЛИОНОВ ТУРИСТОВ, САМЫЙ БОЛЬШОЙ НАПЛИВ ГОСТЕЙ ПРИХОДИТСЯ НА РОЖДЕСТВЕНСКИЕ И НОВОГОДНИЕ ПРАЗДНИКИ.

почти каждую ночь и прошли хорошую школу. В Гамбурге на немецкой фирме «Полидор» вышла первая студийная пластинка «битлов» – запись шотландской народной песни My Bonnie в рок-н-ролльной аранжировке. Ее исполнил британский рокер Тони Шеридан (он и сейчас живет в Гамбурге), а Beatles ему аккомпанировали. Репербан изменился, но следы знаменитой четверки легко отыскать. На прежнем месте в конце соседствующей с Репербаном улицы Гроссе Фрайхайт (дом № 64) стоит здание клуба «Индра», в котором 17 августа 1960 г. состоялся первый концерт Beatles, о чем информирует памятная доска на стене. Напротив, через улицу – другая площадка «битлов», ночной бар «Кайзеркеллер» (дом №36). Во дворе через дорогу когда-то располагался «Стар клуб» – сегодня там только стела из черного камня с именами музыкантов. Памятная табличка с фотографией великой четверки висит у подъезда бывшего кинотеатра, где они жили в один из приездов... До 3 июля 2012 г. в начале Гроссе Фрайхайт стоял роскошный пятиэтажный музей Beatlemania. Но он закрылся, не получив необходимой поддержки от городских властей. Не ответил на письмо и Пол Маккартни, к которому организаторы музея обращались за помощью. Музыкальные традиции Репербана сегодня продолжает Reeperbahn Festival, который проходит обычно в начале сентября и собирает до 200 групп и исполнителей. Участвуют не самые известные, но очень яркие музыканты, какими и были «Битлз», когда начинали карьеру. Музыканты выступают на главной сцене на площади Spielbudenplatz, а также почти в 20 клубах, барах и театрах по всему району.

### Городской променад

Центр города украшает красивое озеро Альстер, состоящее из двух частей: Ауссенальстер





Многочисленные каналы делят территорию города на острова, которые связывают свыше 2420 мостов.

О БЫЛЫХ ВРЕМЕНАХ НАПОМИНАЕТ ИЗРЕЗАННЫЙ КАНАЛАМИ ИСТОРИЧЕСКИЙ РАЙОН ШПАЙХЕРШТАДТ («АМ-БАРНЫЙ ГОРОД») – БЫВШИЙ СКЛАДСКОЙ КОМПЛЕКС ПОРТА. ИЗ ТАКИХ ПАМЯТНИКОВ ОН САМЫЙ КРУПНЫЙ В МИРЕ, И ВЕСЬМА ПОЧТЕННЫЙ ПО ВОЗРАСТУ – ЕМУ ОКОЛО 100 ЛЕТ.

и Бинненальстер. Их соединяют два примечательных моста. С Ломбардсбрюкке, украшенного выразительными чугунными канделябрами (1868 г.), открывается один из самых красивых видов на центр Гамбурга, особенно когда работает бьющий из-под воды фонтан. Расположенный рядом современный мост Кеннеди – достопримечательность другого рода: по нему проходит десятый меридиан.

Вдоль озера расположилась уставленная элегантными магазинами улица Юнгфернштиг. До начала прошлого века она представляла собой променады для уважаемой публики: зажиточные горожане прогуливались с семьями, вывели таким образом в свет своих дочерей и подыскивали женихов. Сегодня Юнгфернштиг в какой-то мере сохранила традиции: это одно из популярных мест свиданий в городе.

Ежегодно летом на озере проходит романтический праздник Alstervergnügen. Свыше 500 артистов и спортсменов со всего мира демонстрируют свое мастерство. События разворачиваются на воде, на земле и в воздухе, под открытым небом проходят концерты, в палатках продаются гамбургские вкусности. Это самый большой народный праздник на севере Германии, его посещает более миллиона гостей.

А в более спокойный сезон в центре просто приятно провести время. Вокруг озера расположены зеленый парк, яхт-клубы, красивые виллы, гостиницы, магазины... Среди них торговый пассаж «Альстерские аркады», чья архитектура привносит в северный город частичку итальянской атмосферы. Недалеко величественный пассаж Hamburger Hof – выразительный образец ганзейской обстановки. Органичная эклектика здесь повсюду – как всякий город-порт, Гамбург воспринял самые разные культурные традиции. Отличается он и типичным радушием цветущей гавани: Гамбург разнообразен, энергичен, приветлив. И в нем легко дышится любому гостю. ■

Air Connections зима 2013–2014

Реклама



# PRÆNOBIS ÄRZTE

Необходимо активно избегать заболевания



## Гамбург – ворота в мир и путь к Вашему здоровью!



Гамбург часто называют воротами в мир. Это один из самых посещаемых городов Старого Света. Здесь удивительным образом сочетаются истинная европейская роскошь и традиционная ганзейская сдержанность.



Гамбург прославился не только многочисленными флагманскими магазинами известных мировых марок и маленькими, эксклюзивными бутиками, но и приобрел имидж высокоразвитого центра здравоохранения и медицинских услуг. В самом центре города расположен институт здоровья и профилактики исследований Praenobis Ärzte GmbH.



Первоклассные врачи, работающие на самом современном оборудовании, проводят диагностику на высочайшем уровне. Мы в состоянии определить малейшие изменения в организме, которые в будущем могли бы привести к серьезным нарушениям Вашего здоровья. Наша индивидуальная диагностика составлена по модульному принципу. Мы проводим столько исследований, сколько вам требуется – ни больше, ни меньше.



Сохранение здоровья – это не роскошь, а экономическая необходимость. Станьте хозяином своей судьбы и не отдавайте собственное здоровье на волю случая. Более подробную информацию Вы можете найти на нашем сайте. Мы с нетерпением ждем Вашего визита!



Praenobis Ärzte GmbH Neuer Wall 72, 20354 Гамбург, тел.: +49 (0) 40 36 80 285-0, факс: +49 (0) 40 368 02 85-99, E: info@praenobis.de, www.praenobis.de, www.praenobis.ru

# КОРОЛЕВСТВО ШОПИНГА

Ника Соловьева



БЕЛЬГИЯ – ПОЧТИ СКАЗОЧНОЕ КОРОЛЕВСТВО, СОСТОЯЩЕЕ ИЗ МАЛЕНЬКИХ ГОРОДКОВ С ИГРУШЕЧНЫМИ ДОМИКАМИ, ЖИВОПИСНЫХ ЧИСТЕЙШИХ ОЗЕР С КРУЖЕВНЫМИ ЛЕБЕДЯМИ, СТАРИННЫХ ЗАМКОВ, ЗАТЕРЯННЫХ В ЛЕСАХ И БОЛЬШЕ ПОХОЖИХ НА ГОРОДСКИЕ ПАРКИ. С НАЧАЛА ДЕКАБРЯ ЗДЕСЬ ПРАВИТ БАЛ РОЖДЕСТВО – ОНО РАСПАХИВАЕТ ДВЕРИ И ПРИГЛАШАЕТ ПРИСОЕДИНИТЬСЯ К БЕСПЕЧНОМУ ФЕСТИВАЛЮ ПРАЗДНИЧНОГО ШОПИНГА.

Рождественский шопинг в Бельгии имеет свои особенности и даже опасности. Во-первых, бельгийцы очень любят вкусно поесть, особенно во время праздников. Так что после возвращения из Бельгии вам, скорее всего, придется сесть на диету. Во-вторых, сесть на диету сразу не получится, потому что вы наверняка привезете домой много пива и шоколада. В-третьих, в Бельгии зимой иногда идет дождь, а от дождя так и тянет укрыться в ближайшем магазине, так что пошопинговать может оказаться незапланированно много. Ну и в-четвертых – бельгийские города очень разные, и каждый специализируется на чем-то своем. Поэтому, чтобы рождественский шопинг удался, нужно объехать практически всю страну. Правда, страна это маленькая и очень красивая.

## Брюссельские кружева

В этом году Рождественский базар Брюсселя – самый большой в Европе. Он заполнил центральную площадь Гран-Плас и окрестные улочки. Помимо киосков с едой и подарками здесь работают каток, карусель и детские аттракционы. От площади Святой Екатерины до Рыбного рынка проложен праздничный свето-звуковой

маршрут, да и сама Гран-Плас сияет разноцветными огнями, как новогодняя елка. Базар называется «Зимние чудеса», найти его просто – приезжаете в центр города и ныряете в лабиринт деревянных киосков, сверкающих, манящих веселой музыкой и ароматами еды. Что купить на базаре? Настоящие сувениры, каких не найти в туристических лавках, оригинальные елочные игрушки, традиционные ткани и кружева, веселую мексиканскую шапку и перчатки с разноцветными полосками. Но главное в бельгийских рождественских базарах – это еда. Здесь есть все: французский картофельный гратен, немецкие жареные колбаски, индийский карри и тайский вок. А еще вафли, каштаны, блины, яблоки в карамели. И конечно, бельгийский «наркотик» – картошка фри, не имеющая ничего общего с фаст-фудом. Запивают все это великолепие глинтвейном. Самый вкусный – из белого вина с апельсиновым соком и корицей. Отдохнуть от суеты Рождественского базара можно на модной авеню Луизы и Бульваре-де-Ватерлоо, где расположены шикарные бутики. Здесь сияют роскошью витрины Chanel, Dior, Louis Vuitton и их собратьев по модному бизнесу.

В магазине De Graanmarkt в Антверпене. На соседней полосе: рождественский базар на Рыночной площади Антверпена.





ОТДЕЛЬНАЯ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЬ БЕЛЬГИИ – ШОКОЛАД. ТУРИСТЫ ПОСЕЩАЮТ МНОГОЧИСЛЕННЫЕ ШОКОЛАДНЫЕ МАГАЗИНЫ И АТЕЛЬЕ, ПРОБУЮТ, ВОСХИЩАЮТСЯ, СНОВА ПРОБУЮТ, ПОКУПАЮТ ПО ДЕСЯТЬ КОРОБОК, УХОДЯТ И ВОЗВРАЩАЮТСЯ.

Чтобы набраться сил перед шопингом, можно выпить кофе с мороженым в кафе Naagen-Dazs в самом начале авеню Луизы. Обязательно попробуйте вафлю-гофр с шариком мороженого и взбитыми сливками: вы забудете о чувстве голода на несколько дней. Демократичные магазины расположены вдоль пешеходной улицы Нев. Несмотря на то, что ее длина всего около 500 м, здесь находится более ста фирменных магазинов. А заканчивается улица крупнейшим торговым центром – City2, в котором помимо стандартного набора бутиков есть магазин интерьерных товаров Casa и мультимедийный супермаркет Fnac. Там покупают айфоны, айпады и прочие «игрушки», на которые прямо на месте оформляется «такс-фри». Здесь же расположен магазин голландской марки Rituals, полный косметики с божественными ароматами. Через City2 можно пройти в универмаг Inno – по составу магазинов он напоминает Stockmann и предлагает товары более 600 брендов.

### Бриллиантовый Антверпен

За уникальными вещами нужно ехать в Антверпен, где находится Королевская Академия изящных искусств, прославленная своими талантливыми выпускниками. Антверпен – столица одной из пяти провинций Фландрии, вечно молодой город-provokator, город-бунтарь, который притягивает таланты со всей страны. Именно здесь ждут посетителей самые веселые клубы и самые интересные бары, а ночная жизнь бьет ключом. Некоторые кварталы Антверпена удивительно похожи на Париж – и по архитектуре, и по духу. И именно Антверпен – главное место шопинга самих бельгийцев. Наиболее известные модные авангардисты – это так называемая «Антверпенская шестерка»: Дирк Биккембергс, Вальтер ван Бейрендонк, Анн Демельмейстер, Дрис ван Нотен, Дирк ван Саен и



Марина Йи. Они уже достигли вершин модного Олимпа и открыли магазины в «Квартале моды», который окружает улицу Националестрат. Квартал, где продаются интересные «молодые» марки по гуманным ценам, называется Де Вильде Зее, он состоит из пешеходных улочек, магазинов и ресторанчиков. Латинский квартал – место бутиков роскошной одежды и антиквариата. Стандартные марки расположились на улице Мейр, которая ведет к центральному вокзалу. Кроме того, все они собраны в пассаже Shopping Stadsfeestzaal в доме 78 (на той же улице Мейр.) Возле вокзала находится знаменитый Алмазный квартал – улицы Pelikaanstraat, Vestingstraat, Schupstraat, Quellinstraat, De Keyserlei. Бриллианты продаются даже в здании вокзала! Собственно, исторически все было так: вокзал построили там, где продают бриллианты, чтобы покупатель мог, не привлекая к себе внимания, нырнуть в толпу и сесть в поезд. Антверпен – бриллиантовый центр Европы: более 50% ограненных алмазов в мире продается именно здесь, на площади 20 000 кв. м. Их можно купить по весьма привлекательной цене, однако правильный камень выбрать непросто, поэтому лучше обратиться к услугам профессионального консультанта.

### Шоколадный Брюгге

Отдельная достопримечательность Бельгии, наравне со статуей писающего мальчика или площадью Гран-Плас, – конечно же, шоколад. Туристы посещают многочисленные шоколадные магазины и ателье, пробуют, восхищаются, снова пробуют, покупают по десять коробок, уходят и возвращаются. Есть три шоколадных гиганта – Neuhaus, Godiva и Leonidas. Они производят прекрасный шоколад и тающие во рту трюфели. Найти их можно на любой улице крупного бельгийского города, а также во всех

У витрины Gallery Hubertus в Брюсселе.

На соседней полосе: в магазине шоколада на улице Мейер в Антверпене.



БЕЛЬГИЙСКИЕ ГОРОДА ОЧЕНЬ РАЗНЫЕ, И КАЖДЫЙ СПЕЦИАЛИЗИРУЕТСЯ НА ЧЕМ-ТО СВОЕМ. ПОЭТОМУ, ЧТОБЫ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ШОПИНГ УДАЛСЯ, НУЖНО ОБЪЕХАТЬ ПРАКТИЧЕСКИ ВСЮ СТРАНУ. ПРАВДА, СТРАНА ЭТА МАЛЕНЬКАЯ И ОЧЕНЬ КРАСИВАЯ.

дьюти-фри мира. Поэтому покупать шоколад у гигантов легко, но неинтересно. Гораздо лучше найти маленькое шоколадное ателье и приобрести там действительно уникальные сладости. Поэтому за шоколадом мы отправимся в Брюгге, столицу Западной Фландрии. Брюгге – волшебный, шоколадно-пряничный городок, который так и остался в средневековой сказке. Прямо с вокзала он начинает кружить нас в старинном танце, все дальше и дальше затягивая в водоворот каменных улочек. Петляя среди пряничных домиков, мы время от времени выныриваем на поверхность – то на берегу канала, то на площади. И за каждым поворотом появляется новое шоколадное ателье. Многие магазинчики на самом деле – маленькие фабрики конфет, так что в перерыве между дегустациями можно изучить процесс производства. Перед Рождеством витрины ателье наполняются шоколадными гномами, эльфами, подарочными наборами и съедобными елочными игрушками. Ателье The Chocolate Line (Simon Stevinplein 19) – один из трех шоколадных магазинов в мире, внесенных в ресторанный гид Michelin. Его основатель Доминик Персоне – экспериментатор и провокатор, рок-н-рольщик шоколадного мира. Он использует в качестве конфетных начинок сакэ, оливки с помидорами, карри и лепестки фиалок, делает из шоколада платья и скульптуры, изобретает невероятные вещи вроде машинки для вдыхания шоколада, которую он придумал для вечеринки Мика Джаггера. Не менее знаменитое место – шоколадный бар BbyB (Sint-Amandsstraat 39), который открыл обладатель мишленовской звезды Барт Десмидт. В названии бара закодировано упоминание традиционной карамельной конфеты Babelutte, которую фламандские рыбаки брали с собой в море. В BbyB шоколад подают в форме тонких палочек, а вместо названий используются циф-



www.odrifashion.com



ры: 73, 62, 2 и так далее. Под этой кажущейся простотой скрыты удивительные вкусы и невероятные начинки: карамель с морской солью, фрукты с базиликом, перец с лимоном. Ателье Pierre Marcolini (Markt 11) предлагает тающие во рту пралине и «продукты сезона», например бесподобные макаруны с начинкой из свежих абрикосов, персиков и миндаля. Сам Пьер Марколини – всемирно известный шоколатье, который путешествует по разным странам в поисках идеальных какао-бобов, поэтому своим творениям дает географические имена: Тринидад, Венесуэла, Эквадор, Ява, Мадагаскар. Еще в Брюгге есть шоколадный музей ChocoStory (Sint-Jansplein, 2). Там демонстрируют процесс производства шоколада и проводят мастер-классы и занятия для детей. Музей расположен в здании Maison de Croon, построенном в 1480 г. и раньше служившем таверной. Что характерно, потому что пиво – еще одна страсть бельгийцев.

### Пиво Гента

Нельзя сказать, что именно в Генте сосредоточено производство бельгийского пива. Каждый уважающий себя город имеет несколько пивоварен, история которых непременно восходит к Средним векам. В Гент обязательно нужно приехать 1 января: когда вся страна еще находится в посленовогодней дреме, на местном рынке работает маленький павильончик, в котором подают устрицы с шампанским. На самом деле открывается он гораздо раньше – в начале декабря, вместе с рождественским базаром. Старинный Фламандский Гент – город маленьких аккуратных площадей, запутанных каналов, старинных домиков и бесконечных пивных баров. Каждый второй имеет такую богатую историю, что ей могут позавидовать многие дворцы и замки. Например, в пивоварне Gruut (Grote Huidvettershoek, 10) готовят 5 сортов пива по

В ЭТОМ ГОДУ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ БАЗАР БРЮССЕЛЯ – САМЫЙ БОЛЬШОЙ В ЕВРОПЕ. ОН ЗАПОЛНИЛ ЦЕНТРАЛЬНУЮ ПЛОЩАДЬ ГРАН-ПЛАС И ОКРЕСТНЫЕ УЛОЧКИ. ПОМИМО КИОСКОВ С ЕДОЙ И ПОДАРКАМИ ЗДЕСЬ РАБОТАЮТ КАТОК, КАРУСЕЛЬ И ДЕТСКИЕ АТТРАКЦИОНЫ.

старинному рецепту: вместо дрожжей используется специальная смесь трав. Здесь можно посмотреть, как пиво бродит в огромных начищенных до блеска медных чанах и узнать все подробности его дальнейшей «жизни». Такая экскурсия стоит от 1 до 27 евро в зависимости от количества людей в группе и наличия дегустации (самый дорогой вариант включает целый обед с несколькими сортами пива, горячим блюдом и десертом). Есть даже экскурсия по пивоварне, совмещенная с поездкой на кораблике. Еще одно интересное место – пивная Dulle Griet (Vrijdagmarkt 50), где подают историческое пиво Kwak. Как известно, в Бельгии каждый сорт пива пьют из стакана особой формы. Kwak подается в самой экзотической емкости – с круглым дном и на деревянной подставке. Выпить пиво из такого стакана и не облиться не так-то просто. При этом в Dulle Griet соблюдают старинный ритуал – берут в залог у гостя ботинок и подвешивают его в корзинке к потолку. Ботинок возвращают только после того, как выпита целая кружка Kwak. Говорят, что эта традиция появилась из-за любви бельгийцев составлять домашнюю коллекцию стаканов из тех, которые подавали им в ресторане. Такая пивная кружка вместе с бутылкой Kwak станет отличным сувениром. Бар Het Waterhuis aan de Bierkant (Groentenmarkt, 9) с потрясающим видом на набережные Коренлей и Граслей предлагает не только попробовать редкие сорта пива, но и приобрести их в магазине. Здесь принимают любую историческую бельгийскую валюту, впрочем, можно расплачиваться и евро. Кроме пива можно купить женевр – крепкий напиток из можжевельных ягод, который считается прародителем джина. Неподалеку, на улице Коренлей, расположен необычный сувенирный магазинчик, где предлагаются оригинальные сувениры: старинные фотографии, открытки, почтовые марки, стеклянные цветы. ■

Новый год в Брюсселе.



ВОКРУГ СВЕТА ЗА ОДНУ НОЧЬ!



**Новый Год в «RIXOS-ПРЯКАРПАТТА»:**  
по-итальянски страстно, по-французски изящно,  
щедро и тепло по-украински!

**Вас ждут: новогоднее шоу, праздничный банкет, конкурсы и приятные сюрпризы.**

**В новогоднем меню – изысканные угощения и напитки.  
Для детей – веселый утренник с подарками от Деда Мороза и Снегурочки.**

**RIXOS**  
ПРЯКАРПАТТА

«Друга Ріка»

Андрей Доманский

Глюк'оЗа

Стас Пьеха

Каролина Ашион



г. Трускавец, Львовская область, тел. +38 (032) 477-11-11 www.rixos.ua

# СОГРЕВАЮЩАЯ ЗИМА

Трофим Николаев



ШВЕЙЦАРСКИЕ ВЕЛНЕС-ЦЕНТРЫ И КЛИНИКИ НЕСЛУЧАЙНО ЛЮБЯТ МИРОВЫЕ ЗВЕЗДЫ И ЗНАМЕНИТОСТИ: СИСТЕМА МЕДИЦИНСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В СТРАНЕ СЧИТАЕТСЯ ОДНОЙ ИЗ ЛУЧШИХ НА ПЛАНЕТЕ, ЭТО ЖЕ В ПОЛНОЙ МЕРЕ ОТНОСИТСЯ К ВСЕВОЗМОЖНЫМ ТЕРМАМ И SPA-ЦЕНТРАМ. НЕЛЬЗЯ НЕ ОТМЕТИТЬ И ТОТ ФАКТ, ЧТО АЛЬПИЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА И САМА ПО СЕБЕ ОКАЗЫВАЕТ МАГИЧЕСКОЕ ДЕЙСТВИЕ НА ГОСТЕЙ.

Возможно, секрет этого в чистой альпийской воде, которая льется прямо из крана, или в горном воздухе, а может быть в экологически чистых продуктах. Но скорее всего – в невероятной красоте швейцарской природы. Причем эта красота не зависит от времени года. Зима в горах не менее (если не более) восхитительна, чем лето, а украшенные иллюминацией курорты напоминают рождественскую открытку. Дорога к SPA-курортам Швейцарии не отнимет много сил, особенно если не арендовать машину, а прямо в аэропорту сесть в поезд. Перемещение по стране напоминает неутомительную экскурсию: через панорамные окна вагонов можно делать отличные фотографии, сменяющиеся пейзажи настраивают на мирный лад и заставляют забыть о проблемах. Швейцарцы неизменно заботятся о высоком качестве, и это проявляется во всем – от поездов до устройства SPA-центров и свежести продуктов на завтраках в отеле. Не говоря уже об огромном выборе бесплатных услуг, которые предлагают все велнес-курорты.

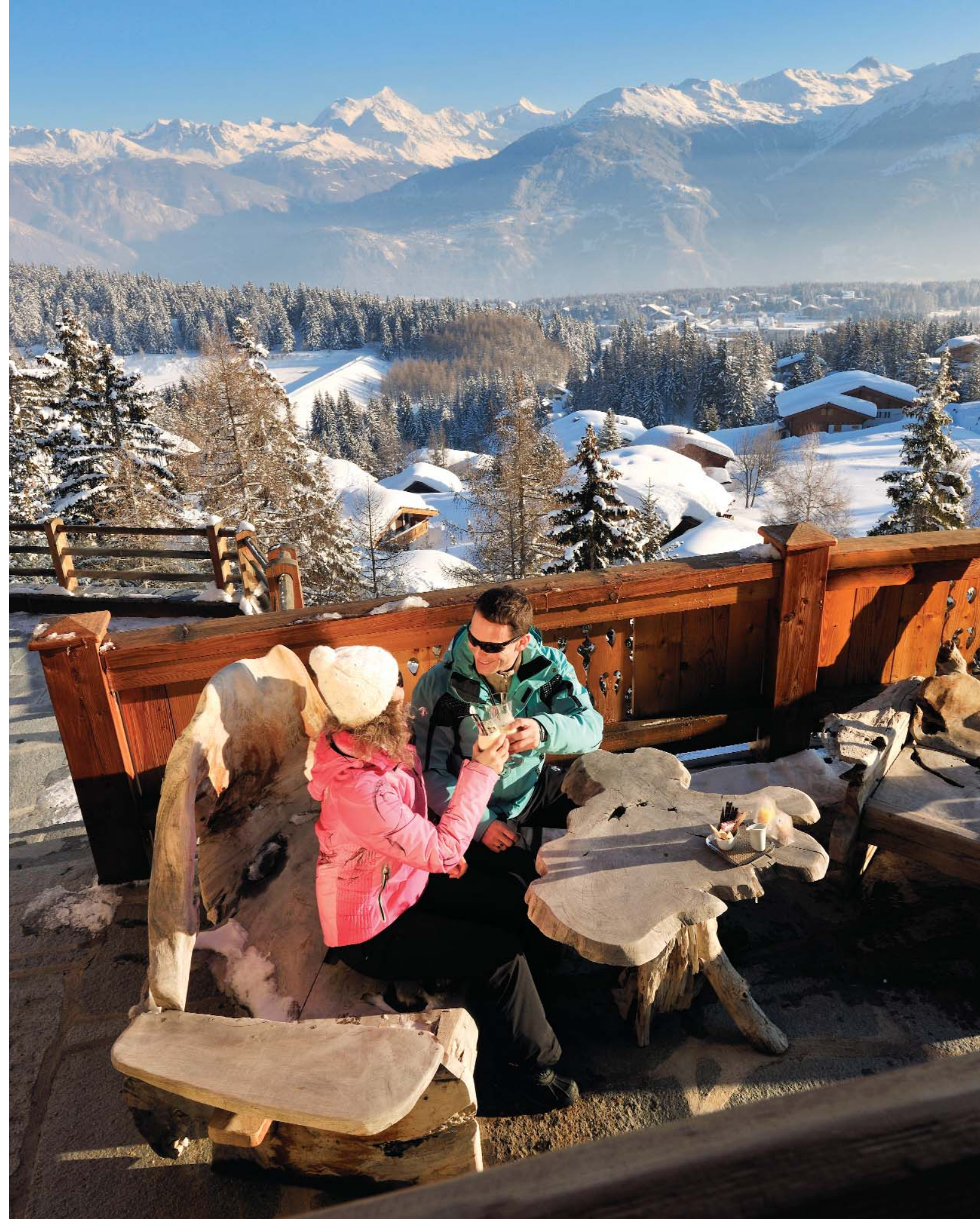
## Горы зовут

Поездка в горы может оказаться зимней сказкой и для любителей горных лыж, и для тех, кто

не испытывает особого желания проводить дни напролет на трассах. В Швейцарии есть много возможностей для разумных компромиссов. Лейкербад – один из самых известных SPA-курортов в Альпах – отличное место и для горнолыжников, и для некатающих. Слава Лейкербада вполне заслужена: каждый день более 3,9 млн л горячей воды из источников попадают в бассейны курорта – больше, чем где бы то ни было в Европе. Термальные источники с водой постоянной температуры (51 градус по Цельсию) известны еще с римских времен. Этот зимний сезон Лейкербад начал с ребрендинга: переименования коснулись двух крупнейших велнес-центров курорта, а также детской горнолыжной зоны. Теперь бывший Burgerbad Therme, самый большой альпийский термальный комплекс с десятью бассейнами, называется Leukerbad Therme. А его главный конкурент, SPA-центр Lindner Alpentherme, – Walliser Alpentherme & Spa Leukerbad. Новое имя будет и у зоны катания для детей и начинающих – из Erli она переименована в Snowpark Sportarena.

С этого года Лейкербад предоставляет туристам новую дисконтную карту Leukerbad Card Plus (LBC+). Она выдается всем гостям отелей-

На соседней полосе: вид с открытой террасы ресторана LeCrans Hotel & Spa в Кран-Монтане.





**ЛЕЙКЕРБАД – ОДИН ИЗ САМЫХ ИЗВЕСТНЫХ SPA-КУРОРТОВ В АЛЬПАХ. КАЖДЫЙ ДЕНЬ БОЛЕЕ 3,9 МИЛЛИОНОВ ЛИТРОВ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ ИЗ ИСТОЧНИКОВ ПОПАДАЮТ В ДЕСЯТЬ ЕГО БАССЕЙНОВ – ЭТО АБСОЛЮТНЫЙ РЕКОРД СТАРОГО СВЕТА.**

партнеров программы и дает право пользоваться различными скидками и спецпредложениями. В частности, в нее включена возможность бесплатно перемещаться на лыжных автобусах, пользоваться зоной катания для начинающих (прямо в центре курорта), кроме того, она предоставляет 15% скидку на ски-пассы Snow&Spa или 10% скидку на посещение крупнейших велнес-центров курорта.

Несмотря на то, что Швейцария считается достаточно дорогой страной, отдых в Лейкербаде не будет разорительным: помимо различных скидок в течение всего сезона семьи с детьми могут воспользоваться специальными предложениями. Малыши до 8 лет включительно могут кататься на трассах курорта и купаться в Leukerbad Therme бесплатно, различные дисконтные программы действуют и для взрослых. Помимо обычных для SPA-центров услуг в Лейкербаде предлагаются римско-ирландские термы, где можно провести запоминающийся вечер в традициях Древнего Рима. Любители экзотики могут заказать завтрак с шампанским прямо в бассейне. И не выходя из воды, смотреть кино на большом экране.

Раз в месяц в Leukerbad Therme проходит Aqua Mystica – особое событие, когда SPA-центр превращается в по-настоящему волшебное место. В 20:00 перед гостями открывается великолепное зрелище на фоне зимнего альпийского пейзажа и звездного неба. Подсвеченная факелами и свечами дорожка приводит к бассейну с горячей (36 градусов) водой. Мистический свет, особая таинственная музыка, игра света и тени, стильные скульптуры – все это создает неповторимую сказочную атмосферу. А на заднем плане видны белеющие горы, обнимающие курорт со всех сторон.

В Лейкербаде можно не только непрерывно заниматься собственным здоровьем и красотой, но



и вдоволь покататься на горных лыжах. Хотя трасс над курортом не очень много – всего 50 км, виды, которые открываются со склонов, заслуживают того, чтобы подняться на них даже тем, кто не катается на лыжах или сноуборде. Комфортные трассы для начинающих есть и у верхней станции подъемника Torrent, и прямо в центре курорта, рядом со спорткомплексом. А если все трассы и внетрассовые маршруты уже изучены, можно отправиться на один из соседних курортов кантона Вале.

### Назад к природе

В немецкой части Швейцарии банная культура и почтительное отношение ко всему, что связано с велнесом и SPA, в крови у местных жителей. Даже в самом обычном отеле наверняка найдется несколько саун (в них принято ходить обнаженными: швейцарцы, как австрийцы и немцы, считают, что так полезнее и правильнее). Имя этого курорта стало символом достатка: в Санкт-Морице действительно расположены самые хорошие и дорогие отели в Швейцарии и, возможно, во всех Альпах. Но это не должно мешать тем, кто предпочитает отдых поскромнее – и на самом курорте, и в соседних деревнях есть много не слишком дорогих отелей и апартаментов.

Часть склонов над курортом открывается для катания в конце октября, а полноценный сезон начинается в ноябре. Трассы в долине Энгадин, где расположен Санкт-Мориц и его менее известные соседи, расположены довольно высоко и рано покрываются снегом. А после катания (или вместо него) можно отправиться в роскошные SPA, которые есть во всех пятизвездных отелях, или в термальный центр Mineralbath & Spa (в Самедане). Просторный велнес-комплекс (площадью 2000 кв. м) есть и в Grand Hotel Kronenhof в очаровательном городке Понтре-

**Бассейн термального комплекса Leukerbad Therme в Лейкербаде.**

На соседней полосе: панорама Давоса.



зина, в 10 минутах от Санкт-Морица. Помимо разнообразных бань и саун в SPA этого отеля есть небольшой бассейн для флоатинга: оказываясь в нем, напрочь забываешь о времени, проблемах и любом негативе. Достаточно провести в таком бассейне больше 10 минут, и испытываешь полное расслабление, которого с трудом можно добиться другими способами. В ясный день стоит подняться на гору Muottas Muragl – хотя кататься на лыжах там нельзя, панорама, открывающаяся с высоты 2456 м, заставляет на время забыть о лыжах.

### Горячие дни

Во франкоязычной части Швейцарии к баннным процедурам относятся более спокойно, чем в немецкой, но отличные термальные курорты есть и там. Короткий трансфер от Женевы, возможность сочетать катание с экскурсиями, простые трассы для начинающих и масса ски-док для детей – Виллар неслучайно считается одним из лучших семейных курортов. С 20 декабря по 5 января на главной площади Виллара работает традиционный рождественский рынок. После целого дня катания приятно согреться горячим шоколадом или глинтвейном прямо здесь же, в самом центре курорта, – в такой обстановке он кажется особенно вкусным. Всего за 12 франков можно отведать свежайших устриц. Детей не оттащить от домиков со свежеспеченными блинами и вафлями, домашним печеньем и леденцами. Поболтать с друзьями, выбрать стильные и красивые подарки или предметы декора, продегустировать лучшие сорта местных вин и настоек или согреться вкусным супом – у каждого свой сценарий apres-ski по-вилларски.

В этом сезоне дети до 9 лет включительно могут кататься на трассах Виллара, Грийона и Ле Дьяблере бесплатно, скидки для семей дейст-

**ЛАВЕ-ЛЕ-БЕН – ЭТО ПРОСТОРНЫЙ И СОВРЕМЕННЫЙ ВЕЛНЕС-ЦЕНТР С СОБСТВЕННЫМИ ТЕРМАЛЬНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ, МНОГОЧИСЛЕННЫМИ БАССЕЙНАМИ, ГИДРО-МАССАЖАМИ, ВСЕВОЗМОЖНЫМИ САУНАМИ, ПРОЦЕДУРНЫМИ КАБИНЕТАМИ И КЛИНИКОЙ.**

вуют в горнолыжных школах, различных отелях и ресторанах курорта.

После катания стоит отправиться в Лаве-ле-Бен, он расположен всего в 30 минутах пути от Виллара. Лаве-ле-Бен – это просторный и современный велнес-центр с собственными термальными источниками, бассейнами, гидромассажами, всевозможными саунами, процедурными кабинетами и клиникой. Насыщенная минералами вода в Швейцарии оказывает волшебное воздействие, позволяя уже через несколько минут позабыть о стрессе и проблемах. В этот оздоровительный центр приезжают и всей семьей, и для продолжительного лечения, и просто после катания, чтобы восстановить силы. Дети оценят различные бассейны с противотоком, в то время как взрослые могут расслабиться на гидромассажных подводных кроватях или под водопадами. Вода из источников Лаве – самая горячая в Швейцарии:

на глубине более 600 м она нагревается до 62–70°C, и ее приходится охлаждать. В этом термальном комплексе есть и полноценное терапевтическое отделение, где при помощи водных и медицинских процедур с успехом лечат различные заболевания. В течение сезона в велнес-центре проходят различные тематические вечера, в частности, в день Святого Валентина. Проголодавшие после купания и массажей гости могут перекусить в ресторане расположенного поблизости Grand Hotel des Bains. Со Швейцарией связано множество стереотипов и мифов. Например, считается, что отдых здесь доступен только миллионерам, а местные достопримечательности неинтересны. На деле уже после первой поездки в эту страну большинство мифов успешно развеиваются. Впрочем, одним разом дело скорее всего не обойдется. Швейцария вызывает стойкое привыкание, практически навсегда. ■

## Идеальные горнолыжные ботинки

ТЕХНОЛОГИЯ VACUUM

Приобретение правильных горнолыжных ботинок – один из наиболее важных моментов в жизни любого горнолыжника. Мы встаем на лыжи и понимаем, что не готовы мириться с весьма скромным уровнем типичных прокатных ботинок, не говоря уже о простом чувстве брезгливости от необходимости надевать ботинок после кого-то другого... Мы растем и прогрессируем, и однажды осознаем, что ботинок, верой и правдой служивший нам на заре нашей горнолыжной карьеры, теперь тормозит наше развитие... Бывает, что мы просто убиваем нашу горнолыжную обувь – снашиваем ее до состояния полной непригодности... В результате мы встаем перед мучительной проблемой выбора и начинаются бесконечные примерки в поисках того самого, единственного, СВОЕГО ботинка.

Три года назад появилась новая современная технология, позволяющая идеально подогнать ботинок по ноге горнолыжника. Новое семейство горнолыжных ботинок Vacuum от компании Fischer изготавливается из специального пластика, позволяющего индивидуальную подгонку внешнего ботинка. В результате ботинки Vacuum обеспечивают уникальный уровень комфорта и точности управления. И муки выбора можно теперь существенно сократить, ограничившись подбором ботинка правильного целевого назначения и жесткости. В остальном можно полностью положиться на продавца-консультанта, который сделает так, чтобы ботинок идеально подошел к вашей ноге.



**RC4 VACUUM** Спортивные модели с уникальной динамикой и точностью управления. Наиболее плотная посадка по ноге, высокая жесткость и агрессивный характер. Включите трансляцию с Кубка Мира по горным лыжам. На соревнованиях по слалому почти каждый третий ботинок будет ярко желтым, таким же, как Ваш, ну или почти таким.

**Hybrid / Ranger** Универсальные ботинки с максимально широким спектром применения от фрирайда и до комфортного отдыха в Куршавеле. Женские модели отличаются гламурной отделкой и утеплением искусственным мехом.



**Viron CF / My Style CF** Ботинок среднего экспертного уровня. Оптимальное соотношение цена / качество. Использование нового термоформируемого пластика сделало ботинок уникально комфортным и точным.



**Fuze CF Тем**, для кого сама необходимость надеть на ногу тяжелые пластиковые ботинки и лыжи – это уже стресс. Расслабьтесь и получайте удовольствие. Никогда еще горнолыжная обувь начального уровня не была такой комфортной, никогда еще она не обеспечивала такого легкого управления лыжами.



**VACUUM FIT**  
FITS. GUARANTEED.\*



\* Идеально сидящий экспертный ботинок сразу при покупке

**НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ ГОРНОЛЫЖНЫХ БОТИНОК**

Fischer г.Москва, Уржумская улица, дом 4  
Тел.: +7 /495/ 937 31 93, Факс: +7 /495/ 221 83 27  
Розничный магазин в всепогодном горнолыжном комплексе «Снеж.Ком»  
Тел.: +7 /495/ 967 42 43

# СОКРОВИЩА ГАБСБУРГОВ

Наталья Антипова



ЩИТ С МАСЛЯНОЙ ЛАМПОЙ ДЛЯ НОЧНЫХ ДУЭЛЕЙ, КУБОК ИЗ СТРАУСИНОГО ЯЙЦА, СОЛНЕЧНЫЕ ЧАСЫ-КАЛЕНДАРЬ И СУШЕНЫЙ КРОКОДИЛ... ЧТО МОЖЕТ БЫТЬ ОБЩЕГО МЕЖДУ ЭТИМИ УДИВИТЕЛЬНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ? ПОЖАЛУЙ, ТОЛЬКО ТО, ЧТО ВСЕ ОНИ – ЭКСПОНАТЫ ЗНАМЕНИТОЙ КУНСТКАМЕРЫ ГАБСБУРГОВ В МУЗЕЕ ИСТОРИИ ИСКУССТВ В АВСТРИЙСКОЙ СТОЛИЦЕ И В ЗАМКЕ АМБРАС ПОД ИНСБРУКОМ.

Циферблат настольных часов, середина XVI в. На соседней полосе: портрет эрцгерцога Фердинанда II в доспехе «Гарнитур с орлами» работы Франческо Терцио, 1550-е гг.

Помните, чем набивал свои карманы Том Сойер, когда тетя Полли тщетно пыталась привить ему навыки аккуратности и трудолюбия? Двенадцать шариков, сломанная губная гармоника, осколок синего бутылочного стекла, хрустальная пробка от графина, четыре головастика... Для десятилетнего мальчугана, познающего мир, такое разнородное собирательство – обычное, вполне законное дело. В средневековой Европе нечто подобное происходило и с серьезными, взрослыми людьми и даже стало модным увлечением, вскружившим головы европейским монархам. Тогда и появились кунсткамеры, куда помещалось все, что казалось их создателям любопытным и удивительным. Настроение, которое овладело европейским обществом в XVI столетии, можно определить как *ars curiositas*, «искусство любопытства». Это была эпоха Великих географических открытий, когда разительно изменились представления о мире. Необычные предметы, привезенные из заморских стран конкистадорами и миссионерами, были реальным свидетельством непознанности планеты. Ее как бы открывали заново, и вместе с тем по-другому учились смотреть на человека, который теперь воспринимался исследователем и покорителем природы. С тем же наивным вос-

хищением, с которым принимали иноземные диковинки, стали относиться к рукотворным чудесам – хитроумным произведениям ювелиров и механиков, даривших иллюзию власти над неживой материей. Увлечение всевозможными редкостями было повальным. Известно, например, что знаменитый художник Альбрехт Дюрер был страстным коллекционером; его дом был забит всякой всячиной – от поделок американских индейцев до сушеных каракатиц.

## Чудеса со всего света

«Чем более редкое, тем лучше!», – напутствовал своих посланников император Священной Римской империи Максимилиан II. В коллекцию годилось все – местные и иностранные редкости, природные диковинки и хитроумные изобретения ученых, произведения современного искусства и артефакты древности. Представителям императорского дома Габсбургов удалось создать впечатляющую коллекцию. Кунсткамеры императоров, королей, эрцгерцогов из прославленной династии обогащались за счет невиданных чудес из Африки, Индии, Китая, Японии, Америки. Самым увлеченным коллекционером из дома Габсбургов по праву считается знаменитый вельможа XVI в., эрцгерцог Фердинанд Тироль-





«ЧЕМ БОЛЕЕ РЕДКОЕ, ТЕМ ЛУЧШЕ!», – НАПУТСТВОВАЛ ПОСЛАННИКОВ ИМПЕРАТОР МАКСИМИЛИАН II. В КОЛЛЕКЦИЮ ГОДИЛОСЬ ВСЕ: ПРИРОДНЫЕ ДИКОВИНКИ И ХИТРОУМНЫЕ ИЗОБРЕТЕНИЯ УЧЕНЫХ, ПРОИЗВЕДЕНИЯ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА И АРТЕФАКТЫ ДРЕВНОСТИ.

ский. Чтобы разместить огромные коллекции, ему пришлось перестроить замок Амбрас под Инсбруком. В наше время этот замок является общедоступным музеем. Как и во времена Фердинанда, кунсткамера располагается в большом восьмиугольном зале. На стенах висят картины, под потолком закреплены чучела акул, морских ежей, ящериц и прочих чудищ. Тут же выставлены такие диковины, как рога благородного оленя, вросшие в ствол дуба. В шкафчиках и шкафах, шкатулках и ларях, на стенах и под потолком выложены, выставлены и вывешены многочисленные курьезы. Во время Наполеоновских войн особенно ценные экспонаты для сохранности были перемещены в Музей истории искусств в Вене. Там и ныне луч света выхватывает из полумрака музейных залов коралл в виде аорты, символизирующий корень жизни, кровь и силу, и служащий невероятно хрупкой рукояткой настоящего меча. Рядом за мерцающим стеклом дурачится сатир, оседлавший рог из панциря черепахи, завораживают своей хрупкой красотой и роскошью отделки кубки-наутилусы, созданные из раковин экзотического моллюска.

### Модель мира

Другим известным собирателем дома Габсбургов был император Священной римской империи Рудольф II, правивший на рубеже XVI–XVII вв. Воспитание он получил при испанском дворе, имел тонкий художественный вкус. Он и сам рисовал, обрабатывал камни, содержал художественные мастерские в своей резиденции в Пражском Граде. Его придворный живописец, художник-эксцентрик Джузеппе Арчимбольдо ярко передал характер своего патрона, представив его на полотне в образе Вертумна – древнеримского бога осени. Изображение императора «составлено» из даров земли – плодов и цветов. О неординарности Рудольфа говорит и другой его портрет. На

императорской короне, которую создали придворные ювелиры, можно увидеть гравированную картинку: император прогуливается в парке с любимым... львом, которого он сам вырастил. В пражском дворце Рудольфа разнообразные экспонаты в кунсткамере заполняли 20 шкафов. А на длинном столе в центре помещения были выставлены необычно оформленные глобусы, часы, научные приборы. В свете бытовавших тогда философских представлений, мир казался идеальным механизмом, в котором все предусмотрено, рассчитано и отлажено. Высшим достижением рукотворной механики считались автоматы, имитировавшие своими движениями и музыкой жизнь. Император частенько демонстрировал гостям какую-нибудь новую механическую игрушку – из тех, что сейчас стали достоянием музея. Например, предметом внимания кавалеров и дам становилась золоченая гондольера: она движется на колесиках и при ударах веслом гондольера меняет направление; румяный кавалер склоняет голову к играющей на лире даме, касается рукой ее плеча, поднимает и опускает руку для приветствия. Или другая диковина – повозка-автомат «Триумф вакха». Внутри устроен орган с шестью деревянными трубками, который исполняет мелодию. Вакх поднимает руку, попугай хлопает крыльями, а музыкант играет на волынке. Веселая компания под музыку движется по столу.

### Удивительные вещи

Познание мира в те времена соседствовало со средневековыми суевериями. Поэтому в кунсткамерах можно встретить магические кубки из рога носорога, «безоары» – желудочные камни некоторых жвачных животных, которые облекали в драгоценные футляры и наделяли магическими свойствами, волшебные «змеиные языки», на поверку оказавшиеся окаменелыми акульими зубами. Всем этим диковинкам приписывали защиту

от действия ядов. С таинственным наследием Средневековья соседствуют предметы, совершенно лишенные претензий на сверхъестественные способности. Вот, например, гордость венского музея – золотая солонка, созданная знаменитым итальянцем Бенвенуто Челлини. Ее судьба столь же авантюрна и полна приключений, как и жизнь ее создателя. Например, золото, выданное Челлини для работы, ему пришлось защищать со шпагой в руке! История такова: казначей французского короля Франциска I, отсчитывавший золотые монеты, отпустил Челлини далеко за полночь. Смелый итальянец взял корзинку, наполненную драгоценным грузом, и отправился в

путь по спящему Парижу. С каким наслаждением Бенвенуто описывает ночное сражение со слугами упомянутого казначея, пожелавшего тайно вернуть отданное золото! Как были они поражены тем, что ювелир сражается, ни в чем не уступая военным! Гордый своей победой, мастер соорудил для короля причудливую композицию, где прекрасные обнаженные фигуры Моря и Земли, окруженные множеством других персонажей, держат ладью с солью и маленький храм, заполненный перцем. Первыми эту солонку опробовали друзья ювелира, которым он закатил пир в честь окончания работы. Позже творение Челлини получил в подарок великий ценитель удивительных вещей Фердинанд Тирольский. Так она попала в кунсткамеру замка Амбрас. Ныне золотая солонка красуется в одной из витрин венского Музея истории искусства. Не менее яркий символ той непростой эпохи – другой экспонат музея. При первом взгляде и не понять – то ли это стальной дикобраз, то ли модель устрашающего робота-троглодита. Курьезный предмет – щит для ночных дуэлей. Он снабжен не только мечом и стальной перчаткой, из которой торчат клинки и зазубренные пики, но и... фонарем! Этот масляный фонарь должен был ослеплять противника, но, к сожалению, сделал этот щит совершенно неупотребимым. Боец, им вооруженный, должен был стоять почти неподвижно, ведь, если горящее масло разольется, ему не поздоровится! Европейская кунсткамера исчезла в эпоху Просвещения, когда пути науки и искусства окончательно разошлись. В естественнонаучные музеи отправились природные уникалы и приборы, в художественные – произведения изобразительного и ювелирного искусства. А в исторической памяти это увлечение осталось свидетельством по-юношески наивной, искренней любознательности человека эпохи Великих географических открытий, которая восхищает и сегодня. ■

Вверху: ларец с безоаром, принадлежал герцогу Альбе, конец XVI в. (слева); повозка-автомат «Триумф Вакха», около 1605 г.

Внизу: двойной кубок «Глобус», конец XVI в.



Умывальный гарнитур для душистой воды, конец XVI в.

Слева: «Портрет Рудольфа II в образе бога плодородия», Джузеппе Арчимбольдо, 1590 г.

# МАСТЕР ДЕТЕКТИВА

Александр Зубков



ОДИН ИЗ ВЫДАЮЩИХСЯ РОМАНИСТОВ XX ВЕКА, БЕЛЬГИЕЦ ЖОРЖ СИМЕНОН ЗА СВОЮ ДОЛГУЮ ЖИЗНЬ НАПИСАЛ БОЛЕЕ 400 РОМАНОВ И НЕСКОЛЬКО ТЫСЯЧ РАССКАЗОВ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ИЗДАНЫ НА 55 ЯЗЫКАХ ОБЩИМ ТИРАЖОМ БОЛЕЕ ПОЛУМИЛЛИАРДА ЭКЗЕМПЛЯРОВ. НАИБОЛЬШЕЙ ПОПУЛЯРНОСТЬЮ ПОЛЬЗУЮТСЯ ЕГО 84 РОМАНА О КОМИССАРЕ МЕГРЭ. В 2013 Г. ВЕСЬ МИР ОТМЕЧАЕТ 110-ЛЕТНИЙ ЮБИЛЕЙ ЗНАМЕНИТОГО ПИСАТЕЛЯ.

Сименон – бельгиец по происхождению, и его чтят на родине как одного из великих соотечественников. К столетию писателя, в 2003 г., в Бельгии выпустили памятную серебряную монету с его изображением. Автор популярных детективов появился на свет в Льеже 13 февраля 1903 г., в семье бухгалтера. В три года в детском саду Жорж научился читать. В иезуитском колледже, куда Сименон поступил после начального курса школы, он прославился тем, что с потрясающей скоростью писал за своих товарищей сочинения. Колледж он не окончил, предпочтя учебе работу журналиста. В конце 1918 г. он еще ходил в классы, а в январе следующего уже писал репортажи для Gazette de Liege.

## Бойкое перо

Через год молодой сотрудник стал ведущим репортером газеты. Примерно в это время он женился на начинающей художнице Регине Реншон, а в 1922 г. переехал вместе с супругой в Париж.

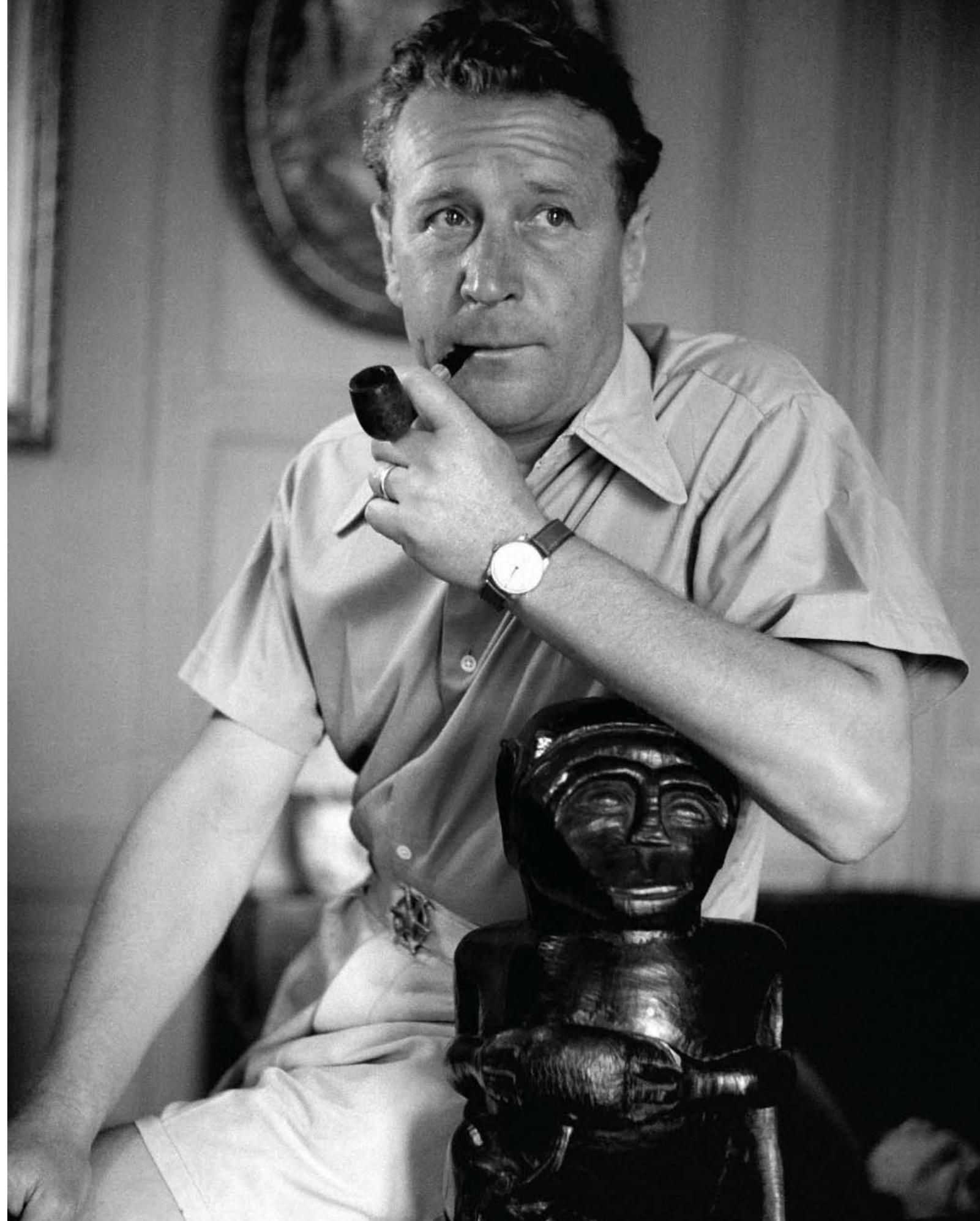
Во французской столице Жорж наладил связь сразу с несколькими изданиями, поставляя им рассказы, повести, а затем и развлекательные

романы. Писал он с поразительной легкостью и быстротой. Публиковался всегда под псевдонимами, которых у него было около двух десятков. Порой в одном журнале печаталось по пять-шесть его рассказов, подписанных разными фамилиями. Это были произведения-однодневки, не отличавшиеся большими литературными достоинствами, но Сименона работа в легком жанре не смущала – он просто зарабатывал на жизнь.

Труд его неплохо оплачивался. Если в начале карьеры бывали дни, когда они с Региной собирали бутылки, чтобы скромно пообедать в кафе, то теперь Сименон вел жизнь преуспевающего господина. Жорж купил дом, яхту, дорогую машину, пользовался услугами шофера. У них с женой появился свой столик у «Максима» и новый круг общения – столичная богема. Среди его друзей – Морис Шевалье, Жан Габен, Пабло Пикассо... Среди его любовниц – неподражаемая негритянская певица Жозефина Бейкер. Жорж вообще отличался любвеобильностью. В конце жизни он утверждал, что, считая мимолетные связи, он был близок с десятью тысячами женщин. Это заявление, сделанное престарелым мэтром репортеру швейцарской

Две трубки и котелок Сименона на выставке, посвященной писателю, в Булони, 2011-2012 гг.

На соседней полке: Жорж Сименон, фото 1942 г.





Памятник Сименону на площади Комиссара Мегрэ в Льеже.

Die Tat в середине 1977 г., стало в те дни мировой сенсацией номер один.

### Лицо Мегрэ

К концу 20-х Сименону больше не приходилось думать о хлебе насущном. Он накопил немалый литературный опыт и все чаще задумывался о более серьезной литературной работе. Детектив представлялся ему прекрасной формой психологического романа, и он обдумывал сюжет, искал героя.

Вместе с Региной он много путешествовал на своей яхте, исследовал все берега Европы. Обычно они останавливались на некоторое время в том или ином порту, и затем плыли дальше. В 1929 г. очередным местом швартовки стал небольшой голландский город Делфзейл. В течение недели Сименон написал там первый криминальный роман с участием сыщика Мегрэ, под названием «Петерс Латыш». Так появился его знаменитый герой.

Мегрэ сразу стал популярным. Высокий, грузный, с трубкой в зубах, в котелке и пальто, даже своим внешним видом комиссар внушал читателю доверие и симпатию. Хотя представления о внешнем виде этими деталями и ограничивались – ни в одном романе не встретить точного портрета героя. «Я до сих пор не вижу его лица», – говорил писатель уже в зените своей славы. Когда в 1956 г. в Делфзейле открывали единственный в мире памятник Мегрэ, в присутствии Сименона и пяти актеров – лучших исполнителей роли детектива, то взорам собравшихся предстала массивная бронзовая фигура в котелке с трубкой, но с невыразительными чертами лица.

Впрочем, все, что нужно, читатели о Мегрэ знали: комиссар был человеком проницательным, справедливым, сочувствующим простым людям. Многие были уверены, что такой человек существует – и это сам «отец Мегрэ», Жорж Сименон. Писатель, однако, всегда предостерегал от подобных суждений, утверждая, что между ним и героем нет никакого сходства. Хотя – по свидетельству автора – в Мегрэ можно обнаружить кое-какие черты близких ему людей. Например, грузный облик комиссара писателю навеял образ его прадеда, гиганта-шахтера из Льежа. А человечность, способность понимать и жалеть тех, кто оказался на дне, к герою «перешла по наследству» от отца Жоржа, которого он очень любил.

Небезынтересен метод работы литератора над романами о Мегрэ. Писатель никогда не обду-



Приглашаем Вас посетить оазис уюта, спокойствия и безмятежности в самом центре Москвы. Легендарный ресторан «Узбекистан», открывший свои двери в далеком 1951 году, по сей день продолжает радовать гостей сказочной атмосферой, безупречным сервисом и неповторимой кухней. Разнообразное меню ресторана и уникальная винная коллекция удовлетворят вкусы даже самого утонченного гурмана. Здесь шеф-повар всегда предлагает гостям что-то новое, приоткрывая таинственную завесу своих профессиональных секретов.

## Ресторан УЗБЕКИСТАН

Кабинеты и залы ресторана открыты для проведения незабываемых праздников. Служба «Узбекистан Catering» более 8 лет успешно работает в сфере выездного обслуживания. По Вашему желанию:

- организация мероприятий любого масштаба, будь то частная вечеринка за городом, пышная свадьба или барбекю;
- богатый выбор гастрономических направлений: от традиционной кухни стран Востока до специального меню русской и итальянской кухни;
- каляшная зона и услуги приглашенного мастера из Сирии;
- разработка сценария и проведение шоу-программ;
- детские праздники и мастер-классы.

Москва, ул. Неглиппая, 29  
+7 (495) 623 05 85; + (495) 625 32 84;  
+7 (495) 624 60 53

[www.uzbek-rest.ru](http://www.uzbek-rest.ru)



NOVIKOV GROUP  
WWW.NOVIKOVGROUP.RU CALL CENTER 17 (MPS) 352 44 52





Кабинет  
Сименона  
в Доме-музее  
писателя  
в Льеже.

мывал сюжет заранее. Каждую главу, на которую обычно уходил один день, он начинал, как и читатель, не зная, чем она закончится. Порой Сименон находил убийцу буквально за несколько мгновений до того, как это делал Мегрэ. Ни до, ни после Сименона такого в детективной литературе не происходило.

### На семейном фронте

Сименон дал Мегрэ жизнь, но и тот немало сделал для своего автора. «После того, как я выдумал Мегрэ, я уже никогда не думал о деньгах», – констатирует Сименон. В самом деле детективы о парижском комиссаре сделали писателя мультимиллионером. Тем не менее он никогда не вкладывал деньги в какие-либо прибыльные проекты, считая это аморальным и слишком буржуазным.

Вторая мировая война и немецкая оккупация не принесли романисту и его семье особых материальных лишений. Сименоны жили в деревне в Вандее, в большом удобном доме. Жорж продолжал работать. Военная реальность серьезно вторглась в его жизнь лишь однажды, когда полиция профашистского французского правительства почему-то решила, что Сименон – еврей. Ему грозила отправка в концлагерь. Мать выслала из Льежа метрику и другие документы, удостоверяющие его арийское происхождение, но писателю пришлось пережить несколько крайне неприятных недель ожидания, пока дело разъяснилось.

Хотя Жорж и Регина по-прежнему жили вместе, их брак к тому времени фактически распался. Много лет мадам Сименон не подозревала об изменах мужа, но однажды застала его в постели со служанкой. Регина хотела уйти из дома, однако Жорж, привязанный к сыну, не желал разрушать привычный уклад. Было заключено джентльменское соглашение. Для всех знако-

ИНТЕРЕСЕН МЕТОД РАБОТЫ ПИСАТЕЛЯ НАД РОМАНАМИ О МЕГРЭ. СИМЕНОН НИКОГДА НЕ ОБДУМЫВАЛ СЮЖЕТ ЗАРАНЕЕ. КАЖДУЮ ГЛАВУ, НА КОТОРУЮ ОБЫЧНО УХОДИЛ ОДИН ДЕНЬ, ОН НАЧИНАЛ, КАК И ЧИТАТЕЛЬ, НЕ ЗНАЯ, ЧЕМ ОНА ЗАКОНЧИТСЯ.

мых они останутся мужем и женой, но отношения между ними будут носить чисто дружеский характер. Каждый получал право на независимую личную жизнь. Своеобразный союз просуществовал семь лет, до тех пор, пока писатель не увлекся обаятельной канадкой Дениз Умэ. Он познакомился с ней в США, куда отправился в 1945 г. в путешествие вместе с Региной.

Девушка сумела привязать к себе Жоржа, а когда у них родился ребенок, настояла на разводе с женой. Это произошло в 1950 г. Новый брак несколько не мешал многочисленным любовным связям писателя.

Сименон вернулся в Европу в середине 50-х, к этому времени у него и Дениз было уже трое детей – два мальчика и девочка. Совместная жизнь была далека от идиллии, эгоизм знаменитого автора детективов, его нежелание считаться с капризами жены углублялись проблемой неумеренного потребления спиртного.

И грешили этим оба супруга. Брак постепенно завершился раздельным проживанием, а новой и последней спутницей жизни писателя стала служанка, уроженка Северной Италии Тереза. Сименон нанял ее еще вместе с Дениз, в 1961 г. После того как он расстался с женой (он выделил ей щедрое содержание, но разводиться не стал), Тереза продолжала жить в его доме – сначала на правах служанки, а потом и хозяйки.

Свою осень патриарх детектива коротал в небольшом «розовом домике» на окраине Лозанны. Последний роман о комиссаре, «Мегрэ и месье Шарль», он написал в феврале 1972 г. За десять последующих лет Сименон надиктовал на магнитофон более 20 томов откровенных мемуаров. Последнее телевизионное интервью мэтр дал в декабре 1988 г. Он тихо скончался во сне в ночь с 3 на 4 сентября 1989 г. в Лозанне. ■

# Ваши зимние каникулы начинаются с Brussels Airlines

Европа  
10 500 руб. RT  
таксы включены

почувствуй морозный воздух зимней Европы. Бери перчатки и шапку и вперед:  
на склоны Австрии, Франции, Италии или Швейцарии с Brussels Airlines

 **brussels airlines**

A STAR ALLIANCE MEMBER 

# ГЕРМАНИЯ ДЛЯ ГУРМАНОВ

Анастасия Борисенкова



У МНОГИХ РОССИЯН ЕЩЕ БЫТУЕТ МНЕНИЕ, ЧТО ГЕРМАНИЯ – СТРАНА, ГДЕ ГЛАВНЫЕ КУЛИНАРНЫЕ СПЕЦИАЛИТЕТЫ – РУЛКИ И КОЛБАСКИ. В РЕАЛЬНОСТИ ДЕЛО ОБСТОИТ ИНАЧЕ. ЗДЕСЬ В ИЗОБИЛИИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ НЕ ТОЛЬКО ЗНАМЕНИТЫЕ ПИВНЫЕ – БИРГАРТЕНЫ, НО И РЕСТОРАНЫ ЗДОРОВОГО ПИТАНИЯ SLOW FOOD, А ТАКЖЕ ИЗЫСКАННЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ, ОТМЕЧЕННЫЕ ПРЕСТИЖНЫМИ ЗВЕЗДАМИ ГИДА MICHELIN... ЗНАКОМСТВО С МЕСТНОЙ КУЛИНАРИЕЙ МОЖЕТ СТАТЬ УВЛЕКАТЕЛЬНЫМ ПУТЕШЕСТВИЕМ.

Если хочется провести время вкусно и познавательно, да еще совершить моцион, то стоит отправиться в «гурмэ-тур» – для таких случаев они и придуманы. Подобное развлечение популярно в Европе. Представьте: каждое следующее блюдо вы пробуете в новом месте, между «подачами» совершив экскурсию по старым улочкам, послушав гида и нагуляв аппетит. В Берлине один из таких маршрутов пролегает от Новой Синагоги до Хакских дворов в Митте, центральном районе немецкой столицы.

## Вкусный тур

Первая остановка – ресторан Claerchens Ballhaus. Это старинное заведение с необычной концепцией: центральное место в зале занимает танцпол. Гости пьют пиво за столиками, расставленными вдоль стен, а посередине пары разучивают танцевальные движения. Каждый вечер – новая программа, новый танец. Перед домом – просторный сквер, в нем размещены длинные столы и всегда много гостей. Выпив пиво, дополненное разнообразными закусками, насладившись атмосферой, можно продолжить прогулку, следуя за гидом. Через несколько кварталов следующий «привал» – ресторан «Ной». К небольшому двухэтаж-

ному зданию прилегает собственный дворик, отчего место кажется уединенным. Официанты подобны актерам театра современного танца – движутся в такт и очень пластичны. Шеф-повар Себастиан Пфистер – сторонник креативной кухни. Гости дегустируют телячий шницель под бруснично-миндальным соусом, кивками выражают одобрение предложенным винам. Кстати говоря, «Ной» славится своим погребом избранных немецких и австрийских вин. Атмосфера – традиционно солидная и выдержанная, как красное вино, которое подают к телятине. После обеда и отдыха – снова в путь. Сияющая луна уже зацепилась за шпиль телебашни, но город полон жизни: множество людей на улицах, авто сверкают фарами, в ночном воздухе – приподнятая атмосфера. Десерт предлагается отведать в ресторане Охуторон, расположенном во дворе-колодце, который окружают здания с фасадами в стиле модерн. Это и есть один из знаменитых Хакских дворов. Вечер завершают чай с имбирем и мандаринами, ассорти сладостей, вино...

## Богатый улов

Возгласы «Осторожно! Посторонись!» вмиг привлекают внимание посетителей ресторана к

Овощной пирог под пиво. На соседней полосе: старый ганзейский город Люнебург – хранитель кулинарных традиций Германии.





Утиная грудка, запеченная с пряными травами (слева); жареный сиг с картофелем и белым винным соусом.

маленькому открытому грузовичку, в кузове которого – ассорти всевозможной рыбы: здесь и серебряная россыпь рыбешек с ладошкой, и гигантские рыбины размером в полкузова. Два колоритных старых рыбака позируют для гостей – все хотят с ними сфотографироваться. Ресторан называется «Шатер рыбака» и находится на границе Мюрицкого национального парка у городка Бёк. Он похож на летающую тарелку или шатер с прозрачными стенами. Ассортимент блюд – всевозможная свежая рыба: запеченная, жареная или приготовленная на гриле, а также гамбургеры с начинкой из рыбного филе – маринованного, малосольного, копченого. И все это – под пиво. Что ж, идеальный обед рыбака. Вокруг ресторана – живописные пруды, на берегах которых расположились терпеливые фигуры с удочками. Акватория принадлежит крупному рыбоводческому хозяйству Die Mueritzfischer; тут все в порядке и с экологией, и с богатством улова. Озерный край, центр которого – огромное озеро Мюриц (название переводится как «маленькое море»), находится к северу от Берлина, примерно на половине пути до Гамбурга. Он предлагает превосходные возможности для гастрономического туризма в сочетании с активным отдыхом на природе. Главное правило тура – не обедать в том же месте, где завтракали, и не ужинать там, где обедали. Переезды можно совершать на своем автомобиле или отправить багаж на такси, а самим добираться до следующего пункта маршрута на велосипеде или пешком. Как правило, гастрономические заведения расположены в приятных местах, где можно посмотреть что-то интересное. Например, поездка в ресторан Kleine Schorfheide сопровождается посещением крохотной деревеньки Appenwalde близ Темплина, на озере Densowsee. Сначала – прогулка по уютному местечку с домиками, где дверцы так низки, что, кажется,

**ГУРМЭ-ТУРЫ – ОЧЕНЬ ПОПУЛЯРНЫ В ЕВРОПЕ. ПРЕДСТАВЬТЕ: КАЖДОЕ СЛЕДУЮЩЕЕ БЛЮДО ВЫ ПРОБУЕТЕ В НОВОМ МЕСТЕ, МЕЖДУ «ПОДАЧАМИ» СОВЕРШИВ ЭКСКУРСИЮ ПО СТАРЫМ УЛОЧКАМ, ПОСЛУШАВ ГИДА И НАГУЛЯВ АППЕТИТ.**

здесь живет какой-то сказочный народец вроде хоббитов. Затем – небольшая экскурсия в старинную церковь и на крохотную стеклянную мануфактуру, где в присутствии гостей выдувают вазы или расписывают стеклянными красками узорное блюдо. В завершение вояжа – собственно обед, весьма изысканный для такой «глухой» провинции, что, впрочем, неудивительно: Kleine Schorfheide имеет столько всевозможных знаков отличия, что ему могут позавидовать многие столичные заведения.

### Сказки для Золушки

Для полноты впечатления недостает ужина со свечами? Для особенного вечера подойдут старинные замки-отели. Один из вариантов – ресторан и отель Alte Schule («Старая школа»). Он находится в небольшой деревеньке с мощеными улочками, старинное здание красного кирпича утопает в зелени. Когда-то в нем действительно учили детишек, а позже открыли отель. О прошлом напоминают некоторые элементы интерьера гостиницы, например, школьная доска, на которой цветными мелками гости пишут отзывы, рисуют забавные картинки... Alte Schule принадлежит

## Рождественские гимны, ароматы и блеск праздника

**Германия**  
от **4800 руб\***

**Nonstop you**



### Рецепт глинтвейна

- 1 л красного сухого вина
- 50 мл рома
- 2 апельсина, нарезанных ломтиками
- Свежевыжатый сок 2-х апельсинов
- 2 палочки корицы
- 1 звездочка аниса
- 5 гвоздик
- 50 г леденцового сахара (rock sugar)

Смешать красное вино, пряности, ломтики апельсина и свежавыжатый апельсиновый сок в кастрюле и прогревать на небольшом огне. Не доводите напиток до кипения. Затем добавьте ром и сахар и ещё немного прогрейте. Процедите жидкость, чтобы отделить пряности и ломтики апельсина и сразу подавайте!

### Рецепт пряников Lebkuchen

- 300 г сахара
  - 200 г мёда
  - 500 г лесных орехов
  - 500 г изюма без косточек
  - 200 г лимонных цукатов
  - 200 г апельсиновых цукатов
  - 10 яиц
  - 250 г масла
  - 2 ч. ложки корицы
  - 1/2 ч. ложки гвоздики
  - 10 г соды
  - 200 г хлебных крошек
  - 6 ст. ложек обычной муки
  - 12 мл коньяка
  - 1 упаковка вафельных листов, 7 см
- Для покрытия: 3 пакетика шоколадной глазури

Порежьте апельсиновые и лимонные цукаты на маленькие кусочки. Залейте цукаты коньяком, сверху насыпьте молотые лесные орехи и оставьте настаиваться в течение ночи.

Растопите масло и снова охладите его в холодильнике. Затем смешайте все ингредиенты и распределите по поверхности вафельных листов. Разложите на ничем не смазанном противне и выпекайте в предварительно разогретой духовке 20–25 минут при температуре 200–220°C (или отметке 6 на газовой плите). Остудите на решётке и покройте шоколадной глазурью, пока пряники ещё тёплые.



\* Тариф в обе стороны, вкл. налоги и сборы, не применяется для групп, количество мест ограничено.



ОЗЕРНЫЙ КРАЙ, ЦЕНТР КОТОРОГО – ОГРОМНОЕ ОЗЕРО МЮРИЦ (В ПЕРЕВОДЕ С НЕМЕЦКОГО – «МАЛЕНЬКОЕ МОРЕ»), ПРЕДЛАГАЕТ ПРЕВОСХОДНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ГАСТРОНОМИЧЕСКОГО ТУРИЗМА В СОЧЕТАНИИ С АКТИВНЫМ ОТДЫХОМ НА ПРИРОДЕ.

молодой семейной паре Николь и Даниэлю Шмидталерам. Даниэль (он здесь шеф-повар) склонен экспериментировать с текстурой продуктов, поскольку является приверженцем «молекулярной» кухни. Его творения – легкие, воздушные – подобны кулинарной поэзии. Старинное очарование – визитная карточка отеля Gutshaus Ludorf, он так и называется – «романтик-отель». Несколько аскетична «внешность» здания XVII в., но внутри – множество предметов антиквариата, ковры, камин, в общем, богатый винтажный декор. Гостей ждет ужин при свечах с красивой сервировкой блюд в стиле барокко. В меню – мюрицкие раки, сваренные в ароматных травах и поданные с горчичным и брусничным соусами, кабаньи щечки, тушенные в пиве с савойской капустой, козий сыр в медовой карамели с лесными ягодами.

### Под старой крышей

Ганзейский город Люнебург, немного южнее Гамбурга, много веков назад разбогател на добыче соли. Кажется, что он так и остался где-то в Средневековье: мощные улицы, готические церкви, дома, в которых, кажется, даже занавески – и то старинные. Центр города – сплошная пешеходная зона. Здесь приятно прогуляться, посидеть в уличном кафе или пивном заведении на берегу реки. А вечером можно отправиться в один из ресторанов, коих здесь немало.

В гиде Michelin отмечено заведение Zum Heidkrug. Оно расположилось в примечательном доме, построенном в середине XV столетия! Когда-то здание принадлежало монастырю, а потом торговцу зерном, у которого было выкуплено в 1857 г. С тех пор здесь и «живет» ресторан, а заодно и небольшой отель. Несмотря на почтенный возраст Zum Heidkrug славится атмосферой современной и раскованной.

Гамбургер с маринованным филе морены.

Справа: свежий улов для ресторана «Шатер рыбака» в окрестностях города Бёк.

Шеф-повар Михаэль Рум весьма колоритен: энергичный, с низким голосом, худощавый, в мятой куртке, растрепанными кудрями и бутылкой пива в руке – эдакий веселый бурш наших дней... Ко всему прочему, Михаэль – заядлый болельщик, да и сам поигрывает в футбол. Свой кулинарный стиль он определяет как микст из местных и средиземноморских традиций. Михаэль не увлекается рискованными технологиями, предпочитает региональные продукты, в первую очередь – сезонные. Многие блюда и способы приготовления напоминают о старых добрых обычаях. Так, мясо здесь готовят в традиционной кастрюле, а не в вакуумном пакете. При этом повар не отказывает себе в удовольствии поэкспериментировать, меняя порядок подачи блюд и некоторые их ингредиенты. Так, карпаччо из гребешка он предлагает отведать с ассорти-салатом и козьим сыром в кляре на подушке из манго, креветкам ассистируют жареные цукини под имбирем и перцем чили, а утиной грудке – ароматные травы и бальзамический уксус. Из десертов рекомендуем яблочный пирог с ванильным мороженым. И конечно, сам Люнебург. ■



# РОЖДЕСТВЕНСКИЕ КАНИКУЛЫ в Grand Resort Bad Ragaz



Благополучно закончив рождественские хлопоты, самое время окунуться в волшебный мир курортного комплекса Grand Resort Bad Ragaz и насладиться всеми красками зимнего отдыха: вечерними прогулками по украшенному рождественскими огнями городку Бад Рагац, оздоровительными процедурами при свечах, ароматной рождественской выпечкой, изысканной кулинарией и многим другим. Еще один год подходит к концу, и наступает пора созерцательного отдыха и размышлений. Дни становятся короче, и предрождественские огни придают вечерним прогулкам особую романтичность. С большой радостью Grand Resort

Bad Ragaz представляет рождественскую и новогоднюю праздничную программу. Весь персонал комплекса рад возможности побаловать вас в праздничные дни.

Курортный комплекс Grand Resort Bad Ragaz включает в себя два роскошных отеля, SPA-центр To B. Wellbeing & Spa, центр красоты To B. Beauty & Care, медицинский центр, термальный комплекс Tamina Terme, гольф клуб, детский клуб, бизнес-центр Kursaal и казино. Прекрасный мягкий климат, парки в окружении величественных Альп, термальная вода, изысканная кухня и великолепный сервис – райский уголок созданный для самого изысканного отдыха.



GRAND RESORT  
Bad Ragaz  
\*\*\*\*\*

# НЕПОВТОРИМЫЙ МИЛАН

Ольга Соловьева



НА ПЕРВЫЙ ВЗГЛЯД МИЛАН СОВСЕМ НЕ ПОХОЖ НА ИТАЛЬЯНСКИЙ ГОРОД. ОСОБЕННО ЗИМОЙ, КОГДА ЕГО ОКУТЫВАЮТ РОМАНТИЧЕСКИЕ ТУМАНЫ ИЛИ ПРИСЫПАЕТ БЕЛАЯ СНЕЖНАЯ ПУДРА. ТЕМ ИНТЕРЕСНЕЕ ГУЛЯТЬ ПО ЕГО ЭЛЕГАНТНЫМ УЛИЦАМ, ЗАГЛЯДЫВАЯ В ЗНАМЕНИТЫЕ МУЗЕИ И БЕЗВЕСТНЫЕ МАЛЕНЬКИЕ КОФЕЙНИ, В ГУЛКОЕ ПРОСТРАНСТВО СОБОРОВ И СИЯЮЩИЕ ОГНЯМИ ВИТРИН ШОПИНГ-АРКАДЫ.

Зима обнажает геометрию пространства, скрадывает перспективу, но дает простор воображению. Вдруг появляются белые шапки снега на головах императоров, хрустальные льдинки в фонтанах. В следующую минуту все меняется: солнце пляшет в синей воде каналов, в лужах на площади Дуомо плещутся голуби, и растаявший снег ручейками слез стекает по мраморным лицам статуй.

## Посередине равнины

Этот город не борется за звание Вечного или самого романтического, не гордится каналами или дворцами, хотя в нем есть и каналы, и дворцы. Он просто остается самим собой – элегантным, подтянутым, в меру древним и в меру современным, в меру серьезным и в меру жизнерадостным. Золотая середина на середине Паданской равнины, безукоризненная стилистика «деловой столицы Италии» с официальным статусом провинциальной столицы Ломбардии. Кстати, первым именем города и было Медиоланум, то есть «Посередине равнины». Его основали кельты, в 222 г. завоевали римляне, полтора века он был столицей Империи. Потом шла череда завоеваний, возвращений, побед

и поражений. Архиепископы Миланские короновали Железной короной Ломбардии Карла Великого, Оттона I, нескольких Генрихов, Фридриха Барбароссу, Наполеона Бонапарта, австрийских Франца II и Фердинанда I. Эта корона второе тысячелетие хранится в соборе «королевского города» Монцы, ставшего пригородом Милана. Каждый герцог или император стремился изменить облик Милана. Здесь строились, перестраивались, ломались и возводились заново дворцы, городские стены, храмы, ворота, проводились и осушались каналы, прорубались проспекты, площади превращались в улицы. В итоге получился интригующе эклектичный город, наполненный разными архитектурными деталями, которые так интересно разглядывать во время прогулок.

## Великий Дуомо

Зимой миланские прогулки диктует погода. Здесь может быть - 2 или + 20, может пойти снег или опуститься туман. Туман делает город таинственным. Он сглаживает углы и скрадывает шаги, заставляет взяться за руки и брести наугад, замирая от восхищения. В такой день нужно прийти на свидание с Дуомо, чтобы увидеть, как из тумана прорастает лес кружевных башенок.

Ретроtramвай на улице Данте, на заднем плане – башня Филарете.



Миланский собор прекрасен. Он несколько не похож на тяжеловатые краснокирпичные ломбардские храмы: светлый мрамор, хрупкие, устремленные в небо шпили. Он кажется хрустальным, ненастоящим, воздушным, пришедшем из другого измерения, из другой реальности. Его украшают 135 резных шпильей, 2245 мраморных статуй, 96 горгулий и ажурные каменные узоры длиной в километр. На главном шпиле, на высоте 106 м, стоит позолоченная статуя Мадонны – Мадоннины, как ласково называют ее миланцы. Герцог Джан Галеаццо Висконти начал строить собор в 1386 г. в надежде, что небеса наградят его наследником. Наследник родился, но был убит в начале своего правления. Строительство продолжалось 600 лет: последнюю бронзовую дверь, сделанную по эскизам XV в., установили в 1965 г., а последний витраж – в 1988 г. Справа от фасада Дуомо стоит Палаццо Реале – очень венский на вид королевский дворец, украшенный в стиле «барочетто» – ломбардского рококо, который так любила императрица Мария-Терезия. Там жили австрийские Габсбурги, герцоги Савойские, Наполеон, вице-король Италии Эжен де Богарне и другие персонажи. Современный вид дворцу придал эрцгерцог Фер-

динанд. До этого здесь была Старая Ратуша, построенная в XII в. и превращенная в дворец миланских герцогов Висконти и Сфорца. От той эпохи осталась дворцовая церковь Сан Готтарда с высокой кампанилой и гробницей Аццоне Висконти. Во дворце можно посмотреть великолепные интерьеры и фрески эпохи Габсбургов, музей собора и музей современного искусства. В Палаццо Реале отразились главные вехи миланской истории. Герцоги Висконти и Сфорца, которые правили Миланом с XI в. по 1535 г., – ее ключевые фигуры, именно им город обязан большей частью своих архитектурных шедевров. При их дворе работали Леонардо да Винчи, Джотто и Донато Браманте, а Петрарка заведовал герцогской библиотекой. В результате Милан получил прозвище «Новые Афины». Наполеон объявил Милан столицей Цизальпинской республики, закончил фасад Дуомо и собрал коллекцию живописи для Пинакотекки Брера. Он собирался «прорубить» широкий проспект как часть пути от Дуомо до Парижа и даже начал «рубить», а заодно возводить Триумфальную арку, но тут его триумфы закончились. Арку достроили австрийцы после победы над Наполеоном и назвали ее Аркой Мира. Австрийские Габсбурги считали Милан

Площадь Дуомо: конная статуя короля Виктора Эммануила II, объединителя Италии, Палаццо Реале (слева) и кафедральный собор.



ОТ ПЬЯЦЦА ДУОМО ПАУТИНОЙ РАСХОДЯТСЯ УЛИЦЫ. ГЛАВНЫЙ ТУРИСТИЧЕСКИЙ МАРШРУТ ГОРОДА – ПРОХОД ЧЕРЕЗ ГАЛЕРЕЮ ВИТТОРИО ЭММАНУИЛА II, КОТОРУЮ НАЗЫВАЮТ «МИЛАНСКОЙ ГОСТИНОЙ», К ЗНАМЕНИТОМУ ТЕАТРУ ЛА-СКАЛА.

чем-то вроде своей дачи, они построили театр Ла-Скала, дворцы и городские парки.

### Старая площадь

От Пьяцца Дуомо паутиной расходятся улицы. Главный туристический маршрут – проход через галерею Витторио Эммануила II, которую называют «Миланской гостиной», к театру Ла-Скала. На площади Ла-Скала туристы разглядывают скромный фасад знаменитого театра. Эта скромность объясняется просто: императрица Мария-Терезия решила возвести театр в такой узкой улочке, что его фасад все равно не был бы виден, а площадь перед ним «прорубили» позднее.

Проходим мимо галереи, сворачиваем на пешеходную Via dei Mercanti и ныряем на площадь Мерканти, самую старую в Милане. Город сразу исчезает. Нас обступают средневековые дома – арки, арочки, стрельчатые окна, гербы и статуи на фасадах, темные камни мостовой, колодец, украшенный колоннами... Пятьсот лет эта площадь была центром города: здесь казнили и миловали, сажали на позорный камень, веселились и горевали. Сквозные арки Новой Ратуши давали приют в непогоду, с балкончика-«парлеры» Лоджии Озии зачитывались герцогские эдикты. Здесь можно изучать архитектурные стили и историю Милана. Главной площадью города она стала в 1233 г., когда на ней появилась Новая Ратуша, теперь называемая палаццо Раджоне. Площадь до конца XIX в. тоже носила имя Новой Ратушной – Пьяцца дель Бролетто Нуово. Туда вели 6 ворот, посвященных разным гильдиям, от оружейников и ювелиров до шляпников. Лоджия Озии, выложенная черным и белым мрамором и украшенная гербами миланских кварталов, построена герцогом Маттео Висконти в 1321 г. Древнее здание Каса деи Панигарола, где заседали нотариусы, в XV в. было перестроено в готическом стиле. Завершает этот хоровод барочный



Палаццо Скуоле Палатине – в 1644 г. здесь была основана самая престижная миланская школа. Улица Мерканти тоже была частью Ратушной площади, которую замыкал Дворец Юрисконсультов, отделанный в стиле маньеризма. Его часовая башня в XIII в. называлась Заватария и вместо часов имела колокол, который оповещал о публичных экзекуциях.

### Почерк Леонардо

Коротенькая Виа Мерканти уводит от сонной древней площади к шумной Пьяццо Кордузио с ее трамваями и машинами. Здесь начинается пешеходная улица Данте – широкая, нарядная, ресторанно-магазинная, с богато украшенными домами, с выставками картин и фотографий, вся в праздничной иллюминации. Здесь царит XIX в., но в конце улицы уже вырастает башня Филарете, а за ней – и весь Каstellо Сфорцеско. Круглые и квадратные башни из красного кирпича, стены с «ласточкиными хвостами» – именно этот замок взяли за образец миланские архитекторы, строившие стены Московского кремля. Первую крепость на этом месте возвели Висконти, но она была разобрана восставшими миланцами. Их преемники герцоги Сфорца создали свою версию укрепленного дворца в XV в. Однако дворцом этот замок служил недолго – в нем устроили казармы сначала испанцы, потом французы и австрийцы. Сейчас здесь музеи античного искусства, музыкальных инструментов и археологических находок. В Пинакотеке хранится последняя незаконченная скульптура Микеланджело – скорбная «Пьета Ронданини», над которой он работал за несколько дней до смерти. В замке Сфорца у своего покровителя Лодовико Моро 10 лет работал Леонардо да Винчи. Здесь в 1482 г. Леонардо сделал для Лодовико глиняную модель статуи коня, которая была отлита лишь спустя 500 лет. Теперь она украшает ми-

**Театр Ла-Скала.**  
На соседней  
полосе:  
**галерея**  
**Витторио**  
**Эммануила II.**



СЕГОДНЯ В НЕПРИСТУПНОЙ СРЕДНЕВЕКОВОЙ ТВЕРДЫНЕ МИЛАНА – ВЕЛИЧЕСТВЕННОМ ЗАМКЕ СФОРЦА – РАЗМЕСТИЛИСЬ ПИНАКОТЕКА, МУЗЕИ АНТИЧНОГО ИСКУССТВА, МУЗЫКАЛЬНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ НАХОДОК.

ланский ипподром Сан-Сиро. Если не прельщаться сокровищами Сфорцеско, можно свернуть на Виа Миравилли, чтобы попасть на Корсо Мажента. Эту улицу спроектировал Леонардо да Винчи. Он разделил ее на три полосы – для людей, лошадей и воды. Корсо Мажента ведет к церкви Санта Мария делле Грацие, где в трапезной монастыря еще жива «Тайная вечеря» Леонардо. Великий Леонардо прожил в Милане более 20 лет. Здесь он изучал анатомию, конструировал летательные аппараты и другие механизмы, писал картины и трактаты, был распорядителем пиров, придумывал новые блюда, создал Витрувианского человека, проектировал улицы, каналы, мосты, шлюзы, военные машины, церковные купола... Его рукописи хранятся в Палаццо дель Амброзиана в Амброзианской библиотеке, основанной кардиналом Федерико Борромео. Научные и технические манускрипты, исписанные легендарным «почерком Леонардо», можно увидеть в Музее науки и техники Леонардо да Винчи.

### Миланская гостиная

Каналы Милана тоже хранят память о великом Леонардо: он участвовал в проектировании сложной гидросистемы со множеством шлюзов. Средневековый Милан был пронизан судоходными каналами, которые соединялись с озером Лаго-Маджоре и рекой По. Сто лет назад их воды заключили в трубы, а русла превратили в улицы. Осталось лишь два канала – Большой (проложенный в XII в.) и Павийский (XIV в.). Район каналов Навильи начинается у Тичинских ворот. Это одно из самых живописных мест города: невысокие желтые дома, старинные переулки, таверны и остерии, букинистические лавки, ажурные мостики и старые баржи... Корсо ди Порта Тичинезе, которая ведет от Тичинских Ворот в центр города, таит свои сюрпризы. Возле Ворот стоит базилика Сант Эусторд-

жо: ломбардский фасад, ренессансные капеллы, романская кампанила, увенчанная Вифлеемской звездой, – в IV в. сюда привезли останки волхвов Каспара, Мельхиора и Балтазара. Чуть дальше стоит церковь Сан Лоренцо Маджоре, похожая на целый город разномастных башенок, слепленных воедино. Между тем в ней остались фрески и мозаики IV в., огромный столь же древний баптистерий и удивительные резные порталы. Церковь отделяет от улицы необычная колоннада: по легенде, 16 коринфских колонн III в. привезли из самого Рима. Этот храм был построен при жизни святого Амвросия Медиоланского, небесного покровителя Милана. Долго можно гулять по Милану. А если задует холодный ветер, спрятаться в музее или магазине. Самое известное место шопинга – «Модный Квадрат». Здесь делают покупки в основном туристы. Миланцы предпочитают более демократичные магазины на Корсо Буэнос-Айрес, Корсо Венеция или Корсо Витторио Эммануила. А уж в галерею Витторио Эммануила заглядывают только, чтобы выпить кофе, поглазеть на толпу и поболтать с друзьями в этой «миланской гостиной». ■

Рейсы в Милан*	
Austrian	из Вены до 4 рейсов в день
brussels airlines	из Брюсселя 6 рейсов в день
Lufthansa	из Дюссельдорфа 6 рейсов в неделю из Мюнхена 2 рейса в день из Франкфурта 4 рейса в день
SWISS	из Цюриха 6 рейсов в день

\* Маршруты и тарифы всех авиакомпаний комбинируются.

Замок Сфорца.

Осень

Зима

Новая коллекция ювелирных украшений

**Времена года**

Ювелирный дом Кабаровских

Разработка коллекции проходила под влиянием произведений композитора Антонио Вивальди

*Le quattro stagioni*

Весна

Лето

05 - 09 февраля 2014 г. "JUNWEX ПЕТЕРБУРГ", Санкт-Петербург, ВК "ЛЕНЭКСПО" павильон №7, стенд № 402

Фирменный магазин: г. Москва, ул. Арбат, д.10, Торговая галерея "Старая улица", Ювелирный Универмаг, 2 этаж

Сайт: [www.kabarovsky.ru](http://www.kabarovsky.ru)  
e-mail: [udk2008@mail.ru](mailto:udk2008@mail.ru)

# ОСТРОВ БУДУЩЕГО

Владимир Гаков



Скульптуры  
индустского  
храма  
Шри-Мариамман,  
1827 г.

НА НАШЕЙ ПЛАНЕТЕ ВСЕГО ТРИ СУВЕРЕННЫХ ГОРОДА-ГОСУДАРСТВА, И ЛИШЬ ОДНО ИЗ НИХ – ГОСУДАРСТВО ОСТРОВНОЕ. О СИНГАПУРЕ, РАСПОЛОЖЕННОМ У ОКОНЕЧНОСТИ ПОЛУОСТРОВА МАЛАККА, ХОДИТ МНОЖЕСТВО ЛЕГЕНД И ПРЕДАНИЙ. ОДНАКО ВСЕ ОНИ БЛЕКНУТ ПЕРЕД ТЕМ, ЧТО ОТКРЫВАЕТСЯ ГЛАЗАМ ИЗУМЛЕННОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА, ВПЕРВЫЕ СТУПИВШЕГО НА ГОСТЕПРИИМНУЮ СИНГАПУРСКУЮ ЗЕМЛЮ.

Если человека встречают по одежке, то с новой страной или городом знакомство начинается прямо с вокзала или аэропорта. Многочисленные визитеры островного государства прибывают в Международный аэропорт Чанги и с приятным удивлением обнаруживают, что это не преддверие путешествия по стране – это и есть Сингапур, город высоких технологий, современной архитектуры и прекрасных парковых зон. Те, для кого остров – конечная цель поездки, разумеется, на транспортном узле не задерживаются, и, оценив быстроту и качество обслуживания, отправляются собственно в город. Но транзитные пассажиры, коих в Сингапуре бывает немало, могут оценить современный аэропорт по достоинству. После напряженного дня, проведенного в тропической духоте, перед дальним перелетом здесь предложат освежиться в открытом бассейне на крыше (даже и бывалый путешественник вряд ли вспомнит другой перевалочный пункт, где имеется такой сервис)! Пассажирам, ожидающим пересадки, бесплатно покажут последний блокбастер в местном кино-театре и дадут возможность побродить в Сети. А еще в просторных залах Чанги можно полюбо-

ваться на тропическую флору – орхидеи, высаженные прямо рядом с креслами, или фауну – в Зале бабочек или рядом с прудом, где плещутся местные золотые рыбки размером с сома... Во время транзитного посещения имеет смысл запланировать поездку по стране. Россияне могут оставаться в Сингапуре без визы до 96 часов, а специальные программы для транзитных пассажиров авиакомпании Singapore Airlines упрощают все организационные моменты и позволяют сократить расходы на путешествие до минимума. Время выкроить нетрудно: рейсы из Москвы в Японию, Индонезию, Австралию, Новую Зеландию – ночные (прибытие в Сингапур ранним утром, отправление к конечной цели путешествия за полночь). А бонусная программа «Остановка в Сингапуре» предлагает отели любой «звездности» на выбор – за полцены, бесплатные трансферы из аэропорта в город и обратно, бесплатные же обзорные экскурсии, билеты в отдельные музеи и парки... как тут отказаться!

## Образцовый порядок

Немыслимая чистота, удивляющая еще в помещениях аэропорта, – это отличительная черта



Сингапура. Уже не одно десятилетие город-государство носит титул «самого чистого мегаполиса на планете». Если во многих случаях подобным утверждениям приходится верить на слово, надеясь на «зеленые легкие» города или меры по нейтрализации отходов промышленных производств, то в Сингапуре экологичность окружающего пространства очевидна. На улицах ни одной банановой кожуры, пластикового стаканчика или обрывка газеты на тротуарах и газонах; только опавшие листья – если их еще не успели убрать. Вода из-под крана – пейте на здоровье. Никаких неприятных спутников тропического климата вроде вездесущих мух и мошкар: их вывели начисто, как класс. Всякое нарушение чистоты и вообще любой ущерб, нанесенный местной экологии, грозит штрафом, причем внушительным, – это надо иметь в виду иностранцам, не привыкшим к драконовским мерам в борьбе за качество окружающей среды. Из-за одной пластинки жевательной резинки на таможене шум поднимать не станут, но нелегальный ввоз нескольких пачек (в Сингапуре производство «жвачки» и продажа ее вне аптек запрещены) может повлечь за собой штраф в 1000 местных долларов. А за вы-

плюнутую на тротуар или газон жевательную резинку оштрафуют дополнительно на пару-другую сотен долларов – как за любой другой плевок или выброшенный мусор. Столь же яростно в Сингапуре борются за чистоту воздуха. Автомобилей на этом «острове хайтека» не производят вовсе, а ввоз иномарки обойдется владельцу в копеечку – пошлина 130–170% от стоимости машины плюс до 25 тыс. местных долларов за лицензию! Неудивительно, что лишь каждый четвертый островитянин имеет автомобиль – для одного из самых успешных «азиатских тигров» (название стран региона, отличающихся наиболее высокими темпами развития), факт, надо признать, обескураживающий. Хотя местные жители и гости никакого дискомфорта от дефицита автомобилей на улицах не испытывают: общественный транспорт в городо-государстве приближается к эталону.

## Новый Вавилон

Строго говоря, государство Сингапур одноименным городом, занимающим почти всю территорию одноименного острова, не ограничивается. Вокруг большого острова расположено еще шесть с лишним десятков маленьких, боль-

Фонтан  
со статуей  
Мерлиона  
в Мерлион-парке.



ЧАЙНАТАУН – САМЫЙ БОЛЬШОЙ И ЖИВОПИСНЫЙ РАЙОН СИНГАПУРА, ОДНАКО ДОГАДАТЬСЯ О ТОМ, ЧТО ОБИТАТЕЛИ ДВУХ-ЭТАЖНЫХ ДОМИКОВ В ВИКТОРИАНСКОМ СТИЛЕ КИТАЙЦЫ, МОЖНО ТОЛЬКО ПО ВЫВЕСКАМ С ИЕРОГЛИФАМИ.

шей частью необитаемых островков. Все это пространство размерами с Москву расположено в 137 км севернее экватора и на севере и юге отделено проливами от ближайших соседей – Малайзии и Индонезии. Но на политической карте мира Сингапур занимает место куда более значительное, чем отводит ему география. Сегодня это одна из финансовых столиц мира, а местный порт входит в пятерку самых «оборотистых» в мире. Лидирует город-государство и по «густонаселенности» (Сингапур второй после Монако). В нем проживает 5 млн человек, из коих почти половина – приезжие (учащиеся и гастарбайтеры). При этом страна ежегодно принимает вдвое больше туристов, и они легко вписываются в многонациональный местный колорит, ведь и среда коренных сингапурцев – настоящий Новый Вавилон: китайцы, малайцы, тамилы, индийцы, европейцы! Первыми остров освоили малайцы, благо им было до него ближе всех. Но настоящим основателем города и одним из творцов его процветания местные жители считают сэра Стэмфорда Раффлза – талантливого колониального чиновника, который прибыл в Сингапур в 1819 г. и создал здесь английскую факторию. Британца в основанной им бывшей колонии помнят и почитают. Белоснежная статуя сэра Раффлза установлена в одном из центральных районов города. В честь бывшего правителя названо несколько улиц и целый район, не говоря о лучших в Сингапуре центре конгрессов, больнице и отеле. Между прочим, среди достижений Раффлза можно отметить и строгое разделение города на этнические анклавы. За полчаса вы легко дойдете от Чайнатауна до «Маленькой Индии», а оттуда рукой подать до малайского квартала или арабского. И в каждом из указанных районов гарантированно пройдете своеобразный ликбез, хотя бы бегло познакомившись с особенностями

восточных культур, их религиозных, архитектурных и гастрономических предпочтений. При этом нигде не увидите и следов конфликтов на этнической и религиозной почве! Как, впрочем, «невооруженным глазом» не разглядеть и следов бедности и криминала – неизбежных спутников любого мегаполиса на планете.

### Проспекты и лабиринты

То, что в Сингапуре никогда не приедается, – это рестораны и магазины, не напрасно в шутку город-государство называют «ресторанным залом на миллион столиков» и «единственным торговым центром в мире, обладающим правом голоса в ООН». Еда на острове ритуал священный, а по разнообразию блюд и кухонь, которые представлены в местных заведениях, Сингапур поспорит с любым городом в мире. Что касается шопинга, то одних крупных торговых центров в Сингапуре – сотни; главные – на шумной, словно заряженной энергией улице Орчард-роуд и в суперсовременном комплексе Сантек-Сити. Еще больше торговых площадок расположено под землей. Там фактически создан подземный город-дубль – настоящий разветвленный лабиринт,



Чайна-таун. Справа: на ежегодном параде в честь окончания праздника китайского Нового года. На соседней полосе: ночные огни Сингапура.





ГОВОРЯТ, ЧТОБЫ ДО КОНЦА ПОНЯТЬ ГОРОД-ГОСУДАРСТВО СИНГАПУР, НУЖНО ПОСЕТИТЬ СЕНТОЗУ – ОДИН ИЗ ЕГО ОСТРОВОВ, ГЛАВНАЯ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЬ КОТОРОГО – ОГРОМНЫЙ ОКЕАНАРИУМ «ПОДВОДНЫЙ МИР».



протянувшийся на многие километры через всю центральную часть города. Вечно душном и дождливом Сингапуре (влажные тропики – а значит, каждый день жди ливня, правда, непродолжительного) это безусловный плюс – особенно если учесть, что в местных «пещерах Али-Бабы» сухо, везде кондиционеры и всегда можно отдохнуть, в том числе от шопинга, благо для этого есть возможности. Необъятные торговые центры плавно перетекают в подземные проспекты, а те ведут в развлекательные центры, музеи, кинотеатры, дискотеки и отели. Вероятно, в Сингапуре можно провести и целый день, если не неделю, ни разу не увидев солнечного света. Хотя и гулять пешком по его улицам – одно удовольствие, неслучайно город занимает первое место и в другом рейтинге: самых «дружественных по отношению к пешеходам» мегаполисов. Везде понятная разметка, поясняющие знаки и лавочки, водители и пешеходы взаимно вежливы. А при случающихся редких конфликтах между первыми и вторыми по местным законам виновным априори признают водителя.

### Заботы садовника

Когда гуляешь по сингапурским паркам, трудно поверить, что растительное изобилие в этом железобетонном мегаполисе – чудо лишь отчасти природное. Естественные для тропиков джунгли на острове вырубали еще в давние времена: постарались и аборигены, и насаждавшие цивилизацию колонизаторы. И лишь сравнительно недавно в пределах городской черты (а она фактически совпадает с береговой) были высажены гектары тропических растений: сингапурцам удалось втиснуть на свой клочок суши более трех сотен парков! Предмет их особой гордости – зоопарк и Ботанический сад с уникальным Садам орхидей. Большинство «экспонатов» зоопарка – те, что не

представляют угрозы для посетителей – пребывают не в клетках, а на открытом воздухе, отделенные от посетителей лишь искусственными водоемами, невысокими каменными оградами или прозрачными заборами. В Саду орхидей можно не только полюбоваться всеми мыслимыми разновидностями этих прекрасных цветов, но и приобрести в местном магазинчике сингапурский сувенир – вечно живые орхидеи, особым образом помещенные в вакуумный «пузырь» внутри кристалла. Цветы, которые никогда не завянут... Умещаясь на крохотном клочке суши, Сингапур все время расширяет свою территорию за счет насыпных земель. На увеличение жизненного пространства идут и собственные запасы почвы (срыли немногочисленные холмы), и завезенные из-за границы – благо средств и технических возможностей в Сингапуре не занимать. За последние 50 лет площадь суши города-государства выросла почти на 200 кв. км, к 2030 г. прирастет еще сто. Благодаря чему в небольшой стране появились такие привлекательные для туристов места, как искусственно расширенный остров Сентоза, на котором разместили сингапурский Диснейленд и обустроили пляжи. Привлеченные морскими пейзажами, теплым песком и тематическими парками, туристы обнаруживают на острове множество креативных развлечений, которых не найдешь в других местах. Действительно, Сингапур любит удивлять. И главное, умеет, как никакой другой город в мире. ■

#### Рейсы в Сингапур\*

 <b>Lufthansa</b>	
из Франкфурта	1 рейс в день
 <b>SWISS</b>	
из Цюриха	1 рейс в день

\* Маршруты и тарифы всех авиакомпаний комбинируются.

# Добро пожаловать В мир **Lufthansa Group**

Высококласное обслуживание.  
Современные технологии.  
Глобальная маршрутная сеть.

**Все лучшее для вас!**



# Lufthansa Group. Покорять мир стало проще



## Austrian

Austrian Airlines – крупнейшая авиакомпания Австрии. Сегодня авиакомпания выполняет регулярные рейсы из столицы Австрии более чем по 130 направлениям по всему миру, в том числе в 4 российских города: Краснодар, Москву, Ростов-на-Дону и Санкт-Петербург. Традиционно Austrian Airlines связывает Центральную и Восточную Европу со всем миром: удобное расписание, наиболее разветвленная маршрутная сеть в этом регионе и стыковки от 25 минут сделают путешествие комфортным и незабываемым.  
Дополнительная информация: [www.austrian.com](http://www.austrian.com)



## brussels airlines

Brussels Airlines – национальный перевозчик и ведущая авиакомпания королевства Бельгии, предлагающая самую широкую маршрутную сеть из/в аэропорт Брюсселя. Авиакомпания совершает более 300 ежедневных рейсов из Брюсселя по 50 направлениям в Европе, 20 направлениям в Африке, в Нью-Йорк и Вашингтон. Пассажиры Brussels Airlines могут насладиться высоким уровнем комфорта не только во время полета, но уже при подготовке к нему, воспользовавшись услугами online или mobile регистрации, а также пунктуальностью и улыбками на борту.  
Дополнительная информация: [www.brusselsairlines.com](http://www.brusselsairlines.com)



## germanwings

New Germanwings – самая современная авиакомпания Европы с услугами a la carte. Благодаря инновационному предложению от «new Germanwings» у вас будет возможность выбирать между особенно низкими ценами, определенными услугами и учитывающим все комфортом. Путешествуя по тарифу «Basic» или «Smart», Вы можете забронировать дополнительные услуги за отдельную плату, в то время как в тариф «Best» многочисленные привилегии уже включены.  
Дополнительная информация: [www.germanwings.com](http://www.germanwings.com)



## Lufthansa

Lufthansa – одна из крупнейших авиакомпаний в мире и главный соучредитель Star Alliance, самого крупного авиационного альянса в мире. Ежедневно Lufthansa выполняет более 200 рейсов в неделю из России и стран СНГ. Путешественники, остановившие свой выбор на авиакомпании Lufthansa, имеют дополнительные преимущества и всегда могут рассчитывать на высококлассное обслуживание. Lufthansa постоянно расширяет свою маршрутную сеть и вносит изменения с тем, чтобы в максимальной степени учитывать потребности своих пассажиров.  
Дополнительная информация: [www.lufthansa.com](http://www.lufthansa.com)



## SWISS

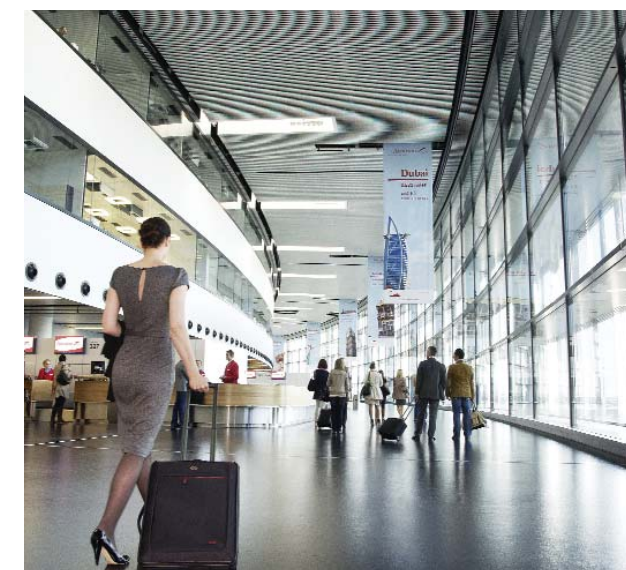
Swiss International Air Lines – авиакомпания Швейцарии. Ее воздушный флот состоит из 89 самолетов и перевозит ежегодно до 15 млн пассажиров на 72 направления в 38 странах мира. SWISS выполняет более 400 рейсов ежедневно. Национальный авиаперевозчик Швейцарии, SWISS поддерживает характерные для своей родины ценности. Будучи швейцарской авиакомпанией, SWISS является проводником традиционных для Швейцарии ценностей.  
Дополнительная информация: [SWISS.COM](http://SWISS.COM)

# Аэропорты Lufthansa Group

**Большое количество рейсов, минимальное время, требующееся для пересадки, и идеально синхронизированные процессы – все это относится к нашим крупным узловым аэропортам – во Франкфурте, Мюнхене, Цюрихе, Вене, Женеве и Брюсселе. Клиенты предпочитают их из-за коротких пересадок и эксклюзивного сервиса для транзитных пассажиров: современные терминалы с гостеприимными залами ожидания и бутиками, услуги персонала, говорящего на разных языках, и многое другое – все это максимально облегчает пересадку в этих аэропортах.**

## Вена

Узловой аэропорт авиакомпании Austrian – Международный аэропорт Вены (Vienna International Airport). Преимущество этого транспортного узла – в идеальном географическом положении: располагаясь в центре Европы, он дает пассажирам возможность путешествовать как внутри Европы, так и, следуя через нее транзитом, выбирать оптимальные стыковочные рейсы. Новый терминал Austrian Star Alliance, открывшийся в июне 2012 года, предлагает самое короткое время пересадки среди европейских хабов: за 25 минут пассажиры смогут поменять рейс, пройдя все предполетные формальности. При более длительных пересадках пассажиры могут воспользоваться одним из 6 собственных бизнес-залов Austrian Airlines, рабочими зонами, оборудованными креслами для работы с ноутбуком, и зонами для семейного отдыха, посетить более 50 магазинов и ресторанов и насладиться панорамными видами летного поля.



## Женева

Международный аэропорт Женевы уникален тем, что располагается на территории двух государств – Швейцарии и Франции. Поэтому в женевский аэропорт можно приехать из любого французского города, минуя территорию Швейцарии. В феврале 2012 г. авиакомпания SWISS открыла прямой маршрут из Женевы в Ниццу – два ежедневных рейса, а с началом действия летнего расписания число ежедневных перелетов увеличится до трех. Благодаря удобным стыковкам, предлагаемым SWISS, добраться в Ниццу из Москвы теперь станет намного проще. С 10 февраля 2012 г. SWISS ввела в расписание третий ежедневный рейс по маршруту Женева – Мадрид. Для этого парк авиалайнеров, базирующихся в Женеве, будет увеличен на 10 самолетов. С октября 2011 г. число рейсов на маршруте между Женевой и Лондоном (аэропорт City) уже возросло до пяти в день. С 16 декабря 2011 г. количество рейсов Москва – Женева увеличено до двух в день. Новый рейс LX1339 вылетает в 09:05 по московскому времени и прибывает в столицу французской части Швейцарии в 09:45 по местному времени.

# Аэропорты Lufthansa Group

## Брюссель

Выбирая Brussels Airlines, вы выбираете не только комфорт на борту, но и удобный трансфер в аэропорту Брюсселя, который в 2010 г. был признан лучшим аэропортом Европы в сфере обслуживания пассажиров и маркетинговой политики. В аэропорту вас ждут различные рестораны и кафе, магазины tax-free, а ваших детей – множество веселых развлечений в игровых комнатах. Следует отметить наличие в аэропорту Брюсселя крытых и открытых охраняемых стоянок, которые работают круглосуточно. В здании, где располагается терминал, находится vip-парковка. Владельцы велосипедов также найдут специальную зону для своего транспорта. Пассажиры бизнес-класса могут воспользоваться тремя бизнес-залами ожидания. Зал Sunrise в терминале А вошел в список 50 лучших залов мира. Здесь расположены рестораны, спортбар, душевая, а также Комната Тишины, где нельзя разговаривать, но зато есть возможность в полном покое провести время наедине с самим собой. А чтобы не терять время в аэропорту, зарегистрируйтесь на рейс уже за 24 часа до вылета на сайте [brusselsairlines.com](http://brusselsairlines.com) или с помощью своего мобильного телефона [m.brusselsairlines.com](http://m.brusselsairlines.com).



## Мюнхен

Этот комфортабельный аэропорт расположен в предгорьях Альп. Здесь созданы все условия, чтобы пассажирам было удобно совершать пересадки на стыковочные рейсы. В течение последних 5 лет аэропорт входит в число 5 самых комфортабельных воздушных гаваней мира. Терминал Lufthansa в аэропорту спроектирован с учетом потребностей пассажиров. Службы паспортного контроля и конвейеры подачи багажа расположены в центре терминала, а зоны прилета и вылета разделены, что упрощает ориентирование в здании терминала. Пассажиры, прибывшие из стран Шенгенской зоны, доставляются от самолетов в терминал отдельно от пассажиров, прибывших из других стран. В аэропорту размещены указатели, которые не позволят пассажиру заблудиться, а расписание рейсов оптимизировано, чтобы никто не опоздал. Благодаря этому вылет, прилет и пересадка занимают минимум времени. Минимальное время стыковки – 30 мин. Сотрудники аэропорта помогут вам успеть на рейс, даже если до вылета остались считанные минуты. В терминале Lufthansa к услугам пассажиров магазины и рестораны, медицинский пункт, детские комнаты и игровые площадки, беспроводной доступ к сети Интернет и оборудование для путешественников с ограниченными возможностями.



## Франкфурт

Оказавшись в нашем крупнейшем узловом аэропорту, вы сразу поймете, что все здесь ориентировано на максимальное удобство пассажира. Франкфурт – это крупнейший международный центр, проникнутый духом космополитизма. Аэропорт этого города радушно встречает каждого пассажира, откуда бы он ни прилетел. Время пересадки на стыковочный внутриевропейский рейс – всего 45 минут. В аэропорту есть все необходимое для того, чтобы обеспечить пассажирам максимальный комфорт: от залов ожидания и ресторанов до многочисленных магазинов, предлагающих широкий ассортимент товаров. Авиакомпания Lufthansa постоянно совершенствует наземное обслуживание пассажиров. Пассажиры, путешествующие экономическим классом, могут провести время до вылета в просторных и уютных залах на Уровне 2. К услугам тех, кто вылетает первым и бизнес-классом, а также клиентов с повышенным статусом, участвующих в программе для часто летающих пассажиров, – комфортабельная зона ожидания на уровне 3 (Priority Gates). В зале ожидания Lufthansa Senator есть отдельные помещения для работы, беспроводная связь LAN, кафе, душевые кабины.



## Цюрих

Цюрихский аэропорт – удобный транзитный центр в Европе. Его отличают простая структура и быстрый доступ к выходам на посадку. Если ваш стыковочный рейс вылетает из того же терминала, в который вы прилетели, то время стыковки может составить всего 40 минут. SWISS, Lufthansa, Austrian Airlines и 8 авиакомпаний партнеров по Star Alliance теперь соседи по единому терминалу Star Alliance; рейсы SWISS внутри Европы выполняются из Дока А; межконтинентальные рейсы SWISS выполняются из Дока Е, а рейсы из стран, не входящих в Шенгенский договор, и обратно – из Дока В. Подробнее – см. стр. 111. Будучи базовым аэропортом SWISS, Цюрихский аэропорт имеет современную инфраструктуру, близкие расстояния до выходов на посадку и оптимальное время для транзита пассажиров. Все это направлено на обеспечение идеальной организации поездок для пассажиров SWISS и других авиакомпаний, входящих в Star Alliance. Аэропорт Цюриха удостоивался престижной премии World Travel Awards в номинации «Ведущий европейский аэропорт» с 2004 по 2010 гг. <http://www.zurich-airport.com>



STAR ALLIANCE

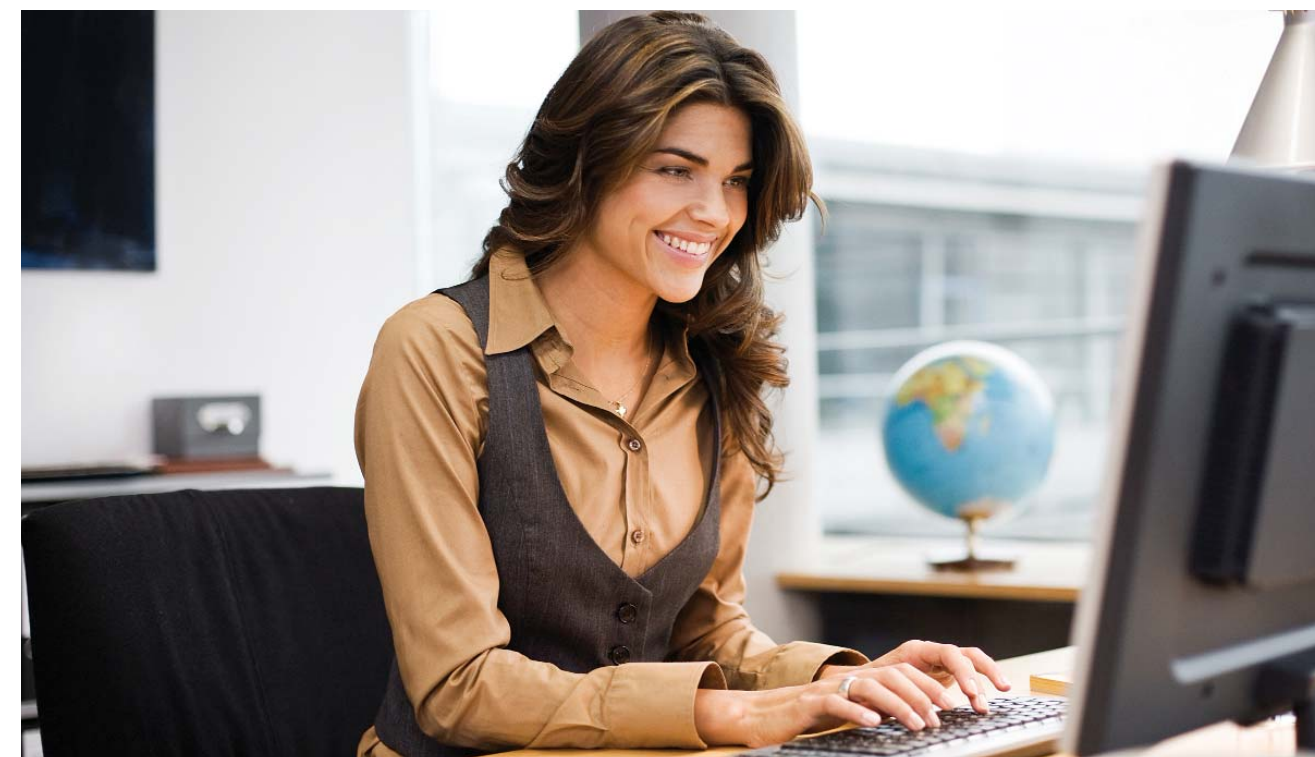
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

## Star Alliance

**Star Alliance** – крупнейший союз авиаперевозчиков в мире. Первоначально он объединял 5 авиакомпаний, сегодня их уже 27. Ежедневно самолеты Star Alliance выполняют 21 000 рейсов, маршрутная сеть альянса включает 1160 аэропортов в 181 стране мира. Расписания полетов авиакомпаний-партнеров хорошо скоординированы, благодаря чему обеспечены удобные стыковки рейсов. В большинстве случаев посадочный талон на стыковочный рейс выдается в пункте начала путешествия, независимо от того, на рейс какой авиакомпании альянса пассажир делает пересадку. Участие в программе поощрения часто летающих пассажиров одной из авиакомпаний Star Alliance позволяет накапливать и использовать премиальные и статусные мили на рейсах всех компаний альянса, быстрее набрать премиальные мили и получить статус Star Alliance Gold или Star Alliance Silver с соответствующими привилегиями и преимуществами. Большинство авиакомпаний Star Alliance ввели новый вид поощрения пассажиров – премиальный ваучер upgrade, предоставляющий возможность повысить класс обслуживания. Программы *STAR Airpasses* и *Circle Fares* дают пассажирам возможность путешествовать в разных регионах мира по наиболее выгодным ценам. Тариф *Round-the-World* позволит получить самые выгодные предложения от авиакомпаний Star Alliance для путешествия вокруг света. *Convention Plus* – программа организации перелетов на мероприятия международного значения. *Meeting Plus* – программа организации и перелетов на международные встречи с вовлечением всех авиакомпаний альянса. *Corporate Plus* – корпоративная программа для средних и крупных предприятий, направленная на сокращение командировочных расходов и времени на их организацию благодаря единому контракту и одному контактному лицу. Каждая авиакомпания, входящая в Star Alliance, предоставит полный спектр услуг, включая планирование маршрутов, привлекательные тарифы и административную помощь организаторам мероприятий. Подробная информация об альянсе – на сайте [www.staralliance.com](http://www.staralliance.com).



## Star Alliance Company Plus



Ваши сотрудники отправляются в командировки рейсами Austrian, Brussels Airlines, LOT Polish Airlines, Lufthansa, Swiss, TAP Portugal, United, – и за каждый полет на счет вашей компании поступают премиальные баллы программы Star Alliance Company Plus. Эти баллы могут быть использованы для получения бесплатных билетов, повышения класса обслуживания, оплаты сверхнормативного багажа.

### Преимущества Star Alliance Company Plus:

- участие в программе бесплатно;
- в распоряжении участников – широкая сеть маршрутов авиакомпаний – партнеров Star Alliance Company Plus (баллы начисляются за полеты рейсами всех авиакомпаний – партнеров программы);
- корпоративный бонусный счет круглосуточно доступен на сайте Star Alliance;
- бронировать билеты можно через Интернет, в туристическом агентстве и в офисах авиакомпаний;
- премиальные баллы начисляются автоматически, при внесении кода компании в процессе бронирования билетов;
- на корпоративный счет зачисляются перелеты, совершенные за два месяца до регистрации в программе;

- дополнительные преимущества премиального билета: нет минимального срока пребывания, покупка не позднее чем за два рабочих дня, первое изменение даты бесплатно, последующие изменения – 50 EUR;
- двойная выгода: сотрудники вашей компании, участвующие в программе для часто летающих пассажиров Miles & More, получают премиальные мили параллельно и на индивидуальный, и на корпоративный счета программ.

### Пример 1: как получить премиальный полет.

Если вы совершили 8 перелетов бизнес-классом по маршруту Москва–Лондон– Москва через Франкфурт, у вас будет достаточно баллов, чтобы заказать такой авиаперелет бесплатно.

### Пример 2: как получить повышение класса обслуживания.

Всего два полета туда и обратно бизнес-классом из Москвы в Нью-Йорк через Мюнхен, и вы получаете достаточно баллов для повышения класса полета с экономического до бизнес-класса при перелете из Вены в Сингапур.

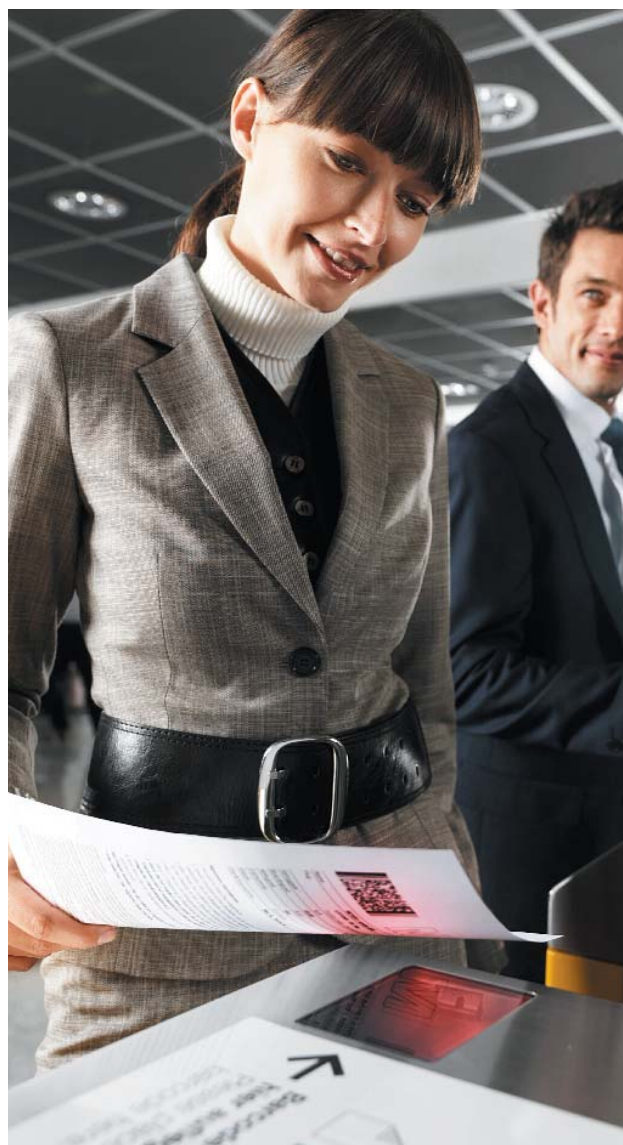
Подробнее о программе – на сайте [www.staralliancecompanyplus.com](http://www.staralliancecompanyplus.com)

## Быстрая регистрация

Онлайн-услуги дают больше возможностей и облегчают подготовку к путешествию. На веб-сайте каждого представителя Lufthansa Group можно купить билет, узнать расписание, осведомиться о статусе рейса, посмотреть свой премиальный счет. Самый верный способ сэкономить ценное время перед полетом – это онлайн-регистрация на рейс. Уже за 23 или 24 часа (в зависимости от авиаперевозчика) до вылета можно выбрать место на борту и распечатать посадочный талон на обычном принтере.



Пользуясь услугами мобильного портала, вы почувствуете настоящую свободу! Ведь зарегистрироваться на рейс можно в любом месте и даже по пути. Мобильный посадочный талон предлагается для вылетов из большинства европейских аэропортов, включая некоторые российские.



Имея распечатанный самостоятельно посадочный талон или мобильный талон, можно сдать багаж на стойке ускоренной регистрации багажа и проследовать прямо к выходу на посадку.  
Дополнительная информация на сайтах авиакомпаний Lufthansa Group:  
**austrian.com**  
**brusselsairlines.com**  
**lufthansa.com**  
**swiss.com**

## Private Jet

Программа Lufthansa Private Jet – это новое воплощение качества полетов. Авиакомпания Lufthansa предоставляет своим клиентам комфортабельные самолеты для частных путешествий. Рейсы Lufthansa Private Jet принимают 1000 аэропортов стран Европы и России; бронирование и аренда самолетов осуществляются на индивидуальных условиях. Клиенты Lufthansa Private Jet имеют все привилегии пассажиров Первого класса авиакомпании Lufthansa: трансфер в аэропорт на лимузине, отдельные помещения для отдыха и переговоров в терминале, ускоренное прохождение паспортного и таможенного контроля, индивидуальный сервис на борту. Кроме того, за каждый полет пассажиры Lufthansa Private Jet получают 10 000 премиальных миль по программе Miles & More, которые действительны также в качестве статусных миль и миль HON Circle.

Частные путешествия – это идеальное решение для людей, которые ценят свое время: самолет Lufthansa Private Jet быстро и с комфортом перенесет Вас на любые расстояния, поможет успеть на несколько деловых встреч в разных городах Старого Света или на рейс, который доставит вас в более удаленную точку планеты.

Подробная информация и бронирование:

**+49 1802 99 33 00; [www.lufthansa-private-jet.com](http://www.lufthansa-private-jet.com)**



## Клуб для детей и подростков JetFriends

Программа Miles & More предлагает детям и подросткам стать членами клуба JetFriends. Для того, чтобы дети смогли больше узнать о воздушных путешествиях, мы создали для них специальный сайт. Преимущества, предусмотренные для участников программы Miles & More, также предлагаются и членам этого клуба. Членом клуба может стать любой ребёнок и подросток в возрасте до 17 лет. После регистрации в качестве члена клуба мы открываем специальный счет. Мили, зачисленные на этот счет, действуют вплоть до момента, когда члену клуба исполняется 18 лет. При вступлении в клуб на счет юного путешественника начисляется 2000 премиальных миль. Зайдите на сайт [www.jetfriends.com](http://www.jetfriends.com) и узнайте больше о членстве в этом клубе. На этом же сайте можно зарегистрироваться для того, чтобы стать членом клуба.



## Miles & More



Miles & More – ведущая в Европе программа поощрения часто летающих пассажиров: более 18 млн участников и почти 200 партнеров. Ни одна программа не предлагает столько возможностей накопить мили и потратить их в обмен на привлекательные премии: полеты рейсами более 40 авиакомпаний-партнеров, размещение в отелях более чем 25 международных сетей, услуги 4 фирм по аренде автомобилей. За путешествие с авиакомпаниями-партнерами Star Alliance наряду с премиальными начисляются статусные мили, которые позволяют получить более высокий статус клиента. В статусе Frequent Traveller, Senator или HON Circle пассажиры имеют дополнительные привилегии: доступ к эксклюзивным залам ожидания, увеличенная норма бесплатного провоза багажа и многое другое. Уже за 10 000 заработанных миль можно получить привлекательную премию: например, имея билет экономкласса, повысить класс обслуживания и лететь бизнес-классом на европейском рейсе. Накопленные мили можно потратить и на что-то особенное: прокатиться на авто вашей мечты, взяв его в аренду у одного из наших партнеров, или провести выходные в роскошном отеле, принадлежащем партнерской сети.

### Lufthansa oil&energyclub

Служащие компаний нефтегазовой отрасли, которые часто совершают деловые поездки по направлениям в регионы добычи нефти и газа, могут воспользоваться многими преимуществами, становясь участниками программы Lufthansa oil&energyclub. Вступление в oil&energyclub подразумевает получение серебряного статуса часто летающего пассажира Frequent Traveller в рамках программы Miles & More. Это означает, что члены клуба oil&energyclub принадлежат к сообществу часто летающих пассажиров, которые могут пользоваться особыми привилегиями и специальными предложениями от партнеров Miles & More.

## Статусы в рамках Miles & More

Преимущества	Miles&More member	Frequent Traveller	Senator	HON Circle Member
Карта				
Как получить	После регистрации карта высылается на указанный адрес после зачисления первой мили	После накопления 35 000 или более статусных миль (1) за один календарный год	После накопления 100 000 или более статусных миль за один календарный год	После накопления 600 000 миль HON CIRCLE (2) в течение двух календарных лет подряд
Бессрочное действие миль	Для держателей кредитной карты Miles & More	Да	Да	Да
Дополнительные мили		На 25% больше премиальных, статусных миль и миль HON CIRCLE	На 25% больше премиальных, статусных миль и миль HON CIRCLE	На 25% больше премиальных, статусных миль и миль HON CIRCLE
Ваучеры на повышение класса обслуживания			2 ваучера за достижение статуса и 2 ваучера за каждое продление статуса	6 ваучеров за достижение статуса и 6 ваучеров за каждое продление статуса
Гарантированное бронирование			Не позднее чем за 48 часов до вылета – по самому дорогому классу бронирования в желаемом классе путешествия	Не позднее, чем за 24 часа до вылета – по двум самым дорогим классам бронирования в бизнес-классе и по самому дорогому классу бронирования в экономическом классе
Приоритетность в подтверждении листа ожидания		Да	Да	Да
Регистрация		Приоритетность в регистрации, регистрация у стоек бизнес-класса	Регистрация у стоек для владельцев карт Senator, первого класса	Регистрация у стоек HON CIRCLE, стоек первого класса, в терминале первого класса во Франкфурте
Норма бесплатного провоза багажа		Концепция расчёта по весу: 40 кг (3) Концепция расчёта по количеству мест: 2 места (экономический класс, бизнес-класс), 3 места (Первый класс) (5)	Концепция расчёта по весу: 20 кг дополнительно (4) Концепция расчёта по количеству мест: 2 места (экономический класс), 3 места (бизнес-класс), 4 места (Первый класс) (6)	Концепция расчёта по весу: 20 кг дополнительно (4) Концепция расчёта по количеству мест: 2 места (экономический класс), 3 места (бизнес-класс), 4 места (Первый класс) (6)
Приоритетность багажа			Да	Да
Доступ в залы ожидания		Залы ожидания бизнес-класса (7)	Залы ожидания бизнес-класса, залы для владельцев карт Senator, залы Star Gold. Возможность проводить с собой спутника (8)	Залы ожидания Star Gold, залы для владельцев карт Senator, залы и терминалы для первого класса и VIP-залы
Лимузин-трансфер				В аэропортах Вены, Франкфурта и Мюнхена
Эксклюзивная телефонная линия		Да	Да	24 часа в сутки

(1) На регулярных рейсах авиакомпаний Adria Airways, Air Dolomiti, Austrian Airlines Group, Brussels Airlines, Croatia Airlines, Germanwings, LOT Polish Airlines, Luxair, Lufthansa, Lufthansa Private Jet, Lufthansa Regional, SWISS и партнеров Star Alliance.

(2) Мили HON Circle можно получать только за полеты в Первом классе и бизнес-классе. Это правило распространяется на все рейсы, выполняемые авиакомпаниями Lufthansa, Lufthansa Private Jet, Lufthansa Regional, Adria Airways, Air Dolomiti, Austrian Airlines/Tyrolean Airways, Brussels Airlines, Croatia Airlines, LOT Polish Airlines, Luxair и SWISS. За полеты в салоне экономического класса начисляются стандартные статусные мили и премиальные мили.

(3) На регулярных рейсах, выполняемых авиакомпаниями Air Dolomiti, Croatia Airlines, LOT Polish Airlines и Luxair.

(4) На регулярных рейсах, выполняемых авиакомпаниями Air Dolomiti, Croatia Airlines, LOT Polish Airlines и Luxair, действуют следующие нормы: класс F (40) + 20 кг, класс C (30) + 20 кг, класс Y (20) + 20 кг.

(5) На рейсах, выполняемых авиакомпаниями Adria Airways, Austrian Airlines, Brussels Airlines, Lufthansa, Lufthansa Private Jet, Lufthansa Regional, United Airlines, SWISS и Air Canada, действуют следующие нормы: 2 места багажа, каждое весом не более 23 кг (экономический класс), 2 места багажа, каждое весом не более 32 кг (бизнес-класс), 3 места багажа, каждое весом не более 32 кг (первый класс). На рейсах авиакомпании LOT Polish Airlines действуют следующие нормы: 2 места багажа, каждое весом не выше максимального для соответствующего класса.

(6) На рейсах, выполняемых авиакомпаниями Adria Airways, Austrian Airlines, Brussels Airlines, Lufthansa, Lufthansa Private Jet, Lufthansa Regional, SWISS, United Airlines и Air Canada, действуют следующие нормы: 2 места багажа, каждое весом не более 23 кг (экономический класс), 3 места багажа, каждое весом не более 32 кг (бизнес-класс), 4 места багажа, каждое весом не более 32 кг (первый класс). На рейсах авиакомпании LOT Polish Airlines действуют следующие нормы: 3 места багажа, каждое весом не выше максимального для соответствующего класса.

(7) Доступ в залы ожидания в день вылета по предъявлению посадочного талона и соответствующей карты

(8) Доступ в залы Star Gold в день вылета по предъявлению посадочного талона на рейс одного из партнеров по Star Alliance и соответствующей карты, вне зависимости от класса перелёта.

Дополнительная информация – [www.miles-and-more.com](http://www.miles-and-more.com)

## Austrian Airlines



Авиакомпания Austrian Airlines, крупнейший авиаперевозчик Австрии, была создана 30 сентября 1957 г., а ее первый полет состоялся 31 марта 1958 г. В настоящее время Austrian Airlines обслуживает 130 направлений в 66 странах. В 2010 г. Austrian Airlines перевезла 10,9 млн пассажиров. С сентября 2010 г. Austrian Airlines – часть авиационного концерна Lufthansa Group. Авиакомпания сохраняет свою торговую марку, парк самолетов и специализацию – развитие маршрутов в Центральной и Восточной Европе (44 направления в Албании, Боснии и Герцеговине, Словакии, Сербии, Черногории и других странах региона), а также на Ближнем Востоке (Ирак, Иран, Сирия и др.). Также Austrian Airlines входит в Star Alliance, первый глобальный альянс авиаперевозчиков.

Austrian Airlines предлагает своим пассажирам прямые рейсы из Вены в 4 города России: Краснодар, Москву, Ростов-на-Дону и Санкт-Петербург. Austrian Airlines Group уверенно удерживает позиции второй по величине авиакомпании в мире по количеству рейсов из Европы в Российскую Федерацию. По частоте полетов в Россию Austrian Airlines также занимает лидирующие позиции и прочно удерживает за собой третье место среди международных авиакомпаний.

Austrian Airlines славится такими поистине австрийскими качествами, как гостеприимство и пунктуальность.

**Austrian Airlines**  
Мы летаем ради вашей улыбки!

## Бронирование

На обновленном сайте [www.austrian.com](http://www.austrian.com) вы сможете легко забронировать перелет 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. На нашем сайте у вас есть возможность заказать электронный или бумажный билет, оплатить его наличными в офисе Austrian Airlines или кредитной картой не выходя из дома, забронировать место в самолете, выбрать специальное питание и много другое.

AirManager – самый легкий способ бронирования поездок в режиме онлайн. Если вы часто бронируете билеты на деловые поездки для себя или сотрудников вашей фирмы, мы предлагаем вам в помощь AirManager – программу, позволяющую бронировать и выписывать билеты на 32 авиакомпании, сохранять информацию по каждому сотруднику и его пожеланиях, создавать шаблоны перелетов и многое другое.

## Focus East

С начала регулярных рейсов в 1958 г. Austrian Airlines последовательно развивает аэропорт Вены как основной пересадочный узел в авиасообщении между Западной и Восточной Европой. Сегодня Austrian Airlines обслуживает 44 направления в странах Центральной и Восточной Европы. В географию Austrian Airlines входят не только известные на российском рынке направления, такие как Белград, Подгорица, Дубровник, Сплит, но также и уникальные направления, такие как столица Албании – Тирана, румынские экономические центры Бухарест, Сибиу, Тимишоара и многие другие направления в регионе. Кроме того, в рамках стратегии Focus East повышенное внимание уделяется развитию маршрутов на Ближнем и Среднем Востоке.



## Бортовое питание



Austrian Airlines гордится своим бортовым питанием от престижной сети ресторанов DO&CO. Каждый полет с Austrian Airlines – это маленький визит в Австрию. Например, на рейсах между Россией и Австрией пассажиры экономического класса с удовольствием попробуют горячий завтрак или ужин из классических блюд, а в межконтинентальном бизнес-классе мы подаем австрийские блюда в традиционном чугунке Pfandl. Хотите узнать больше о кухне Австрии? Отправляйтесь в гастрономическое путешествие вместе с Austrian Airlines.

## Зал ожидания в Домодедово

В Московском международном аэропорту Домодедово пассажиры могут воспользоваться собственным бизнес-залом Austrian Airlines. В просторном (более 500 кв. м) и вместе с тем уютном помещении, интерьеры которого оформлены в узнаваемом элегантном стиле Austrian Airlines, можно отдохнуть или поработать в ожидании своего рейса. Деловая зона оборудована удобными креслами и самой современной техникой: компьютерами с бесплатным доступом в Интернет, факсами, принтерами и копировальными аппаратами. На всей территории бизнес-зала доступна беспроводная интернет-сеть WLAN. Время пролетит незаметно: можно посмотреть телевизор, почитать свежую прессу, пообедать и даже освежиться в душе. Для пассажиров бизнес-класса Austrian Airlines и участников программы Miles & More, имеющих статусы HON Circle, Senators и Frequent Travellers, путешествие из Москвы стало еще более приятным и комфортным. Посадка на рейс (за исключением редких случаев, когда рейс выполняется самолетом Fokker) осуществляется прямо из бизнес-зала – эта услуга уникальна.

## Red-услуги Austrian

### red|up

Повышение класса обслуживания при онлайн регистрации на рейс на сайте [www.austrian.com](http://www.austrian.com)  
Россия – Вена от 199 евро  
Вена – Ближний Восток от 299 евро  
Вена – другой континент – от 499 евро

### red|cab

Онлайн заказ трансфера в Вене на сайте [www.red-cab.at](http://www.red-cab.at): современные автомобили в уникальном дизайне Austrian; свежая пресса и минеральная вода на борту; всего 29 евро за автомобиль (до 3 пассажиров), 40 евро за минивэн (до 8 человек).

### red|xbag

Дополнительное место багажа можно оплатить без сервисного сбора (взимаемого при оплате в аэропорту) и заранее – во время онлайн регистрации (начинается за 24 часа до вылета). Оплаченное место багажа необходимо сдать на стойке приема багажа в аэропорту.

### red|space

Больше пространства в экономическом классе на межконтинентальных перелетах – во время онлайн регистрации на рейс вы можете занять место у запасного выхода, заплатив всего 70 евро.

### red|lounge

Доступ в бизнес-зал авиакомпании Austrian в аэропорту Вены для пассажиров экономического класса всего за 35 евро. Достаточно предъявить посадочный талон на рейс Austrian (действительный на день визита) и оплатить сбор у администраторов залов The Plaza и Pier Ost. Теперь услуги можно заказать во время онлайн регистрации.



## На борту



Пассажирам европейских рейсов Brussels Airlines предлагает выбор из трех классов обслуживания

### **B.business**

- отдельная стойка регистрации
- разрешенная норма багажа – 2 места по 32 кг, 16 кг – ручной клади
- вход в бизнес-залы аэропортов и fast lane
- специальное меню и бесплатная пресса
- первоочередность доставки багажа

### **b.flex economy+**

- специальная стойка регистрации
- разрешенная норма багажа – 1 место 23 кг, 12 кг – ручной клади
- fast lane в аэропорту Брюсселя и Домодедово
- бесплатная пресса
- горячее питание и напитки

### **b.light economy**

- разрешенная норма багажа – 1 место 23 кг, 6 кг – ручной клади
- места в хвостовой части самолета, питание и напитки за дополнительную плату (исключение – московский рейс: холодные закуски и напитки подаются бесплатно)

### **Пресса на борту**

**b.there!** – ежемесячный журнал, разработанный специально для европейских маршрутов авиакомпании. Здесь читатели найдут полезную информацию о городах Европы и мини-гид по направлениям маршрутной сети Brussels Airlines.

**b.spirit!** – бортовой журнал, выходящий раз в два месяца, посвященный направлениям Brussels Airlines в Африке. Является гидом для бизнес-путешественников и туристов, открывающих для себя экзотический мир Африки.

## Проездной от Brussels Airlines

Brussels Airlines – первая европейская авиакомпания, предлагающая проездной на самолет по Европе.

Проездной от Brussels Airlines – это:

- 6 перелетов в b.light по выбранному маршруту, на собственных рейсах авиакомпании. Перелеты можно использовать в течение трех или шести месяцев.
- Вы сами выбираете, когда хотите лететь, и связываетесь со своим персональным менеджером для бронирования
- Возможность повышения класса обслуживания до b.flex economy
- Накопление миль в программе Miles & More
- Если вы путешествуете с компаньоном, он получает скидку 25%
- Бронирование на сайте <http://bpass.brusselsairlines.com/en/>



## В Африку и США



### **Первый в бизнес-классе**

- Комфорт: кресло, раскладывающееся в горизонтальную кровать длиной 2 метра.
- Инновации: подберите для себя наиболее удобную жесткость матраса и режим массажа.
- Развлечение: сенсорный экран с диагональю 39 см и с записью видео до 100 часов. Также вы можете скачать видео с вашего iPad или другого устройства и воспроизвести его на экран кресла.



### **Новые стандарты комфорта в экономическом классе**

- Расслабляющий комфорт: широкие кресла с регулируемой поддержкой головы и дополнительным пространством для ног.
- Инновационные технологии: индивидуальный сенсорный экран диагональю 23 см.
- Очаровывающие развлечения: более 100 часов видео по индивидуальному выбору – 40 фильмов, 32 сериала, 25 аудиоканалов и 10 игр.

## Бизнес-залы Brussels Airlines

Отдохните перед вылетом в комфортабельных спокойных залах и насладитесь высококлассным сервисом и бельгийским гостеприимством.

В бизнес-залах Brussels Airlines вы сможете сделать важный звонок или отправить срочное письмо. Наш дружелюбный персонал, владеющий многими языками, сообщит вам статус рейса и поможет в других вопросах.

В Брюсселе бизнес-залы удобно расположены в терминалах А-В и Т-зоне, с потрясающими видами на взлетно-посадочные полосы. Зал Sunrise вошел в список 50 лучших бизнес-залов в мире. Здесь пассажиров ожидают закуски, горячие и прохладительные напитки, газеты и журналы. Также предлагается широкий выбор бельгийского пива и шоколада.

### **К услугам пассажиров в бизнес-залах:**

- Бизнес-центр с компьютерами, факсом и копримом.
- Бесплатный доступ в Интернет; бесплатный WI-FI.
- Телевизоры.
- Душ (в терминале В и зал Sunrise).
- Уголок тишины (зал Sunrise).
- Бесплатная пресса.



### **Расположение и часы работы бизнес-залов:**

Терминал А – расположен напротив выхода А 42, открыт ежедневно с 06:00 до 21:00.

Терминал В – расположен на 4 этаже, открыт ежедневно с 06:00 до 21:00.

Зал Sunrise – Т-зона, расположен в конце терминала А.

Для африканских рейсов: открыт ежедневно с 5:30.

Для европейских рейсов: с понедельника по пятницу с 14:00 до 22:00.

## К полету в будущее готовы – new Germanwings



С конца 2012 года Germanwings постепенно готовилась к принятию маршрутов Lufthansa в Германии и Европе, не связанных с узловыми аэропортами во Франкфурте и Мюнхене. Таким образом, маршруты наиболее разветвленной европейской сети по-прежнему будут доступны вам в будущем. С 1 июля эта авиакомпания, входящая в Lufthansa Group, делает вам совершенно новое предложение: вы будете летать, пользуясь гибкими тарифами, представляющими исключительное соотношение цены и качества с возможностью выбрать тот уровень комфорта, который подходит вам больше всего.








## Бронирование в переходный период

Вы сможете осуществить бронирование и воспользоваться предложением 'new Germanwings' начиная с 1 июля этого года. Если вы уже забронировали рейс Lufthansa, ваш билет будет автоматически перебронирован на рейс Germanwings после того, как состоится передача маршрута. Если вы приобрели билет в салон бизнес-класса, он будет перебронирован на тариф 'Best' авиакомпании Germanwings при наличии мест.



## Новые тарифы

С 1 июля 2013 года: наслаждайтесь полетами «a-la-carte». Благодаря инновационному предложению от «new Germanwings» у вас будет возможность выбирать между особенно низкими ценами, определенными услугами и учитывающим все комфортом. Путешествуя по тарифу «Basic» или «Smart», вы можете забронировать дополнительные услуги за отдельную плату, в то время как в тарифе «Best» многочисленные привилегии уже включены.

Тариф 'Basic'	Тариф 'Smart'	Тариф 'Best' <sup>2</sup>
 от 33 евро	 от 53 евро	 от 199 евро
 мили	 место по Вашему выбору в ряду, начиная с 4-го <sup>1</sup>	 место по Вашему выбору в ряду с 1 по 3
 можно забронировать дополнительные услуги	 большое расстояние между креслами <sup>1</sup>	 очень большое расстояние между креслами
	 еда и напиток	 свободное среднее кресло
	 1 багажное место весом до 23 кг	 зарезервированное место для ручной клади
	 мили	 питание à-la-carte
		 2 багажных места весом до 23 кг каждое
		 приоритетность при регистрации на рейс, ускоренное прохождение контроля служб безопасности
		 мили, в том числе мили HON Circle
		 бесплатное изменение бронирования в рамках опции 'flex'

С тарифами 'Basic', 'Smart' и 'Best' Вы летаете 'à-la-carte': Вы выбираете необходимый объем услуг, а также можете забронировать дополнительные индивидуальные услуги. В зависимости от того, хотите ли Вы эксклюзивный полёт со многими дополнительными услугами и высочайшим комфортом или Вас устроит стандартный комплексный пакет услуг – Вы индивидуально планируете свой полёт в соответствии с Вашими пожеланиями.

<sup>1</sup> При наличии мест.  
<sup>2</sup> Изначально тариф 'Best' будет предложен на всех внутренних рейсах в пределах Германии, а также на рейсах Germanwings в Базель, Бирмингем, Брюссель, Женева, Лондон (LHR/STN), Манчестер, Москва (VKO), Ницца, Париж (CDG), Вена, Цюрих и из этих городов.

## Мы не боимся избаловать вас, предлагая новые услуги на борту

Потому что мы всегда думаем о потребностях наших пассажиров

Знать еще при бронировании билетов, что весь перелет будет безупречно спланирован, а время, проведенное на борту, станет настоящим отдыхом в атмосфере удобства, – веская причина для пассажиров сделать выбор в пользу авиакомпании Lufthansa. Еще больше причин появилось у них с масштабными изменениями, которые произошли в наших услугах. Авиакомпания Lufthansa сосредоточена на потребностях и пожеланиях пассажиров, реализуя на практике наш слоган «Nonstop you».

## Пять звезд Первого класса Lufthansa

Влиятельная британская компания Skytrax отметила комфорт высочайшего уровня салона Первого класса авиалайнеров Lufthansa, оборудованного эргономичными креслами, превращающимися в совершенно плоские двухметровые кровати. Максимальные оценки получила также система развлечений на борту Lufthansa, предлагающая фильмы на 8 языках, огромное количество телеканалов и радиостанций и возможность прослушивать CD и аудиокниги. Кроме этого, Skytrax высоко отметила работу бортперсонала в салонах Первого класса, ставшую безупречной за последние двенадцать месяцев и внесшую свою лепту в историю победы Первого класса компании. В дополнение к эксклюзивному сервису Терминал Первого класса во Франкфурте получил высокую оценку за комфортабельные кресла и диваны, а также тихие комнаты для дневного отдыха. Наличие роскошных залов для курения, просторных туалетных комнат с элитными косметическими средствами, а также широкий выбор горячих и холодных блюд, коктейлей и изысканных вин в залах ожидания – все это определило получение Терминалом Первого класса лидирующих позиций в рейтинге Skytrax.



## Проведите время с пользой и удовольствием

В новой секции выходов на посадку А, открытой в аэропорту Франкfurта эксклюзивно для авиакомпании Lufthansa, вы всегда сможете найти себе занятие по душе: вкусно поесть, отдохнуть, почитать прессу или пройтись по магазинам. Просторные зоны ожидания оборудованы креслами со встроенными электрическими розетками и портами USB для электронных устройств, а на специально оборудованных островках вы можете насладиться чаем или кофе совершенно бесплатно. Один из самых современных терминалов мира предложит вам массу разнообразных услуг. Еще одно важное преимущество новой секции – заметное упрощение посадки, высадки и пересадки в эксклюзивной зоне Lufthansa благодаря близости к поездом Skyline, железнодорожной станции и крытым автостоянкам.



## Эксклюзивные услуги в Первом классе



Пассажиров Lufthansa ожидают лучшие образцы высокой кухни: на рейсах, вылетающих из Германии, мы меняем нашу нынешнюю концепцию «Рецепты от звездного шеф-повара» на концепцию «Кулинарные изыски». Мы сделаем акцент на мастерство самых знаменитых шеф-поваров –

обладателей звездного статуса «Мишлен» или аналогичных рейтингов. Меню по-прежнему будет меняться каждые два месяца. Дегустация икры, так же как и «красная роза», становятся неперенными атрибутами Первого класса; пассажиры дневных и вечерних рейсов теперь получат возможность наслаждаться ими в качестве отдельного блюда. Другой новинкой станет предложение ассортимента канапе вместо единственной закуски в ответ на многочисленные пожелания наших пассажиров. Но мы не только внесли изменения в то, что мы подаем на наших тарелках. Изменились также и столовые приборы: обновился их внешний вид и появились новые элементы, такие как индивидуальные мельницы для соли и перца, дополнительная маленькая соусница с оливковым маслом, элегантные стеклянные графины в баре Первого класса и фарфоровые сырники тарелки, подчеркивающие высокое качество кулинарных услуг, оказываемых на борту самолета.

## Бизнес-класс: сервис высочайшего уровня

Новый бизнес-класс авиакомпании Lufthansa был тепло принят пассажирами и экипажами самолетов. Однако Lufthansa не останавливается на достигнутом, – мы стремимся к тому, чтобы по-хорошему удивлять наших пассажиров, и всерьез относимся к их пожеланиям. Мы существенно обновляем предлагаемые блюда, пирожные и напитки, а также возвращаем ставшие популярными дополнительные порции салата. Четко различаемые ингредиенты в наших блюдах также важны для наших пассажиров, – эту особенность мы будем обязательно учитывать при составлении будущих меню.



## Швейцарские ценности от SWISS



SWISS – авиакомпания, которая живет и дышит швейцарскими ценностями. SWISS – идеальная авиакомпания для путешествия из России в сердце Европы и далее. Благодаря оптимизации расписания мы предлагаем более удобные стыковки через свой транзитный центр – аэропорт Цюриха. Это особенно справедливо, если конечный пункт вашего путешествия – североамериканские города, например, Нью-Йорк, Майами, Чикаго, Лос-Анджелес, Сан-Франциско, Монреаль, Ньюарк или Бостон. Выбрав авиакомпанию SWISS, вы с полным правом можете ожидать от полета не просто перевозку из одной точки в другую. Мы вдохновенно работаем над увеличением ассортимента предоставляемых услуг и развитием нашего продукта. В основе каждой инвестиции лежит выражение ключевых ценностей авиакомпании: швейцарское гостеприимство, высочайшие стандарты качества продукта и услуг и персональная забота о каждом пассажире на всем протяжении путешествия. Мы также стремимся к тому, чтобы время, проведенное в аэропорту до и после рейса, было максимально приятным для пассажиров: мы предлагаем просторные лаунджи для пассажиров первого и бизнес-классов SWISS, а также для участников программы Miles & More, чей статус выше начального.

### Обновленный аэропорт Цюриха

Приглашаем пассажиров посетить лаундж D авиакомпании SWISS в Доке В. Это новое, стильное и удобное помещение – идеальное место для того, чтобы отдохнуть или поработать и подкрепиться перед вылетом. Лаундж разделен на две зоны: одна для пассажиров бизнес-класса и участников программы Miles & More со статусом Frequent Traveller, другая – для пассажиров первого класса и участников программы Miles & More со статусом Senator или золотой карточкой Star Alliance. Док В стал еще более удобным для пассажиров, путешествующих между шенгенскими и нешенгенскими странами. Большой популярностью пользуется открытая смотровая площадка с видом на летное поле. Новые возможности аэропорта – отражение твердой приверженности SWISS к соединению высокого качества сервиса со швейцарским гостеприимством на всем протяжении вашего путешествия.



### Регистрация через Интернет

Требования к этой процедуре весьма просты. Вы должны иметь электронный билет и зарегистрироваться на сайте [swiss.com](http://swiss.com) в промежутке времени от 23 до 1 часа до вылета. Зарегистрироваться на рейс SWISS можно с помощью мобильного телефона, имеющего доступ в Интернет. Посадочный талон мы пришлем по SMS или электронной почте. Благодаря этой услуге вам больше не нужно распечатывать посадочный талон на принтере. По прибытии в аэропорт вы просто оставляете регистрируемый багаж на специально выделенной стойке – baggage drop-off. Если же вы путешествуете только с ручной кладью, то можете сразу пройти к выходу на посадку. Полная информация об интернет-регистрации – на сайте [www.swiss.com/webcheckin](http://www.swiss.com/webcheckin).



### В расслабляющей спокойной атмосфере

Первый класс SWISS на борту новых Аэробусов A330-300 устанавливает новые эталоны комфорта, приватности и элегантного дизайна. Особое освещение, современный, и в то же время теплый дизайн SWISS, раздвижные боковые стенки у кресла, – все это обеспечивает расслабляющую атмосферу, ощущение вместительности и оптимального пространства. Уникальное кресло для гостя, оснащенное подлокотниками и спинкой, позволяет обедать или работать в компании другого пассажира первого класса. Одним нажатием кнопки кресло первого класса SWISS можно трансформировать в настоящую кровать длиной более двух метров. Двойное пуховое одеяло и подушка прилагаются. Лайнер оборудован современной развлекательной системой с экраном диагональю 58 см. SWISS устанавливает новые стандарты кресел в бизнес-классе. На Аэробусах A330-300 и A340, летающих на дальние направления, кресла также раскладываются в плоскую кровать, а подушка обладает регулируемой жесткостью. Все кресла в Аэробусах A330-300 оснащены разъемами для USB и iPod. Увеличенное пространство между рядами дает возможность беспрепятственно подойти к креслам сбоку. Перелет на SWISS превращается в незабываемое путешествие не только благодаря комфортабельным салонам, но и благодаря прекрасному сервису на борту, уже отмеченному бесчисленным количеством наград. В разработке бортового питания мы полагаемся на концепцию «Швейцарская кухня от SWISS». Раз в три месяца мы выбираем новый кантон Швейцарии, и один из ведущих шеф-поваров региона создает традиционные блюда и отбирает лучшие местные вина для наших пассажиров первого и бизнес-классов на межконтинентальных рейсах. Так путешествие со SWISS превращается в настоящий гастрономический тур по Швейцарии.

## Контактная информация

### Austrian Airlines

Центр бронирования: +7 (495) 995 0 995,  
время работы: по будням 10:00–22:00,  
в выходные дни 11:00–19:30.  
E-mail: office.russia@austrian.com  
Офис в аэропорту Домодедово: +7 (495) 795 3521,  
время работы: ежедневно 11:00–19:00 и 23:00–07:00.  
Розыск багажа: +7 (495) 363 3062, круглосуточно.  
Грузовые перевозки: +7 (495) 795 3806,  
время работы: пн-пт. 10:00–18:00 (время московское).  
www.austrian.com

### Brussels Airlines

Телефон call-center: +7 (495) 662 3172.  
время работы: по будням 09:00–18:00.  
E-mail: info@brusselsairlines.com  
Web-site: www.brusselsairlines.com  
Call-center в Брюсселе (только на английском  
и французском языках): +322 723 2362.

### Lufthansa

Центр информации и бронирования авиабилетов в России:  
Тел: +7 (495) 980 9999.  
Время работы: по будням 8:00–19:00,  
в выходные дни 8:30–17:00 (время московское).  
Отдел контроля качества: факс + 49 (0) 1805 83 8050.  
Отправить свои замечания и предложения касательно услуг  
авиакомпания Lufthansa можно на сайте www.lufthansa.com  
в разделе «Обратная связь».  
Контакты представительств авиакомпании в аэропортах  
смотрите на сайте www.lufthansa.com.

### SWISS

Отдел бронирования авиабилетов: +7 (495) 937 7767,  
время работы: по будням 09:00–19:00, в выходные дни  
09:30–18:00. E-mail: info.russia@swiss.com  
Специальная телефонная линия для туристических агентств:  
+7(495) 937 7765, время работы: по будням 09:00–19:00.  
Касса продажи авиабилетов: +7 (495) 7871680,  
время работы: ежедневно 04:30–09:00,  
по будням 15:00–18:30, в выходные дни 12:30-  
15:00//16:30–18:30. E-mail: airport.russia@swiss.com.  
Бронирование групп: +7 (495) 662 1455,  
факс: +41 58 582 18 02; время работы: пн-пт. 10:00–19:00.  
E-mail: groupdesk.russia@swiss.com.

### Санкт-Петербург

**Austrian Airlines**  
Офис в аэропорту Пулково-2:  
тел.: +7 (812) 313 3020.  
Время работы: ежедневно 11:00–19:00.  
E-mail: office.russia@austrian.com

### SWISS

Интересы SWISS в Санкт-Петербурге  
представляет Lufthansa.  
Информация и бронирование:  
+7 (495) 937 77 67, доб. 1.  
Время работы: 09:00–18:00 (будни).  
Офис в аэропорту «Пулково-2»:  
тел.: +7 (812) 325 9140,  
факс: +7 (812) 325 9140.  
E-mail: ledst@dlh.de.  
Время работы: 04:30–07:00//12:00.

### Краснодар

**Austrian Airlines**  
Городской офис: ул. Красных партизан, 238, 5 этаж.  
E-mail: office.russia@austrian.com  
Время работы: пн-пт. 9:00–17:00.  
Офис в аэропорту:  
тел.: +7 861 227 7927.  
Время работы: ежедневно 11:00–19:00.

### Ростов-на-Дону

**Austrian Airlines**  
Офис в аэропорту: ул. Шолохова, 270/1, офис 1.  
E-mail: office.russia@austrian.com  
Время работы: пн-пт. 11:00–19:00.

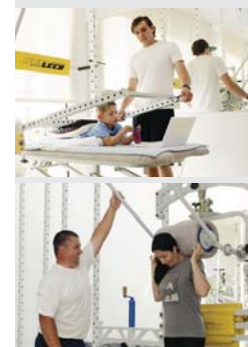
### Программа Miles & More в России

Тел.: +7 (495) 980 9997  
Время работы: 9:00–18:00 (будни).  
Получить дополнительную информацию  
о программе, зарегистрироваться  
и узнать статус своего счета можно на сайте  
www.lufthansa.com в разделе «Miles & More»  
или на сайте www.miles-and-more.com.



## Клиники Доктора Блюма Революция в реабилитации

- Коррекция осанки, лечение сколиоза, остеохондроза
- Лечение заболеваний опорно-двигательного аппарата у детей, в том числе лечение ДЦП
- Восстановление организма после длительного стационарного лечения, реанимации, хирургических вмешательств
- Программы восстановления профессиональных спортсменов
- Реабилитация после травм и заболеваний позвоночника
- Программа комплексного восстановления при синдроме «выгорания менеджера»
- Экспресс-программа интенсивного восстановления после 45-50 лет



### Клиника в Москве:

Россия, Москва,  
Ленинский Проспект, 131  
Тел +7 495 438 01 45  
+7 925 135 67 18 врач консультант в Москве  
+7 925 772 27 44 врач консультант в Испании

### Клиника в Марбелье:

Urb. Rocio de Nagueles, c\ Las Campanillas, 8,  
Marbella, Malaga. Spain. 29602  
Tel. +34 663 797 569  
+34 952 865 928  
+37 259 464 042



[www.doctorblum.ru](http://www.doctorblum.ru)

НЕОБХОДИМО ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ

**BLACKY DRESS**

B E R L I N

**jean paul**

b e r l i n

«Флагманский бутик»

Москва, ул. Охотный Ряд, д. 2, галерея «Модный Сезон», 2-й этаж

(495) 744 07 22

ТЦ «Глобал Сити», ТРК «Щука», ТРК «АФИМОЛЛ Сити», ТРЦ «Ереван Плаза», ТРЦ «ЕвроПарк», ТРЦ «Райкин Плаза»

Бутики в других городах: Воронеж, Челябинск, Рига

[www.blackydress-shop.ru](http://www.blackydress-shop.ru) / [www.jeanpaul-shop.ru](http://www.jeanpaul-shop.ru)